STANLEY®

Petrol hedge trimmer

GB Original instructions

D Übersetzung der Originalanleitung

F Traduction des instructions originales

I Traduzione delle istruzioni originali

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

FIN Käännös alkuperäisistä ohjeista

EE Originaalkasutusjuhendi tõlge

DK Oversættelse af den oprindelige vejledning

NO Oversettelse av den originale bruksanvisningen

SE Översättning från de ursprungliga instruktionerna

HU Az eredeti használati útmutató fordítása

CZ Překlad originálního návodu

SHT-26-55

Petrol hedge trimmer

GB
Manufactured under license by:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

D
Hergestellt unter Lizenz durch:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® ist eine eingetragene Marke der The Stanley Works oder ihren Partnern und wird unter Lizenz verwendet.

F
Fabriqué sous licence par :
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® est une marque déposée de The Stanley Works ou de ses sociétés affiliées, qui est utilisée sous licence.

I
Prodotto sotto licenza di:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

PL
Wyprodukowano na licencji przez:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® on Stanley Worksin tai sen tytäryhtiöitten omistama rekisteröity tavaramerkki, ja sen käyttö on luvanvaraista.

FIN
Lisensoitu valmistaja:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® on Stanley Worksin tai sen tytäryhtiöitten omistama rekisteröity tavaramerkki, ja sen käyttö on luvanvaraista.

EE
Toodetud litsentsi alusel:
MATRIX GmbH·Postauer Straße·26 D-84109 Wörth/Isar·www.matrix-direct.net
Stanley® on The Stanley Worksi või selle sidusettevõtete registreeritud kaubamärk ning seda kasutatakse litsentsi alusel.

DK
Fremstillet under licens af:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® er et registreret varemærke tilhørende The Stanley Works eller dennes associerede selskaber og bruges i henhold til en licens.

NO
Produsert under lisens av:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® er et registrert varemerke for The Stanley Works eller dennes tilknyttede selskaper, og brukes under lisens.

SE
Tillverkad på licens av:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® är ett registrerat varumärke som ägs av The Stanley Works eller dess dotterbolag och används under licens.

HU
Licenc alapján gyártja:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® a The Stanley Works vagy leányvállalatainak bejegyzett védjegye.

CZ
Vyrobeno na základě licence:
MATRIX GmbH • Postauer Strasse 26 • D-84109 Wörth / Isar • www.matrix-direct.net
Stanley je registrovaná ochranná známka společnosti The Stanley Works nebo jejích poboček a používá se na základě licence.

Table of contents

1. General safety instructions
2. Symbols
3. Intended use
4. Instructions specific to the appliance
5. Your appliance at a glance
6. Unwrapping and commissioning
7. Operation
8. Cleaning and maintenance
9. Storing, transport
10. Disposal
11. Technical data
12. Malfunctions and troubleshooting

1. For your safety

General safety instructions

· To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.

· Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others as well as serious injuries.

· Young adults under 18 as well as users who are not sufficiently familiar with its operation may not operate this appliance.

· Retain all instructions for use, and safety instructions for the future.

· Keep children away from the appliance! Children are unable to properly estimate the risks involved in operating the appliance! Children tend to behave in an unexpected manner!
Keep the appliance out of the way of children and other unauthorised persons.

· Always ensure that an appliance which has been switched off cannot be restarted unintentionally.

· All parts of the appliance, especially safety devices, must be properly installed to ensure proper operation.

· Retrofitting or making any unauthorised changes to the appliance, as well as the use of unapproved parts are prohibited.

Handling petrol-driven appliances

· Protect the appliance against hard blows! Do not drop the appliance! If the appliance was exposed to hard blows, make sure immediately that no fuel is leaking (risk of fire and explosion!).
· Danger of toxicity caused by exhaust fumes! Starting the motor and using the appliance inside closed rooms is prohibited.
· Check the fuel system regularly for leaks or defective parts.
· Always switch off the motor when transporting, filling, cleaning, or maintenance.

Use/workplace

· The appliance may not be used unless it is undamaged and functions properly.
If the appliance or parts of it have become defective, have it repaired by a specialised technician.

· Always obey the current national and international safety, health, and working regulations.

· Do not operate the appliance unless you did not find any faults on checking.
If a part has become defective, make sure to replace it before you use the appliance again.

· Ensure that the working area is clean and tidy when working with the appliance.

· Ensure that there is sufficient light when working with the appliance.

· The environment must be free of easily flammable and explosive materials.

· Always use the necessary personal safety equipment.

· Do not overload the appliance. Use the appliance only for its intended purpose.

· Always work with care, and stay alert: Do not operate the appliance when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medication, as you will no longer be
able to operate the appliance safely.

Maintenance

· Maintenance and troubleshooting must be limited to the procedures described in these instructions for use. All other types of servicing must be conducted by a specialist technician.

· Use only original replacement parts. Only these spare parts are guaranteed to be designed and suitable for use with this appliance. Using other spare parts will void your warranty and may cause danger to yourself and your surroundings.

Storage and transport

· Always keep the appliance dry.

· Remove fuel from the tank and carburettor.

· Protect the appliance from damage when transporting it.

2. What do the symbols used mean?

In these instructions for use

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



Type and source of the danger! Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Type and source of the danger! This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



Note:
this symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.



Attention! These symbols indicate the personnel protection required.

On the appliance
Symbols located on your appliance may not be removed or covered. Replace any information on your appliance immediately that have become illegible.



Take care when using the appliance! Comply with all safety instructions in the instructions for use!



Danger of injury from flying parts!



Highly flammable fuel! Danger of fire!



Always maintain a sufficiently safe distance.



Choke lever set to the cold start position (choke closed)



Choke lever set to the warm start and working position (choke open)



Filling nozzle for petrol/oil mixture



WARNING: Do not use the device in the rain or damp conditions. Protect it from moisture.



Wear good quality, hardwearing gloves.

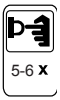


Sound power level: 109 dB(A)


Read the instructions for use before starting the machine.


Wear ear protection.


Wear safety goggles.



Primer


Do not touch a hot silencer or cylinder. You may get burned. These parts get extremely hot from short time.

3. Intended use

The appliance is intended exclusively for trimming hedges and bushes in the open air.

This appliance is intended for use on private properties only.
The appliance is not intended for industrial use.
Any other use is not permitted!

Any use of the appliance that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

4. Instructions specific to the appliance

· Make sure that no persons or animals are within 15 m of the work area before you start work.

· Make sure there are no obstacles in your work area.

· Ensure that your appliance has been fully and properly assembled.

· Always hold the machine with both hands during operation.

· Assume a firm standing position during operation:
Make sure you cannot slip or fall over.
Do not stretch your arms too far in front of you.
Do not work above shoulder level.

Concerning the use of fuels

Fuels are easily flammable and explosive. Reduce the risk of explosion and fire by:

· Turn off and cool the motor down before filling the tank with fuel.

· Refrain from smoking and starting open fires when handling fuels.

· Store and mix fuels in approved and correspondingly labelled canisters.

· Store fuels in closed containers. Fuels may evaporate at room temperature and collect on the floor of closed rooms (risk of explosion).

· Start the machine at least nine metres away from the fuelling location.

Fuels are toxic! They contain substances that have an immediate toxic effect and may cause permanent damage to your health. Take all precautionary measures to prevent your body from absorbing any such substances:

· Tank and siphon fuels only outdoors or in wellventilated rooms.

· Do not inhale fuel fumes. If fuel fumes were breathed in, or fuel entered the eyes or mouth, seek the assistance of a doctor immediately.

· Avoid contact with eyes and skin.

· Wear gloves when transferring fuel.

· If fuel was spilt on skin or clothing, immediately wash thoroughly with soap and water, and change the clothing. Clean your clothes before putting them back on.

· Store fuels out of the reach of children.

When handled inappropriately, fuels may cause damage to the environment:

· Use caution when siphoning fuels. Fuel must never seep into the ground or the sewage system.

· Dispose of any remaining fuel in an appropriate manner. Never dispose of fuel with regular household waste.

· Fuels may be stored only for a limited time. Never buy more fuel than you plan on consuming within the next few months.
Exhaust fumes:

· Exhaust fumes are toxic!

· The motor should never be run in an enclosed space, as the exhaust can result in loss of consciousness in a very short time, and can cause death.

· Always operate the motor in a well ventilated area.

Raynaud's phenomenon (white finger disease)

The frequent use of vibrating machines may damage the nerves of persons suffering from bad circulation (e. g. smokers, diabetics). In particular, fingers, hands, wrists, and/or arms may show the following symptoms, but they may not be present: pain, prickling, stinging, falling asleep of limbs, and paling of the skin.

· If you start sensing unusual impairment, stop working immediately and consult a doctor.

You may reduce your risks considerably by observing the following information:

· Keep your body and in particular, your hands warm in cold weather. Working with cold hands is the main trigger of Raynaud's phenomenon.

· Take regular breaks, and stretch and exercise your hands. By doing so, you will increase your circulation in your hands.

Personal safety equipment


Wear eye and hearing protection.

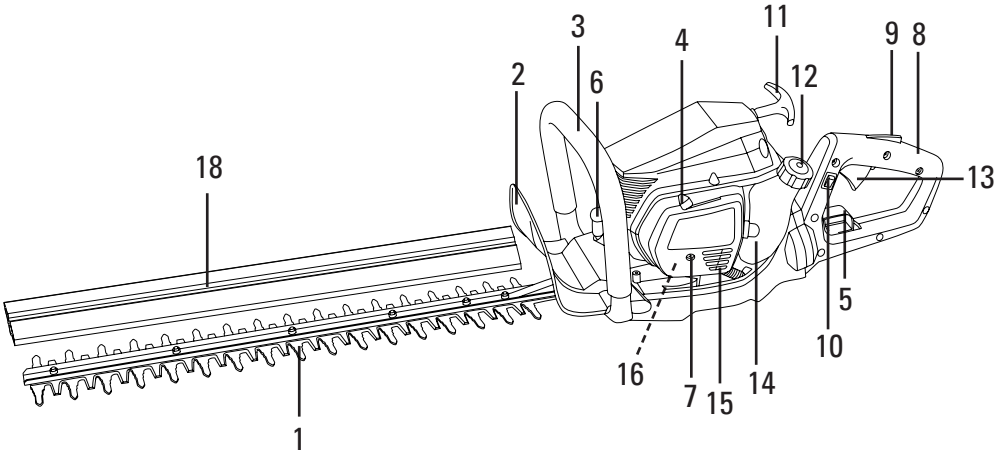

Wear robust footwear when using the appliance.

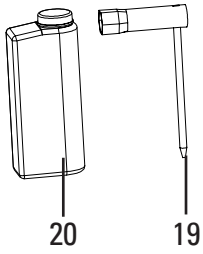

Wear protective gloves when using the appliance.


Wear tightly fitting working when using the appliance.

5. Your appliance at a glance

1. Cutting equipment
2. Hand guard
3. Grip for front hand
4. Choke lever
5. Locking button for handle adjustment
6. Ignition cable plug
7. Screw for air filter cover
8. Grip for rear hand
9. Start-up protection
10. Ignition switch
11. Pull starter
12. Fuel filler nozzle
13. Throttle handle
14. Fuel pump
15. Air filter cover
16. Air filter





6. Unwrapping and commissioning

Unpacking
Unpack the appliance and check for completeness.
What is included

· Instructions for use
· Hedge trimmer
· Blade protection (18)
· Spark plug spanner (19)
· Fuel mixing canister (20)

Note:
should any part be missing or damaged, please contact your dealer.

Filling with fuel

Danger!

Danger of injury!
Fuel is explosive!
– Turn off and cool the motor down before filling the tank with fuel.
– You must observe all safety instructions relating to handling fuel

– Before opening the tank, clean the tank cap and the filler nozzle if necessary.
– Slowly turn the tank cap open and remove it.
– Slowly fill in the fuel mix. Avoid spilling!
– Check the seal inside the tank cap for damage and clean it if necessary.
Replace a damaged seal immediately!
– Tighten the tank cap with gasket by hand.
– In case you spilled some fuel: make sure to wipe off the fuel.

7. Operation

Attention!



Check before use!

Danger!

Attention, danger of injury!
Do not operate the appliance unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the appliance again.

Check the safety devices and the safe condition of the appliance:
– Check all parts for tightness.
– Check the appliance for leaks.
– Check the appliance for visual damage: broken parts, cracks, etc.

Starting the engine

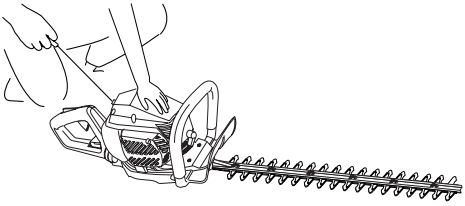
Danger!

Danger of fire!
The appliance may catch fire due to any fuel which may have been spilled.
Carefully wipe off any spilled fuel before starting the motor.
Start the appliance at least nine metres away from the spot where you filled it with fuel.

Danger!

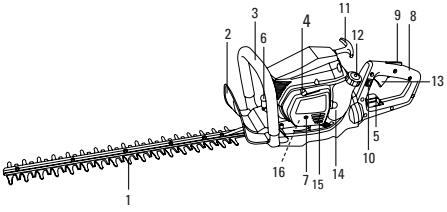
Danger of injury!
When starting the appliance, make sure it rests firmly. Never start the motor when the appliance is still held in your hand!

– Assume a firm standing position.
– Place the machine on the ground such that the cutting equipment cannot come into contact with anything.
– Push the appliance firmly onto the ground and hold it with the knee to prevent slipping.
– Hold the appliance firmly as shown.



Cold starting

– Set ignition switch 10 to "I"/"ON".
– Gently press fuel pump (14) often enough that no more bubbles are visible (approx. 5-6 times).
– Move the choke lever (4) to ⏐↯⏐.
– Gently pull the starter grip until you feel resistance. and then pull the pull starter forcefully outwards until you hear a first ignition sound.
– Move the choke lever (4) to ⏐↕⏐.
– Gently pull the starter grip until you feel resistance, and then forcefully pull the starter outwards until the motor engages.
– Press switch-on lock 9 and gently activate the throttle (13) at the same time.



Danger!

Danger of injury!
After the appliance has started, slightly activate the throttle once to ensure that the motor reaches the correct idling speed and that the cutting equipment does not run without a load

Note:
With the choke closed (choke lever at ⏐↯⏐), pull the pull starter only until you hear a first ignition sound. Otherwise, you may run the risk of fuel leaking into the combustion chamber, which would prevent an ignition spark.

Warm start
– Set ignition switch to I/"ON".
– Check that the choke lever is at ⏐↕⏐.
– Gently pull the starter grip until you feel resistance, and then forcefully pull the starter outwards until the motor engages.
– Press start-up lock and gently activate the throttle at the same time.
– If the motor does not engage after you pulled the starter three times, repeat the starting procedure as described under Motor cold start .

After starting the motor
– Leave the motor running at idling speed for a while.
– Slowly press down on the throttle to increase the motor speed.
The clutch will be released when the motor speed is high enough, and the cutting equipment will start to run.
– Check that the cutting equipment stops running when you release the throttle.

Stopping the motor
– Release the throttle.
– Set ignition switch to "STOP".
The motor will switch off.

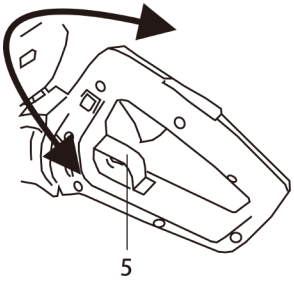
Cutting hedges

Attention!

Risk of damage to the appliance!
Take particular care close to fences!
If trimmings, fence wire or similar is caught in the cutting equipment, switch the appliance off immediately.

– Press the locking button (5), and keep it pressed.
– Twist the rear handle into the desired position, and let it engage.

– Switch the appliance on.
– Open the throttle, and trim smoothly with the broad side of the cutting equipment. Do not push the point into the hedge.
– Cut at full throttle.

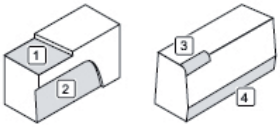


Tips on hedge trimming

Attention !

Risk of environmental damage!
Do not use the hedge trimmer during normal periods of quiet and rest.
Before cutting a hedge, check that there are no birds nesting.

1. Cut the hedge to the desired height.
2. Trim the side of the hedge diagonally from bottom to top.
3. Round off the upper corners of the hedge.
4. Cut back the hedge somewhat at ground level.



8. Cleaning and maintenance

Overview of cleaning

What?	How?
Clean the machine	Cleaning the machine
Every 25 hours of operation	
Grease the transmission	Greasing the transmission
Every 50 operating hours or every 3 months	
Clean/replace the spark plug	Cleaning/replacing the spark plug Replacement spark plugs
Clean/replace the air filter	Cleaning/replacing the air filter
Every 100 operating hours or every 6 months	
Clean/replace the spark plug	Cleaning/replacing the spark plug Replacement spark plugs
Every 200 operating hours or every 12 months	
Check fuel pipe	To be carried out by authorised workshop!

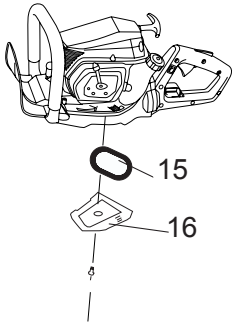
Cleaning the machine
– Remove any coarse dirt.
– Wipe the appliance with a slightly damp cloth

Greasing the transmission
– Apply a grease gun to the grease nipple (15).
– Feed in enough grease that it runs out at the blade attachment point.

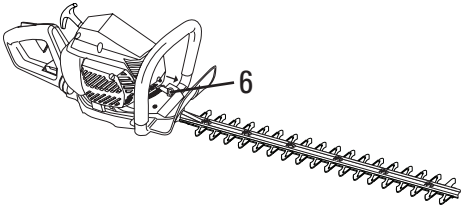
Cleaning/replacing the air filter

Attention !
Risk of damage to the appliance!
Never operate the appliance without the air filter, otherwise damage to the motor may occur.

– Set choke lever (4) to ⎮↯⎮ to prevent any dirt form entering the carburettor.
– Unscrew the bolts (7) and remove the air filter cover (16).
– Remove the air filter (16).
– Wash the air filter in warm water (with a small amount of detergent).
– Oil the air filter slightly with motor oil.
– Wipe the air filter cover on the inside; re-install the air filter in reverse order.



Cleaning/replacing the spark plug
– Pull off the ignition cable plug (6).
– Unscrew the spark plug.
– Check the electrode for discoloration. Standard colour: light brown
– Check the electrode separation. Correct separation: 0,6–0,7 mm



Cleaning the spark plug
– Remove soot deposits from the electrode with a brass wire brush.

Attention !
Risk of damage to the appliance!
When cleaning the spark plug, use only wire brushes with brass bristles. Bristles made of another material damage the electrodes!

Replacing the spark plug
– Insert the cleaned or new spark plug and screw it in hand-tight.
– After screwing it in hand-tight, use the spark plug spanner to tighten the spark plug (no more than a quarter turn, as you may otherwise damage the thread).
– Replace the ignition cable plug firmly back onto the spark plug.

Danger !
Danger of injury from high voltage!
Do not touch the spark plug connector or the spark plug while the motor is running.

Attention !
Risk of damage to the appliance!
Screw in the spark plug only when the motor is cold.

9. Storing, transport

Storing

Danger !
Danger of injury!
Make sure no unauthorised persons can gain access to the appliance!

– Slip the protection cover over the cutting equipment.
– If possible, store the machine in the horizontal position. Make sure no fuel can run out.
– Store the appliance where it is dry and well ventilated.

Placing the appliance out of service for an extended period of time (4 weeks or longer)

For an extended period of disuse, you must remove the fuel from the appliance.

– Drain the tank
– Start the motor and keep it running until it stops of its own accord.
– Let the appliance cool down completely.
– Remove the spark plug.
– 1 teaspoon of two-stroke motor oil should be fed into the combustion chamber.
– Slowly pull the starter cord several times to coat the internal components with the oil.
– Re-insert the spark plug.
Store the appliance in a dry place and far away from any ignition sources such as furnaces, gas heaters, etc.
Store the machine where it is dry.

Transport

– Slip the protection cover over the cutting equipment.
– Let the appliance cool down completely.
– Drain the tank
– Secure the appliance against slipping.
– If shipping, use the original packaging wherever possible.

10. Disposal

Attention ! Risk of fire or environmental damage! Avoid damage caused by leaking fuel: drain the tank prior to disposal.

This appliance must not be disposed of with regular household waste! Dispose of the appliance in the appropriate manner. For more information, consult your community waste disposal service.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked sheets that can be recycled.
– Make these materials available for recycling.

11. Technical data

Air-cooled 2-stroke engine SL34	
Cubic capacity:	26 cm^3
Rated power:	0,75 kW
Tank capacity:	0,46 l
Maximum motor speed:	10000 min^{-1}
Cutting length:	550 mm
Acoustic pressure (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Acoustic power (L_{WA})* :	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibration:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Weight:	5,3 kg
Spark plug:	L8RTC (TORCH)
	RCJ6Y (CHAMPION)

*) The values given are emission values, and therefore do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot reliably be derived from this whether additional protective measures are required or not. Factors influencing the immission level actually present at the workplace include the characteristics of the working area, other sources of noise, e. g. the number of machines and other working processes in the vicinity. The permitted workplace values can also vary from country to country. This information should however enable the user to make a better estimate of the hazards and risks.

Approved fuels

Attention ! Risk of damage to the appliance!
Use only the specified fuel.
Never use oil intended for car or outboard engines.

Note:
When used in a mixture, fuel will age particularly quickly: therefore, do. not mix more fuel than you will consume within a month.

· Normal petrol, 91 octane If no regular petrol is available, you can also use petrol with a higher octane ratio.
· Two-stroke motor oil for air-cooled motors, high quality

Mixing ratio 1:40, i.e.

Regular petrol	mixed with two-stroke motor oil
1 Litre	44 ml
2 Litre	88 ml
3 Litre	132 ml
4 Litre	176 ml
5 Litre	220 ml

12. Malfunctions and troubleshooting

In the event of a malfunction…

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting our technical support. This will help you save much effort and possibly expense.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Motor will not start.	Is the tank empty?	Filling with fuel
	Is ignition switch set to "STOP"?	Set ignition switch to "ON".
	Ignition cable plug loose?	Push the plug firmly onto the spark plug.
	Ignition cable plug dirty?	Clean the plug.
	Is there excess fuel inside the combustion chamber?	Push choke lever to , start the motor a few times. If the motor will not start: remove the spark plug and dry the electrode.
	Spark plug dirty?	Clean the spark plug
	Is the distance between the electrodes of the spark plug too large?	Set the gap to 0.6 to 0.7 mm.
	Wrong fuel or mixture?	Drain the tank and fill with the correct mixture.
	Spark plug defective?	Cleaning/replacing the spark plug
Cutting equipment runs while motor is idling.	Wrong setting for idling?	Contact service partner.
Cutting equipment continues to run after throttle has been released.	Clutch set incorrectly?	Contact service partner.
Motor will not reach its maximum speed.	Air filter dirty?	Cleaning/replacing the air filter
	Spark plug dirty?	Cleaning/replacing the spark plug
	Is the electrode separation of the spark plug too large?	Set the gap to 0.6 to 0.7 mm.
	Wrong fuel?	Drain the tank and fill it with the correct fuel.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact our technical support directly. Please note that improperly conducted repairs will void your rights under warranty and may cause you additional expenses.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitshinweise
2. Zeichenerklärung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Spezielle Sicherheitshinweise
5. Gerätekomponenten
6. Auspacken und Inbetriebnahme
7. Bedienung
8. Reinigung und Wartung
9. Aufbewahrung, Transport
10. Entsorgung
11. Technische Daten
12. Störungen und Hilfe

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

· Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

· Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere. Es kann zu gefährlichen Verletzungen kommen.

· Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dürfen es nicht benutzen.

· Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.

· Halten Sie Kinder fern! Kinder können die Gefahren des Gerätes nicht einschätzen! Kinder neigen dazu, sich ganz unerwartet zu verhalten! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.

2. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



Gefahr!
Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.



Warnung!
Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Geräte-, Umwelt- oder anderen Sachschäden.



Hinweis:
Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.



Achtung! Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung.

Am Gerät

Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!


Verletzungsgefahr durch umher fliegende Teile!


Leicht entflammbarer Treibstoff! Brandgefahr!



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.


Kaltstarthebel in Position Kaltstart (Choke geschlossen)


Kaltstarthebel in Position Warmstart und Arbeitsstellung (Choke offen)


Einfüllstutzen für Benzin-Öl-Gemisch


Das Gerät nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.


Gute und widerstandsfähige Handschuhe tragen!

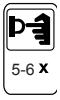


Schallleistungspegel: 109 dB(A)


Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!


Gehörschutz tragen!


Schutzbrille tragen!



primer


Gefahr von schweren Verbrennungen bei der Berührung des heißen Auspuffs oder des Zylinders, denn diese Teile stehen beim Betrieb des Motors unter hohen Temperaturen. Auch nach dem Ausschalten des Geräts sind diese Komponenten noch eine Zeit lang heiß.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rückschneiden von Hecken, Sträuchern und Büschen im Freien bestimmt.
Das Gerät darf nur auf Privatgrundstücken betrieben werden.
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!
Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

· Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

· Sämtliche Teile des Gerätes, besonders Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

· Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Gerät sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.

Umgang mit benzinbetriebenen Geräten

· Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen! Lassen Sie es nicht fallen! Wurde das Gerät Stößen ausgesetzt, prüfen Sie unbedingt sofort, ob Kraftstoff austritt (Brand- und Explosionsgefahr!).

· Vergiftungsgefahr durch Abgase! Das Starten des Motos und der Gebrauch in geschlossenen Räumen ist untersagt.

· Das Kraftstoff system regelmäßig auf undichte Stellen oder defekte Teile überprüfen.

· Vor Transport, Auftanken, Reinigung und Wartung den Motor stets abstellen.

Bedienung/Arbeitsplatz

· Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.

· Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheitsund Arbeitsvorschriften beachten.

· Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

· Beim Arbeiten mit dem Gerät Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten.

· Beim Arbeiten mit dem Gerät auf ausreichende Beleuchtung achten.

· Die unmittelbare Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosiven Stoffen sein.

· Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen (s. Persönliche Schutzausrüstung – Seite 18).

· Gerät nicht überlasten. Gerät nur für Zwecke benutzen, für die es vorgesehen ist.

· Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.

Wartung

· Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.

· Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Lagerung und Transport

· Gerät immer trocken aufbewahren.

· Kraftstoff aus Tank und Vergaser entfernen.

· Gerät beim Transport vor Beschädigungen schützen.

Zum Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe sind leicht entzündlich und explosiv. Vermindern Sie das Explosions- und Brandrisiko:

· Vor dem Betanken Motor abschalten und abkühlen lassen.

· Rauchen und jedes offene Feuer ist beim Umgang mit Kraftstoffen verboten.

· Kraftstoffe nur in zugelassenen und gekennzeichneten Kanistern lagern und mischen.

· Kraftstoffe verschlossen lagern. Kraftstoffe verdunsten auch bei Umgebungstemperatur und können sich in geschlossenen Räumen am Boden ansammeln (Explosionsgefahr).

· Starten Sie das Gerät mindestens neun Meter vom Tankplatz entfernt.

Kraftstoffe sind giftig! Sie enthalten Stoffe, die direkt giftig sind und auch auf Dauer Gesundheitsschäden verursachen können. Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen, um die Aufnahme der Stoffe in den Körper zu vermeiden:

· Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen tanken oder Kraftstoff umfüllen.

· Kraftstoffdämpfe nicht einatmen. Wenn Kraftstoffdämpfe eingeatmet wurden oder Kraftstoff in Augen oder Mund gelangt, suchen

Sie sofort einen Arzt auf.

· Haut- und Augenkontakt vermeiden.

· Beim Umfüllen Handschuhe tragen.

· Wurde Kraftstoff auf Haut oder Kleidung verschüttet, sofort mit Seife und Wasser gründlich reinigen und die Kleidung wechseln. Reinigen Sie die Kleidung, bevor sie diese wieder tragen.

· Kraftstoffe außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Kraftstoffe gefährden bei unsachgemäßer Anwendung die Umwelt:

· Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig um. Kraftstoff darf nicht ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangen.

· Kraftstoffreste müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Niemals in den Hausmüll geben.

· Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kaufen Sie nur Mengen ein, die Sie in den nächsten Monaten verbrauchen.

Abgase:

· Auspuffgase sind giftig!

· Der Motor darf nie in einem geschlossenen Raum betrieben werden, da die Abgase innerhalb kürzester Zeit zur Bewusstlosigkeit führen und den Tod verursachen können.

· Motor immer an einem gut belüfteten Ort betreiben.

Raynaudsche Krankheit
Weißfingerkrankheit)

Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und/ oder Arme zeigen unter anderem folgende Symptome, die aber auch teilweise fehlen können: Schmerzen, Kribbeln, Stechen, Einschlafen der Körperteile, Blasswerden der Haut.

· Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

· Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
Arbeiten mit unterkühlten Händen sind der Hauptauslöser!

· Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände. Sie fördern damit die Durchblutung.

Persönliche Schutzausrüstung


Augen- und Gehörschutz tragen.


Bei der Arbeit mit dem Gerät festes Schuhwerk tragen.


Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.


Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.

Gerätespezifische Hinweise

· Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass sich im Umkreis von 15 m um den Arbeitsbereich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten.

· Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist.

· Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.

· Halten Sie das Gerät bei der Benutzung immer mit beiden Händen.

· Arbeiten Sie mit sicherem Stand:

· Achten Sie darauf, dass Sie nicht ausrutschen oder umfallen.

· Strecken Sie die Arme nicht zu weit nach vorne aus.

· Arbeiten Sie nicht über Schulterhöhe.

· Gerät mit heißem Motor von allem fernhalten, was brennbar ist, z. B. trockenes Gras, Kunststoffe.

· Beim Ablegen des Gerätes muss immer der Motor ausgeschaltet sein!

· Nicht allein arbeiten!

· Stellen Sie sicher, dass Sie Ruf-, Sicht- oder sonstige Verbindung mit einer anderen Person haben, die in der Lage ist, in Notfällen erste Hilfe zu leisten.

· Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Maschine vertraut.

• Das Tragen von weiter Kleidung oder Schmuck ist zu vermeiden, da sie (er) von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann.

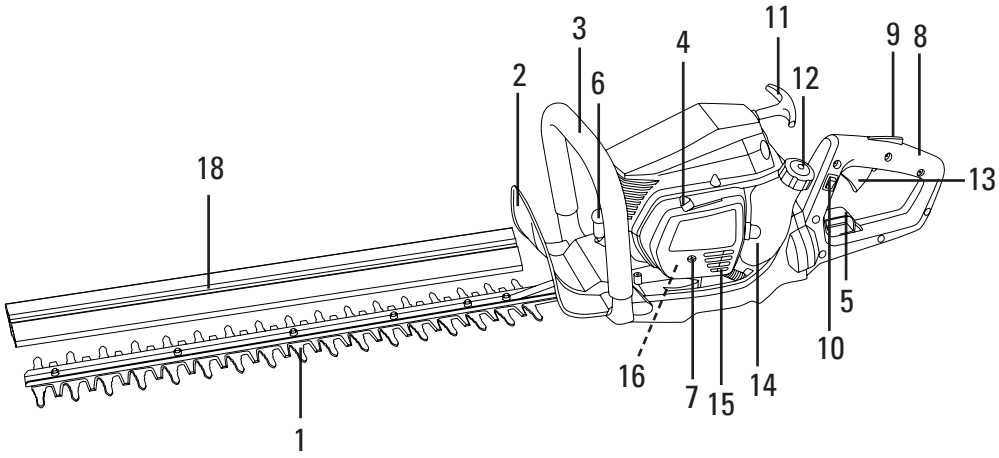
• Der Motor ist stillzusetzen vor Reinigung, Beseitigung einer Blockierung, Übersprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Maschine.

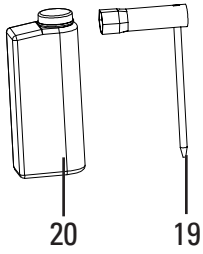
• Um die Brandgefahr zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
· Versuchen Sie niemals eine Maschine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

D

5. Gerätekomponenten

1. Schneidwerk
2. Handschutz
3. Vorderer Handgriff
4. Kaltstart-Hebel/Choke
5. Arretierknopf für Griffeinstellung
6. Zündkabelstecker
7. Schraube für Luftfilterabdeckung
8. Hinterer Handgriff
9. Einschaltsperre
10. Zündschalter
11. Zugstarter
12. Kraftstoff- Einfüllstutzen
13. Gasgriff
14. Kraftstoffpumpe
15. Luftfilterabdeckung
16. Luftfilter





6. Auspacken und Inbetriebnahme

Auspacken
Gerät auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang
- Gebrauchsanweisung
- Heckenschere
- Messerschutz (18)
- Zündkerzenschlüssel (19)
- Treibstoff-Mischkanister (20)

Hinweis:
Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Kraftstoff einfüllen

Gefahr!

Verletzungsgefahr!
Kraftstoff ist explosiv!
– Vor dem Betanken Motor abschalten und abkühlen lassen.
– Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise zum Umgang mit Kraftstoff (s. Zum Umgang mit Kraftstoffen – Seite 17).

Hinweis:
Vorgeschriebener Kraftstoff (s. Verwendbare Kraftstoffe).

– Vor dem Öffnen ggf. Tankdeckel und Einfüllstutzen reinigen.
– Tankdeckel langsam aufdrehen und abnehmen.
– Kraftstoffgemisch vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
– Dichtung im Tankdeckel auf Beschädigungen überprüfen und ggf. reinigen.
– Beschädigte Dichtung umgehend austauschen!
– Tankdeckel mit Dichtung von Hand festdrehen.
– Falls etwas Kraftstoff verschüttet wurde: Kraftstoff unbedingt aufwischen.

7. Bedienung

Achtung!



Vor dem Start überprüen!

Gefahr!

Vorsicht, Verletzungsgefahr!
Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden.
Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:
– Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
– Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.
– Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.

Motor starten

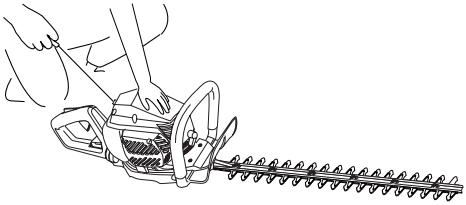
Gefahr!

Brandgefahr!
Durch eventuell verschütteten Kraftstoff kann das Gerät Feuer fangen.
Wischen Sie vor dem Starten verschütteten Kraftstoff sorgfältig ab.
Starten Sie das Gerät mindestens neun Meter von der Stelle entfernt, an der es betankt wurde.

Gefahr!

Verletzungsgefahr!
Beim Starten muss das Gerät fest aufliegen. Den Motor niemals anlassen, wenn das Gerät noch in der Hand gehalten wird!

– Sicheren Stand einnehmen.
– Gerät so auf den Boden stellen, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Berührung kommen kann.
– Gerät wie abgebildet fest auf den Boden drücken und mit dem Knie gegen Verrutschen sichern.
– Gerät wie abgebildet festhalten.

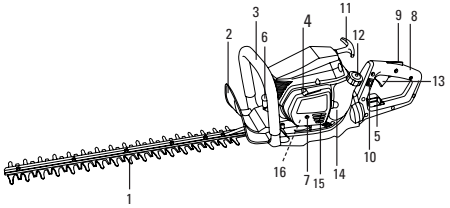


Kaltstart

– Zündschalter (10) auf "I" stellen.
– Kraftstoffpumpe (14) so oft leicht drücken, bis keine Blasen mehr zu sehen sind (ca. 5-6 ×).
– Kaltstart-Hebel (4) auf ⎪◣⎪ stellen..

– Zugstarter (11) kräftig herausziehen, bis ein erstes Zündgeräusch hörbar ist.
– Kaltstart-Hebel (4) auf ⎪◆⎪ stellen.

– Zugstarter (11) kräftig herausziehen, bis der Motor anspringt.
– Einschaltsperre (9) drücken und gleichzeitig Gasgriff (13) leicht betätigen.



Gefahr!

Verletzungsgefahr!
Der Gasgriff (13)muss nach dem Starten einmal leicht betätigt werden, damit der Motor die richtige Leerlaufdrehzahl erreicht und die Schneidvorrichtung (1) im Leerlauf nicht anläuft (s. Wenn etwas nicht funktioniert… – Seite 27).

Hinweis:
Zugstarter bei geschlossenem Choke (4) (Kaltstart-Hebel auf ⎪◣⎪) nur so oft ziehen, bis ein erstes Zündgeräusch hörbar ist.
Ansonsten besteht die Gefahr, dass zuviel Kraftstoff in den Brennraum gelangt und kein Zündfunke entstehen kann.

Warmstart
– Zündschalter (10) auf I/"RUN" stellen.
– Prüfen, ob Kaltstart-Hebel (4) auf ⎪◆⎪ steht.
– Zugstarter (11) kräftig herausziehen, bis der Motor anspringt.
– Einschaltsperre drücken und gleichzeitig Gasgriff (13) leicht betätigen.
– Wenn der Motor nach dreimaligem Ziehen des Zugstarters (11) nicht anspringt, den gesamten Startvorgang, wie unter Kaltstart beschrieben, wiederholen.

Nach dem Starten
– Motor einige Zeit bei Leerlaufdrehzahl laufen lassen.
– Gasgriff (13) langsam durchdrücken, um die Drehzahl des Motors zu erhöhen.
Bei ausreichend hoher Motordrehzahl löst die Kupplung aus und das Schneidwerk (1) läuft an.
– Prüfen, ob das Schneidwerk (1) nach Loslassen des Gasgriffs aufhört, sich zu bewegen.

Motor abschalten
– Gasgriff (13)loslassen.
– Zündschalter (10) auf 0/"STOP" stellen.
Der Motor schaltet ab.
Im Notfall Gasgriff (13) loslassen, um das Schneidwerk (1) zu stoppen und dann den Zündschalter (10) in Stellung 0“ bringen, um den Motor auszuschalten.

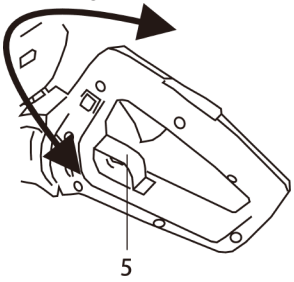
Hecken schneiden

Achtung!

Gefahr von Geräteschäden!
Im Bereich von Zäunen besonders vorsichtig arbeiten! Wenn sich Schneidgut, Zaundraht o. ä. im

Schneidwerk verfängt, Gerät sofort ausschalten.

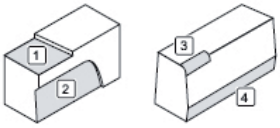
– Arretierknopf (5) drücken und gedrückt halten.
– Hinteren Handgriff in gewünschte Position drehen und einrasten lassen.
– Gerät einschalten (s. Motor starten).
– Gas geben und mit der breiten Seite der Schneidvorrichtung (1) gleichmäßig schneiden. Nicht mit der Spitze in die Hecke stechen.
– Mit Vollgas schneiden.



Hinweise zum Schneiden von Heckens

Achtung!

Gefahr von Umweltschäden!
Arbeiten mit Heckenscheren dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.
Vor dem Schneiden einer Hecke muss überprüft werden, dass keine Vögel in der Hecke brüten.



8. Reinigung und Wartung

Reinigungsübersicht

Bei Bedarf	
Was?	**Wie?**
Gerät reinigen	s. Gerät reinigen
Alle 25 Betriebsstunden	
Gerät schmieren	s. Gerät schmieren
Alle 50 Betriebsstunden oder alle 3 Monate	
Zündkerze reinigen/ ersetzen	s. Zündkerzer reinigen/ersetzen
Luftfilter reinigen/ ersetzen	s. Luftfilter reinigen/ ersetzen
Alle 100 Betriebsstunden oder alle 6 Monate	
Zündkerze reinigen/ ersetzen	s. Zündkerzer reinigen/ersetzen
Alle 200 Betriebsstunden oder alle 12 Monate	
Kraftstoffleitung prüfen	Ausführung durch autorisierte Fachwerkstatt!

Gerät reinigen
Den Kunststoffkörper und -teile mit leichtem Haushaltsreiniger
und feuchtem Tuch säubern. Keine
aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in die Maschine.
Spritzen Sie das Gerät nie mit Wasser ab.

Schneidwerk schmieren
Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.
Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf.
Verwenden Sie bitte biologisch abbaubare Öle.

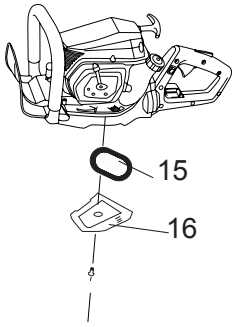
Getriebe schmieren

– Fettpresse an Schmiernippel (15) ansetzen.
– Soviel Fett (Universal-Getriebefett) einpressen, bis es am Messeransatz wieder austritt.

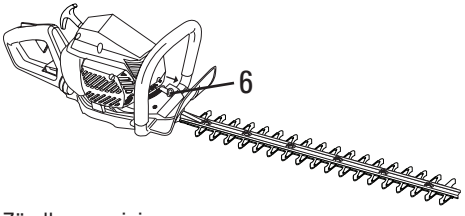
Luftfilter reinigen/ersetzen

Achtung!
Gefahr von Geräteschäden!
Das Gerät darf niemals ohne Luftfilter (17) betrieben werden, da ansonsten Schäden am Motor auftreten können.

– Kaltstart-Hebel (4) auf stellen, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt.
– Schraube (7) herausdrehen und Luftfilterabdeckung abnehmen.
– Luftfilterabdeckung (16) entnehmen.
– Luftfilter in warmem Wasser (mit etwas Spülmittel) reinigen und trocknen lassen.
– Luftfilterabdeckung von innen auswischen; Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.



Zündkerze reinigen/ersetzen
– Zündkabelstecker (6) abziehen.
– Zündkerze herausdrehen.
– Elektrode auf Verfärbung prüfen.
Standardfarbe: hellbraun
– Elektrodenabstand prüfen.
Korrekter Abstand: 0,6–0,7 mm



Zündkerze reinigen
– Rußablagerungen mit Drahtbürste mit Messingborsten von Elektrode entfernen.

Achtung!
Gefahr von Geräteschäden!
Zum Reinigen der Zündkerze nur Drahtbürsten mit Messingborsten verwenden.
Borsten aus anderem Material beschädigen die Elektrode.

Zündkerze ersetzen
– Gereinigte bzw. neue Zündkerze einsetzen und von Hand festdrehen.
– Handfest eingeschraubte Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel noch um eine Viertelumdrehung festdrehen, mehr nicht, sonst wird das Gewinde beschädigt.
– Zündkabelstecker (6) wieder fest auf Kerze stecken.

Gefahr!
Verletzungsgefahr durch Hochspannung!
Zündkerzenstecker und Zündkerze dürfen bei laufendem Motor nicht berührt werden !

Achtung!
Gefahr von Geräteschäden!
Zündkerze nur bei kaltem Motor einschrauben.

9. Aufbewahrung, Transport

Achtung!
Verletzungsgefahr!
Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

Aufbewahrung
– Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
– Lagern Sie das Gerät möglichst waagerecht. Vergewissern Sie sich, dass kein Kraftstoff auslaufen kann.
– Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Längere Außerbetriebnahme (4 Wochen oder länger)
Entfernen Sie bei einer längeren Nutzungspause

unbedingt den Kraftstoff aus dem Gerät.
– Tank entleeren.
– Motor starten und so lange laufen lassen, bis der Motor von alleine ausgeht.
– Gerät vollständig abkühlen lassen.
– Zündkerze entfernen.
– 1 Teelöffel sauberes Zweitakt-Motorenöl in die Verbrennungskammer laufen lassen.
– Mehrere Male langsam am Zugstarter ziehen, um die internen Komponenten mit dem Öl zu beschichten.
– Zündkerze wieder einsetzen.
Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, wie z. B. Öfen, Gasthermen etc.

Transport

– Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
– Gerät vollständig abkühlen lassen.
– Tank entleeren.
– Gerät gegen Verrutschen sichern.
– Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

10. Entsorgung


Achtung!

Gefahr von Umweltschäden, Brandgefahr! Vermeiden Sie Schäden durch auslaufenden Kraftstoff : Entleeren Sie den Tank vor der Entsorgung.

Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Verpackung entsorgen
Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Folien, die recycelt werden können.
– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

11. Technische Daten

Luftgekühlter 2-Takt-Motor SL34	
Hubraum:	26 cm^3
Nennleistung:	0,75 kW
Tankinhalt:	0,46 l
Max. Motordrehzahl:	10,000 min^{-1}
Schnittlänge:	550 mm
Schalldruckpegel (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})*:	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibration:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Gewicht:	5,3 kg
Zündkerze:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

Das Arbeitsgeräusch kann 85dB überschreiten Schützen Sie sich mit geeignetem Gehörschutz gegen den Einfluss von Lärm.

Hinweis: Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und kann verwendet werden, um verschiedene Geräte miteinander zu vergleichen.

Zudem eignet sich dieser Wert, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können. Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Gerät einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen.

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Gerätes und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es

eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beein ussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen
Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Verwendbare Kraftstoffe

• Normalbenzin, 91 Oktan



Gefahr von Geräteschäden!
Verwenden Sie nur den angegebenen Kraftstoff. Verwenden Sie auf keinen Fall Öl für Automotoren oder Außenbordmotoren.



Hinweis:
Kraftstoff altert als Gemisch besonders schnell: Mischen Sie nicht mehr Kraftstoff, als Sie in einem Monat verbrauchen.

Steht kein Normalbenzin zur Verfügung, können Sie auch Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.
• 2-Takt-Motorenöl für luftgekühlte Motoren, hohe Qualität

Mischungsverhältnis 1:40, d.h.

Normalbenzin	2-Takt-Motorenöl
1 Liter	44 ml
2 Liter	88 ml
3 Liter	132 ml
4 Liter	176 ml
5 Liter	220 ml

12. Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert…
Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben.
Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Service wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Umweltschutz

Entsorgen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung nicht einfach in den Mülleimer, sondern führen Sie es einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Dieser kleine Aufwand kommt unserer Umwelt zugute.

Benzin, Öl, Altöl, Öl- /Benzingemische sowie mit Benzin verunreinigte Gegenstände wie Lappen dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Mit Öl verunreinigte Gegenstände müssen auf eine den lokalen Vorschriften entsprechende Weise entsorgt werden: Bringen Sie sie zu einer Recyclingstelle.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht.	Tank leer?	s. Kraftstoff einfüllen
	Zündschalter (10) auf **0**?	Zündschalter auf **I** stellen.
	Zündkabelstecker (6) locker?	Stecker fest auf Zündkerze stecken.
	Zündkabelstecker (6) verschmutzt?	Stecker reinigen.
	Überschüssiger Kraftstoff im Brennraum?	Kaltstart-Hebel auf , Motor mehrfach starten. Startet der Motor nicht: Zündkerze herausnehmen und Elektrode abtrocknen.
	Zündkerze verschmutzt?	Zündkerze reinigen.
	Elektrodenabstand der Zündkerze ist zu groß?	Spalt auf 0,6–0,7 mm einstellen.
	Falscher Kraftstoff oder falsches Gemisch?	Tank entleeren und mit dem richtigen Gemisch betanken.
	Zündkerze defekt?	s. Zündkerze reinigen/ersetzen
Schneidwerk (1) läuft im Leerlauf an.	Leerlaufeinstellung falsch?	Service-Partner kontaktieren.
Schneidwerk (1) läuft nach Loslassen des Gasgriffs (3) weiter.	Kupplung falsch eingestellt?	Service-Partner kontaktieren
Motor erreicht nicht die maximale Drehzahl.	Luftfilter verschmutzt?	s. Luftfilter reinigen/ersetzen
	Zündkerze verschmutzt?	s. Zündkerze reinigen/ersetzen
	Elektrodenabstand der Zündkerze zu groß?	Spalt auf 0,6–0,7 mm einstellen.
	Falscher Kraftstoff?	Tank entleeren und mit richtigem Kraftstoff betanken.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Service. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.



Verletzungsgefahr!
Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird!

Table des matières

1. Consignes générales de sécurité
2. Symboles
3. Utilisation conforme
4. Consignes de sécurité Specical
5. Liste des pièces
6. Déballage et assemblage
7. Utilisation
8. Nettoyage et entretien
9. Entreposage, transport
10. Mise au rebut
11. Spécifications techniques
12. Dépannage et assistance

1. Consignes générales de sécurité

· Pour garantir une manipulation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

· Veuillez observer toutes les consignes de sécurité !
La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage. De graves blessures peuvent en résulter.

· Les adolescents de moins de 18 ans et les personnes n'ayant pas suffisamment l'habitude de manipuler cette machine, ne sont autorisés à l'utiliser.

· Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.

· Ne laissez pas les enfants jouer à proximité ! Les enfants ne peuvent pas encore estimer la gravité du danger représenté par une machine ! Les enfants ont tendance à se comporter de manière impulsive!
Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.

· Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.

· Toutes les pièces de l'appareil, et en particulier les dispositifs de sécurité, doivent être correctement montées pour garantir un fonctionnement irréprochable.

· Il est interdit de modifier et de transformer l'appareil ainsi que d'y monter des pièces non homologuées.

2. Symboles

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



Type et source du danger !
En cas de non-observation des mises en garde, il y a risque de préjudice physique et matériel.



Type et source du danger !
Cette mise en garde signale les dommages causés à l'appareil, les dommages à l'environnement et autres dommages matériels possibles.



Remarque :
Ce symbole caractérise les informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.



Attention! Ces symboles attirent votre attention sur l'équipement personnel de sécurité qui vous est nécessaire.

Sur l'appareil

Les symboles et pictogrammes apposés sur votre appareil ne doivent pas être enlevés ou masqués. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées sans tarder.



Attention ! Prudence lors de l'utilisation de cet appareil ! Tenir compte de toutes les consignes de sécurité énoncées dans le manuel d'utilisation !


Risque de blessure par projections d'objets et de pièces !


Carburant facilement inflammable ! Risque d'incendie !



Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.


Placer le levier de départ à froid en position Démarrage (starter fermé)


Placer le levier de démarrage à froid en position Démarrage à moteur chaud et Travail (starter ouvert)


Manchon de remplissage pour mélange essence-huile


N'utilisez pas votre machine dans un environnement humide pour ne pas vous exposer à un risque d'électrocution.


Porter de bons gants résistants.

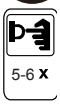


Niveau de puissance acoustique garantie: 109 dB(A)


Avant la mise en service, lire le mode d'emploi !


Porter une protection auditive !


Porter des lunettes de protection !



Apprêt


ATTENTION
Gaz d'échappement à haute température. Ne touchez pas.

3. Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à la coupe périodique de haies, arbustes et buissons en plein air.
Cet appareil ne doit être utilisé que sur des terrains privés.
L'appareil est conçu pour un travail domestique et non artisanal.
Aucun autre usage n'est autorisé !
Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

4. Consignes de sécurité Specical

Comment se servir d'appareils fonctionnant à l'essence

· Protégez la machine contre les chocs ! Ne la laissez pas tomber ! En cas de choc, veuillez immédiatement contrôler s'il y a des fuites de carburant (risques d'incendie et d'explosion !).

· Danger d'asphyxie par les gaz d'échappement ! Il est interdit de lancer le moteur et d'utiliser cet appareil en locaux fermés.

· Vérifier régulièrement le système de carburant et contrôler les pertes d'étanchéité ou les pièces défectueuses.

· Toujours arrêter le moteur avant de procéder au transport, au plein, au nettoyage ou à la maintenance de l'appareil.

Utilisation/Poste de travail

· Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il se trouve en parfait état de fonctionnement.
Si l'appareil est totalement ou partiellement défectueux, faites le réparer par un spécialiste.

· Observez toujours scrupuleusement les

prescriptions nationales et internationales concernant sécurité, santé et travail.

· L'appareil ne doit être mis en marche que si aucun défaut n'a été constaté. Au cas où un élément est défectueux, il faut absolument le remplacer avant la prochaine utilisation.

· Veillez à toujours maintenir votre poste de travail propre et en bon ordre lorsque vous travaillez avec cet appareil.

· Veillez à disposer d'un éclairage suffisant lors de vos travaux.

· Les environs immédiats de l'appareil ne doivent pas comporter de substances inflammables et autres matériaux combustibles.

· Toujours porter l'équipement de protection personnel.

· Ne surchargez pas la machine. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

· Effectuez votre travail avec vigilance et uniquement lorsque vous vous sentez en forme : Il est irresponsable d'utiliser cet appareil en cas de fatigue, de maladie, de consommation d'alcool, sous influence de médicaments et/ou de drogues, car il vous est impossible de contrôler son bon fonctionnement.

Maintenance

· Seuls les travaux d'entretien et de remède aux problèmes mentionnés peuvent être effectués par vos soins. Toutes les autres interventions doivent être effectuées par un spécialiste.

· N'utiliser que des pièces originales. Seules ces pièces de rechange sont construites pour la machine et y sont adaptées. L'utilisation de toute autre pièce de rechange n'annule pas seulement la garantie, mais peut présenter un risque pour vous et votre environnement.

Stockage et transport

· Conservez toujours l'appareil au sec.

· Videz le carburant se trouvant dans le réservoir et le carburateur.

· Protégez l'appareil contre toute détérioration durant son transport.

La manipulation des carburants

Les carburants sont facilement inflammables et explosifs. Diminuez les risques d'explosion et d'incendie :

· Eteindre le moteur avant de faire le plein et laissez le refroidir.

· Il est interdit de fumer et de faire du feu à proximité du dépôt de carburant.

· N'entreposer et ne mélanger que les carburants autorisés et identifiés comme tels.

· Entreposez les carburants dans des conteneurs fermés. Les carburants s'évaporent aussi à la température ambiante et peuvent s'accumuler au niveau du sol (danger d'explosion) dans des locaux fermés.

· Faites démarrer l'appareil à une distance min. de 9 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.

Les carburants sont dangereux ! Ils contiennent des composants qui sont directement toxiques et peuvent nuire en permanence à la santé. Veuillez respecter les mesures de précaution pour éviter l'absorption de ces agents par le corps :

· Ne faire le plein ou les transvasements qu'à l'extérieur ou en locaux bien aérés.

· Ne pas respirer les vapeurs de carburants. En cas d'inhalation de vapeurs de carburant ou de contact du carburant avec la bouche ou les yeux, consultez

immédiatement un médecin.

· Evitez tout contact avec la peau et les yeux.

· Veuillez porter des gants pendant le plein.

· Si vous avez renversé du carburant sur la peau ou sur vos vêtements, lavezvous soigneusement à l'eau et au savon et changez de vêtements. Nettoyez vos vêtements avant de les remettre.

· Entreposez les carburants hors de portée des enfants.
En cas de manipulation non-conforme, les carburants présentent des risques pour l'environnement.

· Faites le plein de carburant avec soin. Le carburant ne doit couler ni dans le sol, ni arriver dans égouts.

· Les restes de carburants doivent être éliminés comme il se doit. Ne les jetez jamais avec les ordures ménagères.

· La durée de stockage des carburants est limitée. N'achetez que les quantités que vous utiliserez dans les mois prochains.

Gaz d'échappement :

· Les gaz d'échappement sont nocifs et dangereux !

· Le moteur ne doit jamais fonctionner dans un local fermé, car les gaz d'échappement qu'il émet peuvent entraîner une perte de connaissance et même la mort.

· Ne faites fonctionner le moteur que dans des locaux bien ventilés.

Maladie de Renaud (Maladie des doigts blancs)

L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut déclencher des troubles nerveux chez les personnes à circulation sanguine sensible (p. ex. fumeurs, diabétiques).
Les doigts, les mains, les poignets et/ou les bras présentent, entre autre, les symptômes suivants, mêmes s'ils ne peuvent pas tous être constatés : douleurs, démangeaisons, picotements, engourdissement de parties du corps, décoloration de la peau.

· Dès l'apparition de troubles éventuels, achevez immédiatement votre travail et allez consulter un médecin.
Vous pourrez sensiblement diminuer les risques, si vous respectez les conseils suivants :

· Couvrez-vous bien lorsqu'il fait froid, et gardez vos mains au chaud. Le fait de travailler avec les mains froides en est une des raisons primordiales !

· Interrompez votre travail à intervalles réguliers et bougez vos mains. Cela vous aidera à en activer la circulation sanguine.

Equipement personnel de protection


Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.


Portez de bonnes chaussures lorsque vous travaillez avec l'appareil.


Portez des gants de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.


Porter des vêtements près du corps durant le travail.

Consignes spécifiques à l'appareil

· Avant toute utilisation, veuillez vous assurer qu'aucune personne ou animal ne se trouve dans un périmètre de 15 m autour de la zone de travail.
· Assurez-vous qu'aucun obstacle n'entrave la zone de travail.
· Vérifiez si la machine est complète et

correctement montée.

· Tenez toujours la machine à deux mains.

· Veillez à conserver une position stable pendant votre travail :
Veillez à ne pas glisser ou tomber.
N'étendez pas trop les bras en avant.
Ne travaillez jamais à une hauteur supérieure à l'épaule.

· Eloignez l'appareil de tout ce qui est inflammable (par ex. herbe sèche, matière plastique) lorsque le moteur est encore chaud.

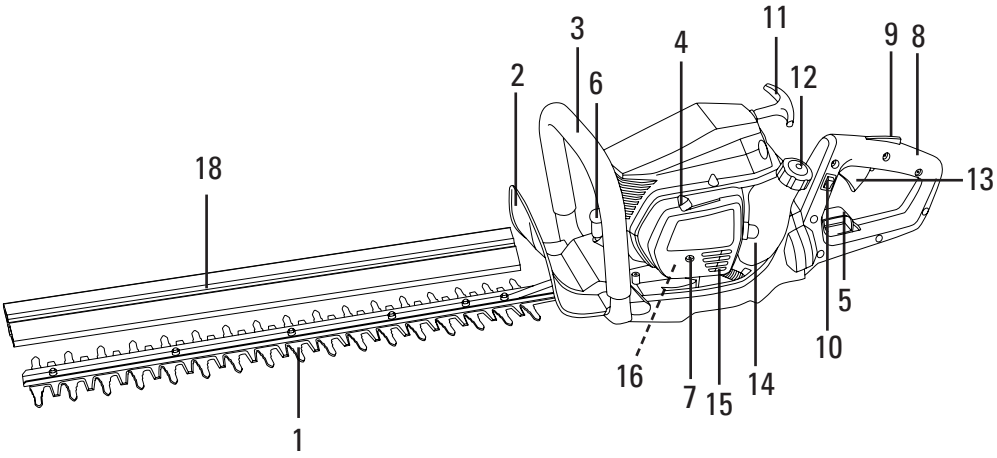
· Le moteur de l'appareil doit toujours être arrêté lorsque vous déposez l'appareil !

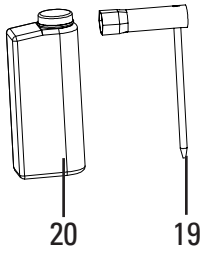
· Ne pas travailler seul !
Veillez à conserver une possibilité de communication (vocale, visuelle ou autre) avec une autre personne qui, le cas échéant, peut intervenir en cas d'urgence.

F

5. Liste des pièces

1. Outil de coupe
2. Protection des mains
3. Poignée avant
4. Levier de départ à froid
5. Bouton de blocage de poignée
6. Connecteur de câble d'allumage
7. Vis de cache de filtre à air
8. Poignée arrière
9. Verrouillage de sécurité de démarrage
10. Interrupteur d'allumage
11. Câble de starter
12. Orifice de remplissage de carburant
13. Poignée des gaz
14. pompe à carburant
15. cache du filtre à air
16. filtre à air





6. Déballage et assemblage

Déballage
Déballer l'appareil et contrôler l'intégralité de la livraison.
Etendue de la livraison:
. Manuel d'utilisation
. Taille haies
. Protège-lame (18)
. Clé à bougie (19)
. Bidon de mélange de carburant (20)

Remarque :
Si un de ces éléments fait défaut ou est détérioré, veuillez vous adresser au vendeur.

Faire le plein de carburant

Danger !
Risque de blessure !
Le carburant est explosif !
– Eteindre le moteur avant de faire le plein et laissez le refroidir.
– Veuillez absolument observer toutes les consignes de sécurité avant de manipuler les carburants (La manipulation des carburants)

Remarque :
Carburant prescrit (Carburants utilisables).

– Avant d'ouvrir le bouchon, nettoyez le couvercle et l'orifice de remplissage.
– Dévisser doucement le bouchon pour l'enlever.
– Faites le plein de mélange avec précaution. Ne renversez pas de carburant !
– Contrôler le bon état du joint de bouchon de réservoir et le nettoyer si besoin est.
Si nécessaire, remplacer immédiatement le joint abîmé !
– Revisser le bouchon du réservoir et son joint à la main.
– Si vous avez renversé du carburant : Essuyez le carburant que vous avez renversé.

7. Utilisation

Attention !



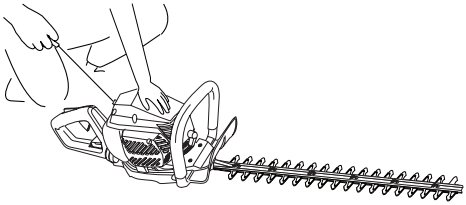
Points à contrôler avant de commencer !

Danger !
Attention, risque de blessure !
L'appareil ne doit être mis en marche que si aucun défaut n'a été constaté.
Au cas où un élément est défectueux, il faut absolument le remplacer avant la prochaine utilisation.
Veuillez contrôler les dispositifs de sécurité et le bon état de la machine.
– Veuillez contrôler si toutes les pièces sont bien montées.
– Vérifiez l'absence de fuites.
– Veuillez procéder à un contrôle visuel : ruptures de pièces, fissures, etc.

Lancer le moteur

Danger !
Risque d'incendie !
Du carburant renversé peut éventuellement. mettre le feu à la machine.
Veuillez toujours essuyer le carburant renversé avant de démarrer.
Faites démarrer la machine à au moins neuf mètres de l'endroit où vous en avez fait le plein.

Danger !
Risque de blessure !
Pour démarrer, poser la machine sur un support stable. Ne jamais lancer le moteur lorsque vous tenez la machine en main !
– Se mettre en position stable.
– Poser la machine sur le sol, en veillant à éviter tout contact du dispositif de coupe avec un objet quelconque.
– Appuyer fermement l'appareil sur le sol comme indiqué sur la figure et l'immobiliser avec le genou.
– Maintenir l'appareil comme indiqué sur la figure.

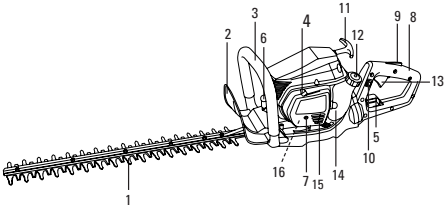


Départ à froid

– Mettre le sélecteur (10) en position I.
– Appuyer légèrement à plusieurs reprises sur la pompe à carburant (14) jusqu'à disparition de toutes les bulles (env. 5-6 x).
– Placer le levier de démarrage à froid (4) en position .

– Tirer vigoureusement sur la tirette du starter jusqu'à percevoir un premier bruit d'allumage.
– Placer le levier de démarrage à froid (4) en position .

– Tirez d'un coup sec jusqu'à le moteur démarre.
– Appuyer sur le blocage de sécurité (9) et actionner simultanément avec précaution la poignée des gaz (13).



Danger !

Risque de blessure !
La poignée des gaz doit être actionnée une fois après le départ pour permettre au moteur d'atteindre son régime correct sans provoquer le démarrage du dispositif de coupe (En cas de problèmes).

Remarque :
Tirer sur la tirette du starter (levier de démarrage à froid en position) jusqu'à percevoir un premier bruit d'allumage.
Vous courez sinon le risque d'envoyer trop de carburant dans la chambre de combustion en empêchant l'étincelle d'allumage.

Démarrage à chaud
– Mettre l'interrupteur sur I.
– Vérifier que le levier de démarrage à froid se trouve en position.
– Tirez d'un coup sec jusqu'à le moteur démarre.
– Appuyer sur le blocage de sécurité et actionner simultanément avec précaution la poignée des gaz.
– Si le moteur ne démarre pas au troisième coup de starter, recommencer la procédure complète décrite au point Démarrage à froid .

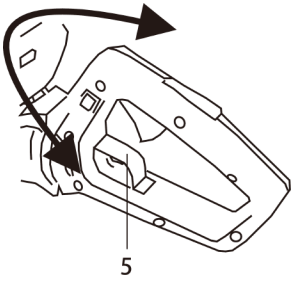
Après le démarrage
– Laisser tourner le moteur à vide pendant quelque temps.
– Appuyer doucement sur la poignée des gaz pour augmenter le régime du moteur.
Lorsque le moteur a atteint un régime suffisant, l'embrayage se déclenche et dispositif de coupe se met en route.
- Vérifier que le dispositif de coupe s'arrête en lâchant la poignée des gaz.

Arrêter le moteur
– Lâcher la poignée des gaz.
– Mettre l'interrupteur de démarrage en position 0.
Le moteur s'arrête.

Attention !

Taillage de haies
Risque de détérioration de l'appareil !
Travailler avec une grande prudence lorsque vous approchez d'une clôture ! Arrêter immédiatement l'appareil si les branches coupées, un fil de clôture ou autres se coincent dans le dispositif de coupe.
– Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et le maintenir appuyé.
– Placer la poignée arrière dans la position souhaitée et l'enclencher.
– Mettre l'appareil en marche (Lancer le moteur).
– Mettre les gaz et procéder à la taille sur toute la

largeur du dispositif de coupe. Ne pas introduire la pointe dans la haie.
– Toujours travailler à plein gaz.

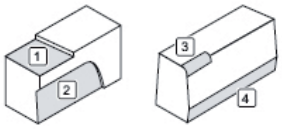


Indications pour la taille des haies

Attention !

Risques de dommages pour l'environnement !
Ne pas effectuer de travaux avec un taille-haies durant les heures de repos habituelles.
Avant de tailler une haie, vérifier que des oiseaux n'y nichent pas.

1. Tailler la haie à la hauteur souhaitée.
2. Rajeunir la haie en forme de trapèze du bas vers le haut.
3. Arrondir les bords supérieurs de la haie.
4. Couper légèrement la haie au niveau du sol.



8. Nettoyage et en tretien

Aperçu des opérations de nettoyage

Quoi ?	Comment ?
Si besoin est	
Nettoyage de l'appareil	Nettoyage de l'appareil
Toutes les 25 heurtes de service	
Graisser les engrenages	Graisser les engrenages
Toutes les 50 heures de fonctionnement ou tous les 3 mois	
Nettoyage/remplacement de la bougie	Nettoyage/remplacement de la bougie Bougies de remplacement : Spécifications techniques
Nettoyage/remplacement du filtre à air	Nettoyage/remplacement du filtre à air
Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois	
Nettoyage/remplacement de la bougie	Nettoyage/remplacement de la bougie Bougies de remplacement : Spécifications techniques
Toutes les 200 heures de fonctionnement ou tous les 12 mois	
Vérifier la conduite de carburant	Exécution par un atelier spécialisé !

Nettoyage de l'appareil
– Enlever la saleté grossière.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Graisser les engrenages
– Positionner le graisseur contre le manchon de graissage (15).
– Faire pénétrer la graisse jusqu'à ce qu'elle ressorte en bordure du dispositif de coupe.

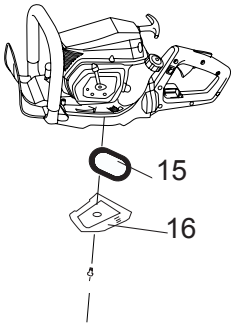
Nettoyage/remplacement du filtre à airCihazda hasar olma tehlikesi!

Attention !

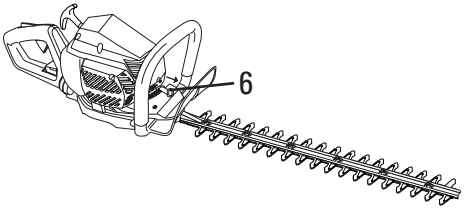
Risque de détérioration de l'appareil !
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à air sous peine de causes des dommages au moteur.

– Mettre le levier de départ à froid (4) en

position afin qu'aucune salissure ne puisse pénétrer dans le carburateur.
- Dévisser la vis (7) et enlever le cache du filtre à air (16).
- Retirer le filtre à air (16)
- Nettoyerle filtre à l'eau chaude (avec un peu de produit) à vaisselle et laissez sécher.
- Huilez légèrementle filtre à air avec de l'huile moteur.
- Essuyez le cache du filtre à air de l'intérieur; remonter le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.



Nettoyage/remplacement de la bougie
utiliser une bougie type CJ6Y ou BPM7A ou WS5F
- Retirer la fiche (6) du câble d'allumage.
– Dévisser la bougie
- Vérifier la coloration de l'électrode Couleur standard:brun clair
-Vérifier l'écartement de l'électrode.
Ecartement correct: 0,6-0,7 mm



Nettoyage de la bougie
– Enlever les dépôts de calamine de l'électrode avec une brosse métallique en laiton.

Attention ! Risque de détérioration de l'appareil ! Pour nettoyer les bougies, utiliser seulement des brosses métalliques à fil en laiton. Les brosses en d'autres matières endommagent l'électrode!

Remplacer la bougie d'allumage
– Remonter la bougie nettoyée ou la bougie neuve et la serrer à la main.
– Serrer ensuite la bougie préalablement vissée à la main avec la clé à bougie d'un quart de tour, et pas plus, sous peine d'endommager le filetage.
– Replacer le capuchon sur la bougie.

Danger ! Attention ! Risque d'électrocution ! Haute tension ! Ne pas toucher le connecteur d'allumage et la bougie lorsque le moteur tourne.

Attention ! Risque de détérioration de l'appareil ! Ne visser la bougie que lorsque le moteur est froid.

9. Entreposage, transport

Entreposage

Danger ! Risque de blessure ! Veillez à ce qu'aucune personne non autorisée n'ait accès à cette machine.

– Placer le fourreau sur le rail guide-chaîne.
– Rangez-le à l'horizontale, si possible. Assurez-vous
que le carburant ne peut pas s'écouler de l'appareil.
– Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.

Périodes d'arrêt de longue durée (4 semaines ou plus)
En cas d'arrêts de longue durée, veuillez impérativement vider le réservoir de carburant.
– Vider le réservoir.
– Lancer le moteur et le faire tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul.
– Laisser totalement refroidir l'appareil.

– Enlever la bougie.
– Verser la valeur d'une cuillère à café d'huile de moteur deux temps propre dans la chambre de combustion.
– Tirer plusieurs fois sur le câble de démarrage pour imprégner d'huile les éléments internes.
– Remettre les bougies en place.
Entreposez votre machine dans un endroit sec et éloigné de toute source éventuelle d'incendie telles que p. ex. poêles, chauffage au gaz, etc.
Rangez l'appareil dans un lieu sec.

Transport
– Placer le protège-lame sur le dispositif de coupe.
– Laisser totalement refroidir l'appareil.
– Vider le réservoir.
– Caler l'appareil.
– En cas d'expédition, utilisez dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

10. Mise au rebut



Risques de dommages pour l'environnement, risques d'incendie !
Eviter les dégâts provoqués par les fuites de carburant : Vider le réservoir avant toute mise au rebut.

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ! Assurezen l'élimination dans les règles de l'art. Vous obtiendrez toutes les informations nécessaires en vous adressant aux services compétents d'élimination des déchets.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.
– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

11. Spécifications techniques

Moteur 2 temps refroidi par air SL34	
Cylindrée :	26 cm^3
Puissance nominale:	0,75 kW
Contenance du réservoir:	0,46 l
Régime max. du moteur :	10000 min^{-1}
Longueur de coupe:	550 mm
Niveau sonore (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Niveau d'émissions sonores (L_{WA})* :	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibration:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Poids:	5,3 kg
Bougie d'allumage:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

*) Les valeurs indiquées ne sont que des valeurs d'émissions et ne doivent pas être considérées comme des valeurs fixes de poste de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les valeurs d'émission et les seuils sonores, on ne peut établir avec certitude si des mesures de prévention supplémentaires s'avèrent nécessaires ou non. De nombreux facteurs sont susceptibles d'influer sur le niveau sonore au poste de travail, p. ex. la nature du lieu de travail, les autres sources de bruit, p. ex. le nombre de machines et autres opérations effectuées à proximité. Les valeurs autorisées au poste de travail peuvent varier d'un pays à l'autre. Cette information doit permettre à l'utilisateur de mieux estimer les risques et dangers éventuels.

Carburants utilisables



Risque de détérioration de l'appareil !
N'utilisez que le carburant recommandé.
N'utilisez en aucun cas d'huile pour moteurs automobiles ou moteurs hors-bord.



Remarque :
En mélange, le carburant vieillit très vite : Ne faites jamais de mélange en quantité supérieure à ce dont vous avez besoin pour 1 mois.

. Essence normale, 95 Octanes
Si vous n'avez pas d'essence normale à disposition, vous pouvez également utiliser une essence dont le nombre d'octanes est plus élevé.
. Huile pour moteurs à 2 temps, à refroidissement à air, de bonne qualité.

Rapport de mélange 1:40, c.-à-d.

Mélanger de l'essence	à une huile pour moteurs à 2 temps.
1 Litres	44 ml
2 Litres	88 ml
3 Litres	132 ml
4 Litres	176 ml
5 Litres	220 ml

12. Dépannage et assistance



Attention, risque de blessure !
Toutes les réparations incorrectes peuvent provoquer anomalies et dysfonctionnements. Vous faire courir un risque inutile à vous-même, à autrui et à votre environnement.
Bien souvent, les pannes sont dues uniquement à des petits défauts. La plupart du temps, vous pourrez y remédier facilement. Le cas échéant, veuillez toujours consulter le tableau suivant avant de vous adresser au Service de maintenance. Vous vous épargnerez beaucoup de peine et de frais inutiles.

Défaut/Panne	Origine	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir est vide ?	Ajoutez du carburant
	Selecteur en position "stop"?	réglez le commutateur à "ON"
	Mauvaise connexion du câble d'allumage ?	pressez le bouchon fermement sur la bougie d'allumage
	Connecteur d'allumage encrassé ?	nettoyez la fiche
	Trop de carburant dans la chambre de combustion ?	Mettez le levier de démarrage en "I↟I", démarrez le moteur à quelques reprises. Si le moteur ne démarre pas: enlevez la bougie et séchez l'électrode.
	Bougie encrassée ?	nettoyez la bougie
	L'écart des électrodes de la bougie d'allumage est trop important ?	Réglez l'écartement à 0,6-0,7 mm.
	Erreur de carburant ou de mélange ?	Videz le carburant non utilisé et remplissez le réservoir avec un mélange correct d'essence / d'huile
	Bougie d'allumage défectueuse ?	Nettoyez / remplacez la bougie d'allumage
Le dispositif de coupe fonctionne au ralenti.	Mauvais réglage du ralenti ?	Contacter notre partenaire de maintenance.
Le dispositif de coupe continue à fonctionner lorsqu'on relâche la poignée.	Embrayage mal réglé ?	Contacter notre partenaire de maintenance.
Le moteur n'atteint pas la vitesse de rotation maximum.	Filtre à air encrassé ?	Nettoyage/remplacement du filtre à air
	Bougie encrassée ?	Nettoyage/remplacement de la bougie
	L'écart des électrodes de la bougie d'allumage est trop important ?	Régler l'écartement à 0,6-0,7 mm.
	Mauvais carburant ?	Vider le réservoir et refaire le plein avec le bon mélange.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème par vous-même, consultez le Service de maintenance.
N'oubliez pas que toute réparation non conforme annule les droits de garantie et vous occasionnera, le cas échéant, des frais inutiles.

I

Indice dei contenuti

1. Precauzioni generali da adottare
2. Legenda dei simboli
3. Destinazione d'uso
4. Precauzioni specifiche
5. Componenti dell'apparecchio
6. Disimballaggio e messa in servizio
7. Uso
8. Pulizia e manutenzione
9. Stoccaggio e trasporto
10. Smaltimento
11. Dati tecnici
12. Anomalie e rimedi

1. Precauzioni generali di sicurezza

- Per un uso sicuro di questo apparecchio, l'utente dell'apparecchio deve aver letto e compreso perfettamente il presente manuale di istruzioni per l'uso, prima di usare per la prima volta la macchina.

- Rispettare tutte le precauzioni da adottare! La mancata osservanza delle precauzioni da adottare mette in pericolo voi stessi e altri soggetti. Possono sussistere gravi ferimenti.

- I ragazzi al di sotto dei 18 anni di età, nonché gli utenti che non sono sufficientemente pratici nell'uso dell'apparecchio, non devono usarlo.

- Conservare tutti i manuali di istruzioni per l'uso e le precauzioni da adottare per il futuro.

- Tenere lontani i bambini! I bambini non sono in grado di valutare i rischi dell'apparecchio! I bambini tendono a comportarsi in modo imprevisto! Tenete l'apparecchio al sicuro lontano dai bambini e dalle persone non autorizzate.

2. Legenda dei simboli

Nel manuale di istruzioni per l'uso
Le indicazioni di pericolo e le avvertenze sono segnalate chiaramente nel manuale di istruzioni per l'uso.
Sono presenti i seguenti simboli:



Tipo e fonte di pericolo!
In caso di mancata osservanza dell'indicazione di pericolo, sussiste il pericolo di morte Tipo e fonte di pericolo!



Tipo e fonte di pericolo!
Questa indicazione di pericolo avverte di possibili danni materiali all'apparecchio, all'ambiente o di danni materiali dell'incolumità fisica.



Nota bene:
Questo simbolo segnala informazioni che servono a capire meglio le procedure.



Attenzione! Questi simboli segnalano le protezioni personali necessarie.

Sull'apparecchio

I simboli apportati sull'apparecchio non devono essere rimossi, né coperti. Le avvertenze sull'apparecchio non più in stato leggibile devono essere immediatamente sostituite.



Cautela nel maneggiare l'apparecchio! Osservare tutte le precauzioni da adottare riportate nel manuale di istruzioni per l'uso!



Pericolo di ferimenti a causa di parti sparse nell'area!


Carburante facilmente infiammabile! Pericolo di incendio!



Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.


Leva di avvio a freddo in posizione di avvio a freddo (bobina di arresto chiuso)


Leva di avvio a freddo in posizione di avvio a caldo e posizione operativa (bobina di arresto aperta)


Foro di rabbocco per la miscela gasolio-benzina


Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, né esporlo alla pioggia.


Indossare guanti buoni e resistenti



Livello di potenza acustica: 109 dB(A)


Prima della messa in servizio, leggere bene le istruzioni per l'uso!


Indossare delle cuffie protettive!


Indossare degli occhiali protettivi!



Primer


Pericolo di ustioni gravi, in caso di contatto con lo scarico o di cilindri surriscaldati, perché queste parti sono ad altissime temperature durante il funzionamento del motore. Anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio, questi componenti sono ancora molto caldi per lungo tempo.

3. Destinazione d'uso

Questo apparecchio serve esclusivamente a potare le siepi, i cespugli e gli arbusti all'aperto.
L'apparecchio deve essere messo in uso solo su terreni privati.
L'apparecchio non è adatto all'uso professionale.
Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e illecito!
Ogni uso non conforme o tutte le attività non riportate nel presente manuale di istruzioni per l'uso all'apparecchio sono da considerarsi usi non autorizzati e non rientrano nell'ambito di responsabilità legale del costruttore.

4. Precauzioni specifiche

- Mettere sempre l'apparecchio spento al sicuro da un'accensione accidentale.

- Tutte le parti dell'apparecchio, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere correttamente montati per assicurare un funzionamento completamente sicuro.

- Sono vietate modifiche, variazioni proprie all'apparecchio, nonché l'uso di parti non ammesse.

Uso di apparecchi a benzina

- Proteggere l'apparecchio da urti intensi! Non lasciatelo cadere! Se l'apparecchio subisce colpi forti, controllate assolutamente se fuoriesce del carburante (pericolo di incendio o di esplosione!).

- Pericolo di avvelenamento da gas di scarico! È vietato avviare il motore e usare la macchina in luoghi chiusi.

- Controllare regolarmente che nel sistema non vi siano punti di perdite o parti difettose.

- Prima del trasporto, del rabbocco di benzina, della pulizia e della manutenzione, spegnere sempre il motore.

Uso/Postazione di lavoro

- L'apparecchio deve essere usato solo se è perfettamente intatto. Se l'apparecchio o una parte di esso è difettoso, deve essere riparato da un tecnico esperto.

- Rispettare sempre le norme vigenti nazionali ed internazionali sulla sicurezza, la salute e la tutela del lavoro.

- L'apparecchio deve essere messo in servizio solo se non sono state rilevate anomalie nel controllo, Se una parte è difettosa, questa deve essere assolutamente sostituita prima del prossimo uso

- Nel lavorare con questo apparecchio, mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata.

- Nel lavorare con questo apparecchio, assicurarsi di avere sempre un'illuminazione sufficiente

- L'ambiente circostante deve essere libero da sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

- Usare sempre le protezioni personali necessarie (vedi Protezioni personali – pagina 4).

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzarlo solo in base alla sua destinazione d'uso.

- Lavorare sempre con la massima accuratezza e in buono stato di vigilanza: stanchezza, malattia, consumo di alcol, consumo di farmaci e droghe sono da considerarsi comportamenti irresponsabili, perché non è più possibile usare l'apparecchio con sicurezza.

Manutenzione

- Devono essere svolti solo gli interventi di manutenzione e le riparazioni che sono descritte nel presente manuale. Tutti gli altri interventi devono essere condotti da un tecnico esperto.

- Usare solo ricambi originali. Solo questi ricambi sono costruiti ed adatti per l'apparecchio. Ricambi diversi vanificano la garanzia, possono creare pericolo per voi e l'ambiente circostante.

Stoccaggio e trasporto
- Conservare sempre asciutto l'apparecchio.

- Rimuovere il carburante dal serbatoio e dal carburatore.

- Durante il trasporto, proteggere l'apparecchio da possibili danni.

Nel maneggiare i carburanti

I carburanti sono facilmente infiammabili ed esplosivi.
Ridurre al minimo il rischio di esplosione e di incendio:

- Prima di fare il pieno di benzina, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.

- È vietato fumare e produrre fiamme scoperte nel maneggiare i carburanti.

- Stoccare e miscelare i carburanti solo in taniche autorizzate e appositamente contrassegnate.

- Conservare i carburanti in contenitori chiusi.
I carburanti evaporano anche a temperatura ambiente e possono depositarsi sul pavimento di locali chiusi (pericolo di esplosione).

- Avviare l'apparecchio almeno a nove metri di distanza dal sito di rabbocco di benzina.

I carburanti sono velenosi! Contengono sostanze direttamente nocive o che possono causare danni alla salute a lungo termine.
Osservare le precauzioni di sicurezza per evitare l'assorbimento di queste sostanze nel corpo umano:

- Fare il pieno di benzina o travasare il carburante solo all'aperto o in ambienti ben aerati.
- Non inalare i vapori di carburante. Qualora si inalassero dei vapori di carburante o se del carburante entra in contatto con gli occhi o con la

bocca, rivolgersi immediatamente ad un medico.

- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi.

- Nel travasare del carburante, indossare dei guanti.

- Se del carburante viene spruzzato sulla pelle o sui vestiti, pulire accuratamente con sapone e acqua e cambiarsi i vestiti. Pulire a fondo questi tessuti, prima di indossarli nuovamente.

- Conservare i carburanti fuori dalla portata dei bambini

In caso di uso improprio, i carburanti sono nocivi all'ambiente:

- Rabboccare il carburante con cautela

- I carburanti non devono finire nel terreno o nella canalizzazione.

- I resti di carburante devono essere smaltiti regolarmente. Non gettarli mai tra i rifiuti domestici.
- I carburanti sono adatti solo limitatamente allo stoccaggio. Acquistare solo le quantità necessarie per i prossimi mesi.

Gas di scarico

- I gas di scarico sono velenosi!

- Il motore non deve mai essere messo in funzione in un locale chiuso, perché i gas di scarico provocano presto perdita di coscienza e potrebbero causare la morte.

- Mettere in funzione il motore sempre in un luogo ben aerato.

Fenomeno di Raynaud (Malattia delle dita bianche)

L'uso frequente di apparecchi vibranti può causare danni nervosi nelle persone, la cui circolazione sanguigna è critica (es. fumatori, diabetici).

In particolare le dita, le mani, i polsi e/o le braccia mostrano fra gli altri i seguenti sintomi, che tuttavia potrebbero anche essere assenti:
dolori, formicolio, dolori improvvisi, cianosi delle parti del corpo, pallore della pelle.

- Se si notano sintomi inusuali, cessare immediatamente l'attività e contattare subito un medico.

È possibile ridurre notevolmente i pericoli, seguendo le seguenti avvertenze:

- in caso di freddo, mantenere le proprie mani e il corpo caldi. Lavorare con le mani fredde è la causa principale di questo disturbo!

- Fare spesso una pausa e cogliere l'occasione per muovere le mani. In questo modo, potete stimolare la circolazione sanguigna.

Dispositivi protettivi individuali


Indossare le protezioni per gli occhi e l'udito.


Nel lavorare con l'apparecchio, indossare delle scarpe robuste.


Nel lavorare con l'apparecchio, indossare dei guanti protettivi.


Nel lavorare con l'apparecchio, indossare un abbigliamento aderente al corpo.

Precauzioni specifiche per l'apparecchio

Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano persone, né animali nel raggio di 15 m nell'area di lavoro.

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia montato

completamente e correttamente a norma.

- Durante l'uso, tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.

- Lavorare in una posizione del corpo sicura:
• accertarsi di non poter scivolare o cadere.
• non tendere le braccia troppo in avanti
• non lavorare oltre l'altezza delle spalle.

- Tenere l'apparecchio con il motore surriscaldato lontano da tutto ciò che è infiammabile, come l'erba secca, i materiali plastici.

- Nel riporre l'apparecchio, il motore deve essere sempre spento!

- Non lavorare da soli!

- Assicurarsi di poter raggiungere altre persone con un richiamo o con la vista, che siano in grado di prestare un primo soccorso, in caso di emergenze.

- Prendere confidenza con tutte le parti della macchina e con il suo uso corretto.

- Evitare di indossare un abbigliamento svolazzante o dei gioielli non fissi al corpo, perché si potrebbero incastrare nella macchina.

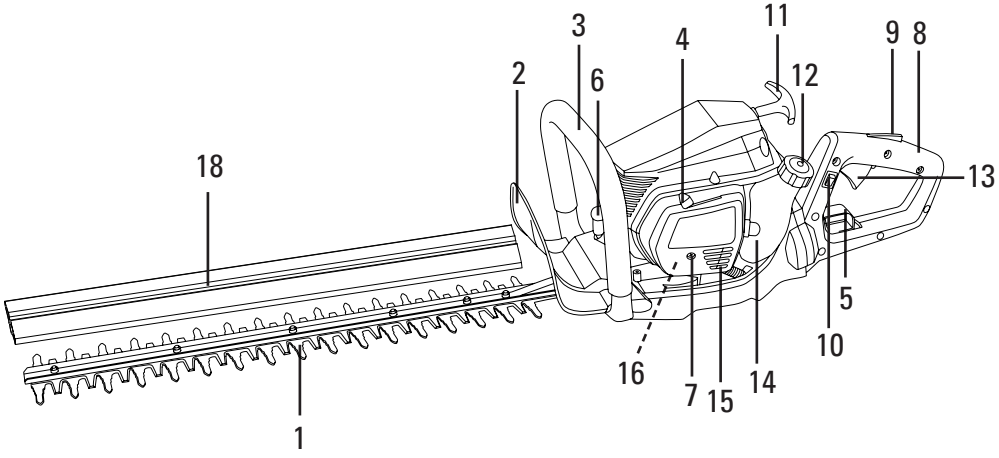
- Prima della pulizia, di riparare un blocco, di un controllo strutturale, di una manutenzione o di un intervento alla macchina, arrestare il motore.

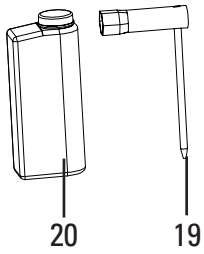
- Per evitare il pericolo di incendio, accertarsi che il motore e il silenziatore di scarico siano liberi da depositi di sporco, da fogliame o da lubrificante fuoriuscito.

- Non tentare mai di usare la macchina con un'integrazione non autorizzata.

5. Componenti dell’apparecchio

1. Dispositivo di taglio
2. Protezione mani
3. Impugnatura anteriore
4. Leva di avvio a freddo
5. Pulsante di arresto per regolare le impugnature
6. Spina del cavo di accensione
7. Vite per il coperchio del filtro dell’aria
8. Impugnatura posteriore
9. Blocco di accensione
10. Interruttore di accensione
11. Starter a trazione
12. Foro di rabbocco del carburante
13. Leva dell’acceleratore
14. Pompa del carburante
15. Coperchio del filtro dell'aria
16. Filtro dell'aria





I

6. Disimballaggio e messa in servizio

Disimballaggio
Disimballare l'apparecchio e verificarne l'integrità.

Volume della fornitura

- Manuale di istruzioni per l'uso
- Tosasiepe
- Proteggi-lama(18)
- Chiave della candela di accensione (19)
- Tanica di miscelazione per il carburante (20)

Nota bene:
Se mancano delle parti o sono danneggiate, contattare il rivenditore.

Riempire con il carburante

Pericolo di ferimenti!
Il carburante è esplosivo!
– Prima di fare il pieno, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
– Seguire assolutamente tutte le precauzioni da adottare nel maneggiare il carburante (vedi Come maneggiare il carburante – pagina 3).

Avvertenza:
Carburante adatto (vedi Carburanti utilizzabili – pagina 10).

– Prima di aprire, pulire eventualmente il tappo del serbatoio e il foro di rabbocco.
– Ruotare il tappo del serbatoio lentamente e rimuoverlo.
– Versare con attenzione la miscela di carburante. Non farlo uscire!
– Controllare la guarnizione nel tappo del serbatoio se è danneggiata, eventualmente pulirla.
– Sostituire immediatamente un'eventuale guarnizione danneggiata!
– Serrare bene a mano il tappo del serbatoio con la guarnizione.
– Se è uscito un po' di carburante:
ripulire assolutamente il carburante.

7. Uso

Attenzione!



Controllare prima dell'avvio!

Cautela, pericolo di ferimenti!

L'apparecchio deve essere messo in funzione, solo se non sono state rilevate anomalie. Se un pezzo è difettoso, allora deve essere assolutamente sostituito prima del successivo uso.

Controllare i dispositivi di sicurezza e lo stato sicuro dell'apparecchio:
– controllare che tutte le parti siano ben fisse
– controllare se vi sono perdite.
– controllare se vi sono difetti visibili, come parti rotte, crepe, ecc.

Come avviare il motore

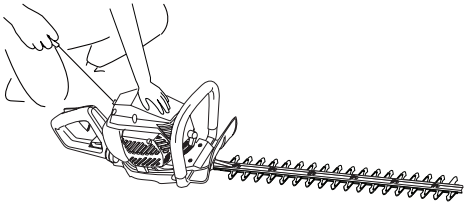
Pericolo di incendio!

In caso di carburante fuoriuscito, l'apparecchio può infiammarsi.
Prima dell'avvio, ripulire con cura il carburante fuoriuscito.
Avviare l'apparecchio almeno a nove metri di distanza da dove è stato effettuato il pieno di benzina

Pericolo di ferimenti!

All'avvio, l'apparecchio deve essere ben posizionato fisso. Non lasciare scorrere mai il motore, se l'apparecchio è tenuto ancora in mano!

– Assumere una posizione sicura.
– Posizionare l'apparecchio a terra, in modo tale che il dispositivo di taglio non tocchi nulla.
– Premere l'apparecchio a terra, come dimostrato nella figura, e tenerlo fisso con le ginocchia per evitare che scivoli.
– Tenere ben fermo l'apparecchio, come dimostrato nella figura.

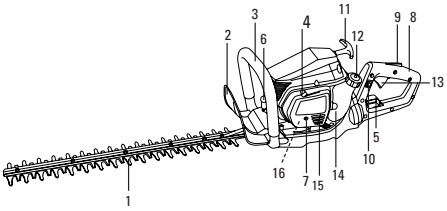


Avvio a freddo

– Posizionare l'interruttore di accensione (10) su "I".
– Premere la pompa del carburante (14) lievemente tante volte, fino a quando non si vedono più bolle (circa 5-6 volte).
– Posizionare la leva di avvio a freddo (4) su .

– Tirare con forza lo starter a trazione (11) fino a che si avverte un rumore di accensione.
– Posizionare la leva di avvio a freddo (4) su .

– Tirare con forza lo starter a trazione (11), fino a quando il motore si avvia.
– Premere il blocco di accensione (9) e contemporaneamente premere leggermente la leva dell'acceleratore (13).



Pericolo!

Pericolo di ferimenti!

La leva dell'acceleratore (13) deve essere premuta leggermente dopo l'avvio, in modo che il motore raggiunga il numero di giri adeguato e il dispositivo di taglio (1) non scorra in corsa a vuoto (vedi Se qualcosa non funziona… – Pagina 11).

Avvertenza!

Tirare lo starter a trazione con bobina di arresto (4) chiusa (leva di avvio a freddo su) più volte, fino a quando si avverte un rumore di accensione.
Altrimenti vi è il rischio che finisca troppo carburante nella camera di combustione e non vi sia alcuna favilla di accensione.

Avvio a caldo
– Posizionare l'interruttore di accensione (10) su I.
– Controllare che la leva di avvio a freddo (4) sia su .
– Tirare in fuori lo starter a trazione (11) con forza, fino a quando il motore si avvia.
– Premere il blocco di accensione e contemporaneamente premere leggermente la leva dell'acceleratore (13).
– Se il motore non si avvia al terzo tentativo tirando lo starter a trazione (11), ripetere l'intera procedura di avvio, come descritto nell'avvio a freddo.

Dopo l'avvio
– Lasciare correre il motore per un po' a vuoto.
– Premere lentamente la leva dell'acceleratore (13), per aumentare il numero di giri del motore.
Se il numero di giri del motore è sufficientemente alto, scatta la frizione e il dispositivo di taglio (1) si avvia.
– Controllare se il dispositivo di taglio (1) smette di muoversi, quando si rilascia la leva dell'acceleratore.

Spegnere il motore
– Rilasciare la leva dell'acceleratore (13).
– Posizionare l'interruttore di accensione (10) sullo 0.
Il motore si spegne.
In caso di emergenza, rilasciare la leva dell'acceleratore (13) per arrestare il dispositivo di taglio (1) e poi portare l'interruttore di accensione (10) in posizione 0" per spegnere il motore.

Come tagliare le siepi

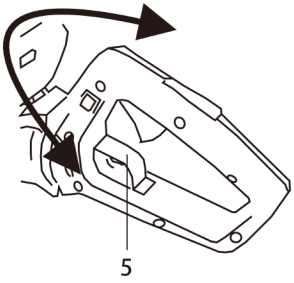
Attenzione!

Pericolo di danni all'apparecchio!

In presenza di steccati, lavorare con

particolare cautela! Se rimane impigliato del fogliame tagliato, il filo della rete metallica o simili nel dispositivo di taglio, arrestare immediatamente l'apparecchio.

– Premere il pulsante di arresto (5) e tenerlo premuto
– Ruotare l'impugnatura posteriore nella posizione desiderata e lasciarla inserire completamente.
– Accendere l'apparecchio (vedi "Come avviare il motore" – pagina 6).
– Accelerare e tagliare con il lato largo del dispositivo di taglio (1) in modo uniforme.
Non infilare la punta nella siepe.
– Tagliare a piena velocità.

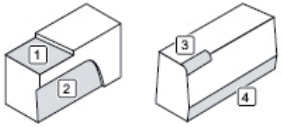


Avvertenze per tagliare una siepe

Attenzione!

Pericolo di danni all'ambiente

Le attività con il tosasiepe non devono essere eseguite durante i normali orari di riposo. Prima di tagliare la siepe, controllare che non vi siano uccelli nascosti nella siepe.



8. Pulizia e manutenzione

Panoramica di pulizia

Se necessario	
Cosa?	Come?
Pulire l'apparecchio	Vedi "Come pulire l'apparecchio"
Ogni 25 ore di esercizio	
Lubrificare l'apparecchio	Vedi "Come lubrificare l'apparecchio"
Ogni 50 ore di esercizio o ogni 3 mesi	
Pulire/sostituire la candela di accensione	Vedi "Come pulire/ sostituire la candela di accensione"
Ogni 100 ore di esercizio o ogni 6 mesi	
Pulire/sostituire la candela di accensione	Vedi "Come pulire/ sostituire la candela di accensione"
Ogni 200 ore di esercizio o ogni 12 mesi	
Controllare la linea di alimentazione di carburante	Esecuzione da parte di un'officina specializzata!

Come lubrificare il dispositivo di taglio
Per avere sempre la migliore prestazione di taglio, le lame dovrebbero essere pulite e lubrificate regolarmente.
Rimuovere i depositi di sporco con una spazzola e applicare un leggero strato di olio.
Si prega di usare degli oli biodegradabili.

Come lubrificare gli ingranaggi
– Posizionare l'ingrassatore sul nipplo di lubrificazione (15).
– Premere tanto grasso, fino a quando fuoriesce di nuovo all'attacco della lama.

Czyszczenie/wymiana filtra powietrza

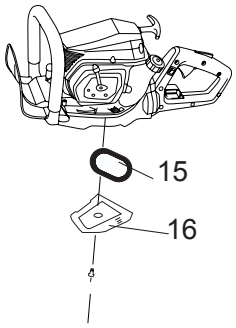
Attenzione!

Pericolo di danni all'apparecchio!

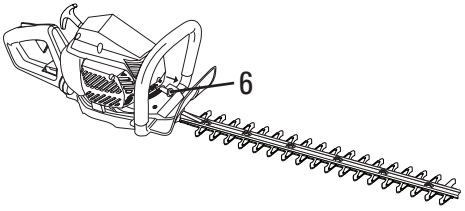
L'apparecchio non deve mai funzionare senza il filtro dell'aria (17), altrimenti potrebbe danneggiarsi il motore.

– Posizionare la leva di avvio a freddo (4) su , in modo che non finisca dello sporco nel carburatore.
– Svitare la vite (7) e staccare il coperchio del filtro dell'aria.

– Rimuovere il filtro dell'aria (16).
– Pulire il filtro dell'aria in acqua calda (con un po' di detersivo per piatti) e lasciarlo asciugare.
– Ingrassare leggermente il filtro dell'aria con dell'olio per motore.
– Risciacquare dall'interno il coperchio del filtro dell'aria; rimontare poi il filtro dell'aria in successione inversa.



Come pulire/sostituire la candela di accensione
– Staccare la spina del cavo di accensione (6).
– Estrarre ruotando la candela di accensione.
– Controllare che gli elettrodi non siano scoloriti.
Colore standard: marrone chiaro
– Controllare la distanza degli elettrodi.
Distanza corretta: 0,6–0,7 mm



Come pulire la candela di accensione
– Rimuovere i depositi di sporco dagli elettrodi con una spazzola metallica con setole in ottone.

Attenzione!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Per pulire la candela di accensione, impiegare solo una spazzola metallica con setole di ottone.
Le setole di un altro materiale danneggiano gli elettrodi.

Come sostituire la candela di accensione
– Rimontare la nuova candela di accensione e serrarla bene a mano.
– Serrare ulteriormente la candela di accensione avvitata a mano con la chiave della candela di accensione per un quarto di giro, non di più, altrimenti la filettatura si danneggia.
– Inserire la spina del cavo di accensione di nuovo sulla candela.

Pericolo!

Pericolo di ferimenti per l'alta tensione!

La spina della candela di accensione e la candela di accensione non devono essere toccate, quando il motore è in moto!

Attenzione!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Avvitare la candela di accensione solo a motore freddo.

9. Stoccaggio, trasporto

Attenzione

Pericolo di ferimenti!

Assicurarsi che le persone non autorizzate non possano accedere all'apparecchio!

Stoccaggio

– Inserire l'astuccio protettivo sul dispositivo di taglio.
– Riporre l'apparecchio possibilmente in orizzontale. Assicurarsi che non sia fuoriuscito nessun carburante.
– Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben aerato.

Per periodi di non uso prolungati (4 settimane o più)
In caso di lunghi periodi di pausa nell'uso, svuotare assolutamente l'apparecchio del carburante.
– Svuotare il serbatoio.
– Avviare il motore e lasciarlo correre, fino a quando il motore si spegne da solo.
– Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
– Rimuovere la candela di accensione.

– Versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi pulito nella camera di combustione.
– Tirare più volte lentamente lo starter a trazione per ricoprire con olio i componenti interni.
– Rimontare la candela di accensione.
Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben distante da possibili fonti di accensione, come forni, boiler istantanei, ecc.
Riporre l'apparecchio in un posto asciutto.

Trasporto
– Inserire l'astuccio protettivo sul dispositivo di taglio.
– Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
– Svuotare il serbatoio.
– Assicurare l'apparecchio dallo scivolare.
– In caso di spedizione, usare se possibile l'imballaggio originario.

10. Smaltimento


Attenzione!

Pericolo di danni all'ambiente, pericolo di incendio!
Evitare i danni dati dal carburante fuoriuscito: svuotare il serbatoio prima di smaltire l'apparecchio.
Questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici!
Lo smaltimento deve avvenire a norma. Le informazioni a riguardo sono riportate presso l'autorità competente per lo smaltimento di rifiuti.

Come smaltire l'imballaggio
L'imballaggio è in cartone e in pellicole riciclabili appositamente contrassegnate.
– Portare questi materiali all'apposito sito per il riciclo.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.
– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

11. Dati tecnici

Motore a 2 tempi rareddato ad aria SL34	
Cilindrata:	26 cm
Potenza nominale:	0,75 kW
Capacità del serbatoio:	0,46 l
Max. numero di giri del motore:	10,000 min^{-1}
Lunghezza di taglio:	550 mm
Livello di pressione acustica (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Livello di potenza acustica (L_{WA})*:	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibrazione:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Peso:	5,3 kg
Candela di accensione:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

*) I valori indicati sono valori di emissione e sono da considerarsi immediatamente anche valori sicuri sulla postazione di lavoro. Nonostante vi sia una correlazione tra picchi di emissione ed immissione, non è da dedurre con certezza se siano necessarie ulteriori misure di sicurezza. I fattori che attualmente influenzano il picco di immissione presente presso la postazione di lavoro, comprendono la specificità della postazione di lavoro, le altre fonti acustiche, come il numero di macchine ed altre procedure lavorative in prossimità. I valori ammessi sulla postazione di lavoro possono variare anche da Paese a Paese. Questa informazione dovrebbe servire all'utente a meglio valutare i pericoli e i rischi.

Carburanti utilizzabili
Benzina normale, 91 ottano


Attenzione!

Pericolo di danni all'apparecchio!
Impiegare esclusivamente il carburante indicato. Non utilizzare in nessun caso olio per motori di auto o per motori fuori bordo.



Avvertenza!
Il carburante in miscela invecchia piuttosto rapidamente. Non mescolare più carburante di quanto sia necessario in un mese.

Se non si ha a disposizione la benzina normale, è possibile impiegare anche della benzina con un

numero di ottano superiore.

• Olio per motori a due tempi per motori ben ventilati, di elevata qualità

Rapporto di miscelazione 1:40, ossia benzina normale	olio per motori a 2 tempi
1 litro	44 ml
2 litri	88 ml
3 litri	132 ml
4 litri	176 ml
5 litri	220 ml

12. Anomalie e rimedi



Se qualcosa non funziona…

Spesso sono solo delle piccole anomalie che causano un guasto. Nella maggior parte dei casi, è possibile risolvere il problema da soli. Si prega di consultare la seguente tabella prima di rivolgersi al Servizio di assistenza. In questo modo, è possibile risparmiare fatica ed eventualmente anche dei costi.

Errore /Disturbo	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Serbatoio vuoto?	Vedi "Come rabboccare il carburante"
	Interruttore di accensione (10) sullo 0?	Impostare l'interruttore di accensione su I.
	La spina del cavo di accensione (6) è staccata?	Inserire bene la spina sulla candela di accensione.
	La spina del cavo di accensione (6) è sporca?	Pulire la spina
	Carburante in eccesso nella camera di combustione?	Posizionare la leva di avvio a freddo su , riavviare poi più volte il motore. Se il motore non si avvia: estrarre la candela di accensione e lasciare asciugare gli elettrodi.
	La candela di accensione è sporca?	Pulire la candela di accensione.
	La distanza della catena di accensione è eccessiva?	Impostare la distanza tra 0,6 e 0,7 mm.
	Il carburante o la miscela di carburante non sono adatte?	Svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante corretto.
	La candela di accensione è difettosa?	Vedi "Come pulire/sostituire la candela di accensione"
Il dispositivo di taglio (1) non scorre in corsa a vuoto.	L'impostazione della corsa a vuoto è errata?	Contattare il nostro partner di servizio di riferimento
Il dispositivo di taglio (1) continua a scorrere, anche dopo aver rilasciato la leva dell'acceleratore (3).	La frizione è impostata male?	Contattare il nostro partner di servizio di riferimento
Il motore non raggiunge il massimo numero di giri.	Il filtro dell'aria è sporco?	Vedi "Come pulire/sostituire il filtro dell'aria"
	La candela di accensione è sporca?	Vedi "Come pulire/sostituire la candela di accensione"
	La distanza degli elettrodi della candela di accensione è eccessiva?	Impostare la distanza tra 0,6 e 0,7 mm
	Il combustibile non è adatto?	Svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante corretto

Se non si riesce a risolvere da soli le anomalie, rivolgersi direttamente al Servizio di assistenza. Si prega di considerare che, in caso di riparazioni improprie,queste vanificano la garanzia e sussistono costi aggiuntivi.



Niebezpieczeństwo urazów!

Le riparazioni improprie possono causare un funzionamento non più sicuro dell'apparecchio. Si mette così in pericolo il proprio ambiente circostante.

Spis treści

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa
2. Objaśnienie znaków
3. Przeznaczenie
4. Szczególne zasady bezpieczeństwa
5. Elementy urządzenia
6. Rozpakowanie i pierwsze uruchomienie
7. Obsługa
8. Czyszczenie i konserwacja
9. Przechowywanie i transportowanie
10. Utylizacja
11. Dane techniczne
12. Awarie i ich usuwanie

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

• W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy urządzenia, użytkownik musi przed jego pierwszym użyciem zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

• Należy stosować się do wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa! Ich zlekceważenie może pociągnąć za sobą zagrożenia dla samego użytkownika oraz innych osób. Skutkiem mogą być groźne urazy.

• Urządzenia nie mogą używać osoby w wieku poniżej 18 lat oraz użytkowników, którzy nie zapoznali się z zasadami obsługi.

• Instrukcje obsługi i zasady bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.

• Chronić urządzenie przed dziećmi! Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń związanych z urządzeniem! Dzieci mają skłonność do całkowicie niespodziewanych zachowań! Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

2. Objaśnienie znaków

W instrukcji obsługi
Informacje dotyczące zagrożeń i inne wskazówki są w niniejszej instrukcji wyraźnie oznaczone.
Używane są następujące symbole:



Rodzaj i źródło zagrożenia!
Zlekceważenie tej informacji skutkuje zagrożeniem dla zdrowia!



Rodzaj i źródło zagrożenia!

Ostrzeżenie przed zagrożeniami dla urządzenia, środowiska i innymi szkodami materialnymi, a także zagrożeniami dla życia.



Wskazówka:
Ten symbol oznacza informacje, których celem jest ułatwienie zrozumienia poszczególnych procesów.



Uwaga! Te symbole oznaczają wymagany sprzęt ochrony indywidualnej.

Na urządzeniu

Nie wolno usuwać ani zasłaniać symboli, które znajdują się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymieniać.



Należy ostrożnie obchodzić się z urządzeniem! Stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, które są podane w instrukcji obsługi.



Niebezpieczeństwo urazów wskutek potknięcia o leżące przedmioty!


Łatwopalne paliwo!
Niebezpieczeństwo pożaru!



Należy zawsze zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.


Dźwignia zimnego rozruchu w pozycji zimnego rozruchu (przepustnica zamknięta).


Dźwignia zimnego rozruchu w pozycji ciepłego rozruchu i pracy (przepustnica otwarta)


Króciec wlewu mieszanki benzyny z olejem


Nie używać urządzenia w deszczu i nie wystawiać go na deszcz.


Nosić dobre i odporne rękawice!

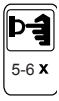


Poziom mocy akustycznej: 109 dB(A)


Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi!


Nosić ochronę słuchu!


Nosić okulary ochronne!



Elementarz


Dotknięcie gorącego układu wydechowego lub cylindra grozi ciężkim oparzeniem, ponieważ podczas pracy elementy te są nagrzane do wysokiej temperatury. Temperatura ta utrzymuje się jeszcze przed pewien czas po wyłączeniu urządzenia.

3. Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podcinania żywopłotów, krzewów i zarośli rosnących pod gołym niebem.
Urządzenie może być używane tylko na prywatnych posesjach.
Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystania komercyjnego.
Każde inne wykorzystanie jest niedozwolone!
Każde użycie urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem oraz wszelkie prace wykonane przy urządzeniu, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, stanowią nieprawidłowe użycie, za które producent nie odpowiada.

4. Szczególne zasady bezpieczeństwa

• Wyłączone urządzenie musi być zawsze zabezpieczone przed przypadkowym włączeniem.

• Wszystkie elementy urządzenia, w szczególności zabezpieczenia, muszą być prawidłowo zamontowane i sprawne.

• Wprowadzanie zmian konstrukcyjnych i innych samowolnych zmian w urządzeniu oraz używanie niedopuszczonych elementów jest zabronione.

Obchodzenie się z urządzeniami z silnikiem benzynowym

• Chronić urządzeniem przed mocnymi uderzeniami! Nie upuszczać urządzenia! W razie uderzenia należy natychmiast sprawdzić, czy nie nastąpił wyciek paliwa (niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!).

• Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami! Zabronione jest włączanie i używanie urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

• Układ paliwowy należy regularnie sprawdzać pod kątem nieszczelności i niesprawnych elementów.

• Przed transportem, tankowaniem, czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć silnik.

Obsługa/stanowisko pracy

• Urządzenie może być używane tylko w dobrym stanie technicznym. W razie usterki urządzenia lub jego elementu naprawę musi wykonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

• Należy zawsze przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.
• Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy podczas sprawdzania nie znaleziono żadnych usterek. W razie usterki któregoś z elementów, przed użyciem urządzenia wadliwy element należy koniecznie wymienić.

• Podczas pracy z użyciem urządzenia, w miejscu pracy należy utrzymywać czystość i porządek.

• Podczas pracy z użyciem urządzenia należy zadbać o odpowiednie oświetlenie.

• W bezpośrednim otoczeniu nie mogą znajdować się substancje łatwopalne lub wybuchowe.

• Używać zawsze wymaganego sprzętu ochrony indywidualnej (patrz Sprzęt ochrony indywidualnej).

• Nie przeciążać urządzenia. Urządzenie może być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

• Podczas pracy wymagane są rozwaga i dobra kondycja: praca w stanie zmęczenia, choroby, po spożyciu alkoholu, pod wpływem leków lub narkotyków świadczy o braku odpowiedzialności, ponieważ w takim stanie nie ma możliwości bezpiecznego używania urządzenia.

Konserwacja

• Użytkownik może wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawy, które są opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne prace muszą być wykonywane przez specjalistów.

• Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Tylko one są skonstruowane i przeznaczone do tego urządzenia. Inne części zamienne nie tylko prowadzą do unieważnienia gwarancji, ale też mogą być niebezpieczne dla użytkownika i jego otoczenia.

Przechowywanie i transport

• Urządzenie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

• Usunąć paliwo ze zbiornika i gaźnika.

• Podczas transportowania urządzenie powinno być zabezpieczone przed uszkodzeniem.
Obchodzenie się z paliwami
Paliwa są łatwopalne i wybuchowe. Należy ograniczyć niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru:

• Przed tankowaniem wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.

• Podczas pracy z użyciem paliwa zabronione jest palenie i używanie otwartego ognia.

• Paliwa mogą być przechowywane tylko w pojemnikach, które są do tego celu dopuszczone i odpowiednio oznakowane.

• Paliwa należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach. Paliwa parują i nawet w temperaturze otoczenia mogą gromadzić się przy podłodze (niebezpieczeństwo wybuchu).

• Urządzenie można włączyć w odległości co najmniej dziewięciu metrów od miejsca tankowania.

Paliwa są trujące! Zawierają one substancje, które są bezpośrednio trujące, a także mogą spowodować uszczerbek na zdrowiu przy działaniu długotrwałym. Aby uniknąć wchłaniania tych substancji do organizmu, należy stosować odpowiednie środki ostrożności:

• Tankować lub przelewać paliwo można tylko na zewnątrz lub w dobrze wietrzonych pomieszczeniach.

• Nie należy wdychać oparów paliwa. W razie wchłonięcia oparów paliwa przez drogi oddechowe i w przypadku zanieczyszczenia oczu lub jamy ustnej należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

• Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

• Podczas przelewania paliwa należy nosić rękawice.

• W razie rozlania paliwa na skórę lub odzież należy natychmiast umyć skórę wodą i mydłem i zdjąć zanieczyszczone ubranie. Przed ponownym użyciem ubrania należy je wyczyścić.

• Paliwa należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

W razie nieodpowiedniego obchodzenia się z paliwami mogą być one groźne dla środowiska naturalnego:

• Podczas przelewania paliwa należy zachować ostrożność. Paliwo nie może przedostać się do gleby ani kanalizacji.

• Resztki paliwa należy odpowiednio unieszkodliwiać. Nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

• Paliwa mają ograniczoną trwałość. Należy kupować tylko takie ilości, jakie mogą być zużyte w ciągu najbliższych miesięcy.

Spaliny:

• Spaliny są trujące!

• Nie wolno używać silnika w zamkniętym pomieszczeniu, ponieważ spaliny w krótkim czasie prowadzą do utraty przytomności i mogą spowodować śmierć.

• Silnik może być używany tylko w dobrze wentylowanym miejscu.

Choroba Raynauda (choroba białych palców)

Częste używanie urządzeń wibrujących może spowodować uszkodzenia nerwów u osób, które mają problemy z ukrwieniem (np. palacze, diabetycy).
Poniższe objawy mogą występować w szczególności na palcach, dłoniach, nadgarstkach i/lub ramionach, chociaż nie wszystkie muszą występować na raz:
bóle, swędzenie, ukłucia, drętwienie kończyn, bladość skóry.
• W razie zauważenia takich nienormalnych objawów należy natychmiast przerwać pracę i udać się do lekarza.
Stosując się do poniższych wskazówek można znacznie zmniejszyć zagrożenia:

• Przy zimnej pogodzie należy zadbać o ciepło własnego ciała, zwłaszcza rąk.
Praca z wychłodzonymi rękami jest jedną z głównych przyczyn problemów!

• Należy regularnie robić przerwy, wykonując ruchy rękami. W ten sposób poprawia się ukrwienie.

Sprzęt ochrony indywidualnej


Należy nosić ochronę wzroku i słuchu.


Podczas pracy należy nosić solidne obuwie.


Podczas pracy należy nosić rękawice ochronne.


Podczas pracy należy nosić odzież roboczą przylegającą do ciała.

Wskazówki dotyczące urządzenia

• Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy w promieniu 15 m od miejsca pracy nie ma innych osób lub zwierząt.

• Należy sprawdzić, czy w miejscu pracy nie ma przeszkód.

• Urządzenie musi być zmontowane kompletnie i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

• Podczas pracy urządzenie należy trzymać obiema rękami.

• Praca w statecznej pozycji:

• Uważać, aby się nie pośliznąć/przewrócić.

• Nie wyciągać rąk za daleko do przodu.

• Nie pracować na wysokości powyżej ramion.

• Urządzenia z gorącym silnikiem nie zbliżać do palnych materiałów, np. suchej trawy, tworzyw sztucznych.

• Nie wolno kłaść urządzenia z włączonym silnikiem!

• Nie pracować w pojedynkę!

• Należy utrzymywać kontakt głosowy, wzrokowy lub inny z drugą osobą, która powinna być w stanie udzielić pierwszej pomocy, jeśli zajdzie taka potrzeba.

• Należy zapoznać się z wszystkimi elementami regulacyjnymi oraz zasadami prawidłowego używania urządzenia.

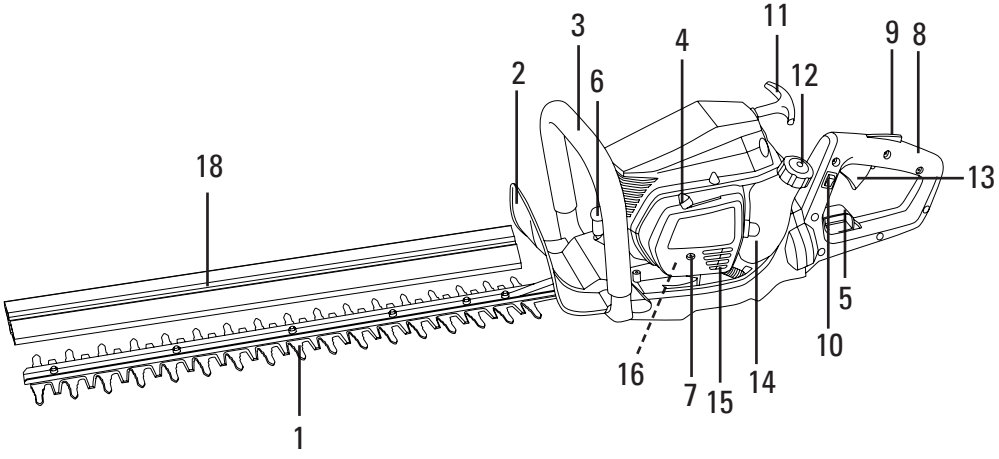
• Nie należy mieć na sobie zbyt luźnego ubrania ani ozdób, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
• Przed czyszczeniem, usuwaniem blokujących materiałów, sprawdzaniem, naprawianiem i innymi pracami przy urządzeniu należy wyłączyć silnik.

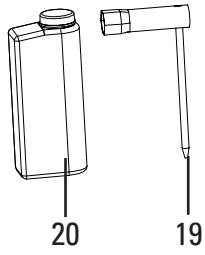
• Ze względu na ochronę przed pożarem, silnik i tłumik nie mogą być zanieczyszczone osadami, suchymi liśćmi i wyciekającymi smarami/olejami.

• Nie wolno używać urządzenia po wprowadzeniu niedozwolonych zmian konstrukcyjnych.

5. Elementy urządzenia

1. Zespół tnący
2. Ochrona rąk
3. Przedni uchwyt
4. Dźwignia zimnego rozruchu
5. Przycisk blokady ustawienia uchwytu
6. Kapturek świecy
7. Śruba osłony filtra powietrza
8. Tylny uchwyt
9. Blokada włączenia
10. Wyłącznik zapłonu
11. Rozrusznik linkowy
12. Króciec wlewu paliwa
13. Gaz
14. Pompka paliwowa
15. Pokrywa filtra powietrza
16. Filtr powietrza





6. Rozpakowanie i pierwsze uruchomienie

Rozpakowanie
Urządzenie należy rozpakować i sprawdzić pod względem kompletności.
Zawartość zestawu
• Instrukcja obsługi
• Sekator
• Osłona noży (18)
• Klucz do świec (19)
• Kanister do mieszania paliwa (20)

Wskazówka:
W razie braku lub uszkodzenia któregoś z tych elementów należy zwrócić się do sprzedawcy.

Wlewanie paliwa

Niebezpieczeństwo urazów!

Niebezpieczeństwo!

Paliwo jest substancją wybuchową!
Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń dotyczących obchodzenia się z paliwem (patrz Obchodzenie się z paliwami – strona 3).

Wskazówka:
Wymagane paliwo (patrz Dozwolone paliwa – strona 10).

– Przed otwarciem w razie potrzeby wyczyścić pokrywę i króciec wlewu paliwa.
– Powoli odkręcić i zdjąć pokrywę wlewu.
– Ostrożnie wlać paliwo. Nie rozlewać!
– Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić uszczelkę pokrywy zbiornika.
– Uszkodzoną uszczelkę niezwłocznie wymienić!
– Przykręcić ręką pokrywę z uszczelką.
– W razie rozlania paliwa: natychmiast wytrzeć.

7. Obsługa

Uwaga!



Sprawdzić przed włączeniem!

Niebezpieczeństwo!

Ostrożnie, niebezpieczeństwo urazów!
Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy nie znaleziono żadnych usterek.
W razie usterki któregoś z elementów, przed użyciem urządzenia wadliwy element należy koniecznie wymienić.

Należy sprawdzić zabezpieczenia i czy urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie:
– Sprawdzić zamocowanie wszystkich elementów.
– Sprawdzić, czy nie ma wycieków.
– Sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń: urwane elementy, pęknięcia itp.

Włączanie silnika

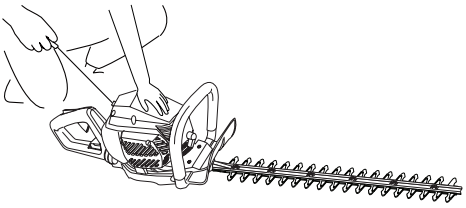
Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo pożaru!
W razie rozlania paliwa urządzenie może się zapalić.
Przed włączeniem silnika rozlane paliwo należy dokładnie wytrzeć. Urządzenie musi być uruchamiane w odległości co najmniej dziewięciu metrów od miejsca tankowania.

Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo urazów!
Podczas uruchamiania urządzenie musi stabilnie przylegać do podłoża. Nie wolno włączać silnika, gdy urządzenie jest jeszcze trzymane!

– Przyjąć stateczną pozycję.
– Postawić urządzenie na ziemi tak, aby zespół tnący nie mógł się z niczym zetknąć.
– Docisnąć urządzenie mocno do ziemi, jak pokazano na ilustracji i zabezpieczyć je kolanem przed przesunięciem.
– Urządzenie należy trzymać tak, jak pokazano na ilustracji.

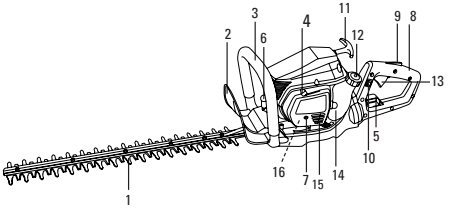


Zimny rozruch

– Ustawić wyłącznik zapłonu (10) w pozycji "I".
– Naciskać lekko pompką paliwową (14), aż nie będzie już żadnych widocznych bąbelków (około 5-6 razy).
– Ustawić wyłącznik zapłonu (4) w pozycji .

– Pociągnąć energicznie za rozrusznik linkowy (11), aż rozlegnie się pierwszy odgłos zapłonu.
– Ustawić wyłącznik zapłonu (4) w pozycji .

– Pociągać energicznie za rozrusznik linkowy (11), aż silnik zapali.
– Wcisnąć blokadę włączenia (9), naciskając jednocześnie lekko uchwyt gazu (13).



Niebezpieczeństwo pożaru!

Uchwyt gazu (13) należy po uruchomieniu nacisnąć lekko jeden raz, aby silnik osiągnął właściwą prędkość obrotową i aby zespół tnący (1) nie uruchomił się na biegu jałowym (patrz Gdy coś nie działa… – strona 11).

Wskazówka:
Pociągać za rozrusznik linkowy przy zamkniętej przepustnicy (4) (dźwignia zimnego rozruchu w pozycji otwartej) tylko tyle razy, ile potrzeba do usłyszenia pierwszego odgłosu zapłonu.
W przeciwnym razie do komory spalania może dostać się zbyt duża ilość paliwa i nie będzie mogła powstać iskra.

Ciepły rozruch
– Ustawić wyłącznik zapłonu (10) w pozycji I.
– Sprawdzić, czy dźwignia zimnego rozruchu (4) jest ustawiona w pozycji .
– Pociągać energicznie za rozrusznik linkowy (11), aż silnik zapali.
– Wcisnąć blokadę włączenia, naciskając jednocześnie lekko uchwyt gazu (13).
– Jeśli silnik nie zapali po trzykrotnym pociągnięciu za rozrusznik (11), należy powtórzyć cały proces włączania zgodnie z opisem dla rozruchu na zimno.

Po uruchomieniu
– Silnik powinien pracować przez pewien czas z prędkością obrotową biegu jałowego.
– Powoli wcisnąć uchwyt gazu (13), aby zwiększyć prędkość obrotową silnika. Przy odpowiednio dużej prędkości obrotowej sprzęgło włącza zespół tnący (1).
– Należy sprawdzić, czy zespół tnący (1) po puszczeniu uchwytu gazu przestaje się ruszać.

Wyłączanie silnika
– Puścić uchwyt gazu (13).
– Ustawić wyłącznik zapłonu (10) w pozycji 0. Silnik zgaśnie.
W nagłym przypadku puścić uchwyt gazu (13), aby zatrzymać zespół tnący (1), a następnie przestawić wyłącznik zapłonu (10) w pozycję 0“, aby wyłączyć silnik.

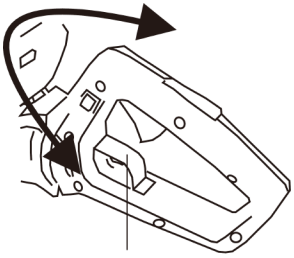
Cięcie żywopłotów

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!

Podczas pracy przy ogrodzeniach należy zachować szczególną ostrożność! W razie zakleszczenia się gałęzi, drutu ogrodzeniowego itp. w zespole tnącym urządzenie należy natychmiast wyłączyć.

– Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady (5).
– Tylny uchwyt obrócić w żądaną pozycję i

zatrzasnąć.
– Włączyć urządzenie (patrz Włączanie silnika – strona 6).
– Dodać gazu i ciąć równomiernie szeroką stroną zespołu tnącego (1). Nie wciskać końcówki w żywopłot.
– Ciąć na pełnym gazie.



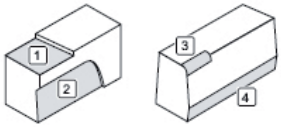
Wskazówki do obcinania żywopłotów



Zagrożenie dla środowiska!

Nie wolno wykonywać prac za pomocą sekatorów w obowiązujących okresach odpoczynku.
Przed rozpoczęciem cięcia należy sprawdzić, czy w żywopłocie ptaki nie wysiadują jaj.

1. Tailler la haie à la hauteur souhaitée.
2. Rajeunir la haie en forme de trapèze du bas vers le haut.
3. Arrondir les bords supérieurs de la haie.
4. Couper légèrement la haie au niveau du sol.



8. Czyszczenie i konserwacja

Przegląd prac konserwacyjnych

W razie potrzeby	
Co?	Kto?
Czyszczenie urządzenia	p. Czyszczenie urządzenia
Co 25 godzin pracy	
Smarowanie urządzenia	p. Smarowanie urządzenia
Co 50 godzin pracy albo 3 miesiące	
Czyszczenie/wymiana świecy	p. Czyszczenie/wymiana świecy
Czyszczenie/wymiana filtra powietrza	p. Czyszczenie/wymiana filtra powietrza
Co 100 godzin pracy albo 6 miesiące	
Czyszczenie/ wymiana świecy	p. Czyszczenie/wymiana świecy
Co 200 godzin pracy albo 12 miesięcy	
Sprawdzenie przewodu paliwowego	Wykonuje autoryzowany warsztat serwisowy!

Czyszczenie urządzenia
Korpus i elementy z plastiku należy czyścić łagodnym środkiem czyszczącym do sprzętu AGD i wilgotną szmatką. Nie używać ostrych środków i rozpuszczalników.
Nie wolno pozwolić, aby woda dostała się do środka urządzenia.
Nie spryskiwać urządzenia wodą.

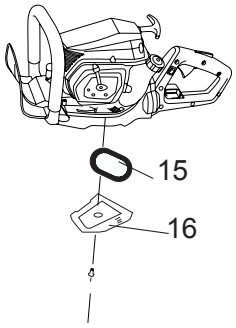
Smarowanie zespołu tnącego
W celu uzyskania jak najlepszej wydajności, noże należy regularnie czyścić i smarować.
Za pomocą szczotki należy usunąć osady, a następnie nanieść cienką warstwę oleju. Należy używać olejów ulegających biodegradacji.

Smarowanie przekładni
– Przystawić smarownicę do gniazda smarowego (15).
– Wcisnąć taką ilość smaru, aby zaczął on wydostawać się przy nasadzie noży.

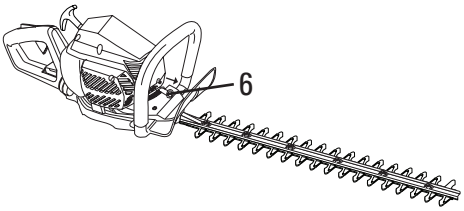
Czyszczenie/wymiana filtra powietrza

Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!
Urządzenie nie może nigdy pracować bez filtra powietrza (17), ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika.

– Ustawić dźwignię zimnego rozruchu (4) na aby do gaźnika nie przedostały się zanieczyszczenia.
– Odkręcić śrubę (7) i zdjąć osłonę filtra.
– Wyjąć filtr powietrza (16).
– Wyczyścić filtr ciepłą wodą (z dodatkiem płynu do mycia naczyń) i wysuszyć.
– Naoliwić filtr niewielką ilością oleju silnikowego.
– Wytrzeć od wewnątrz osłonę filtra; zamontować filtr.



Czyszczenie/wymiana świecy
– Zdjąć kapturek (6).
– Wykręcić świecę zapłonową.
– Sprawdzić elektrodę pod kątem przebarwień.
Standardowy kolor: jasnobrązowy
– Sprawdzić szczelinę iskrową. Prawidłowa szczelina: 0,6–0,7 mm



Czyszczenie świecy
– Osady sadzy usunąć z elektrody za pomocą szczotki drucianej z mosiężnego drutu.

Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!
Do czyszczenia świecy używać tylko szczotek z mosiężnego drutu.
Drut z innego materiału mógłby uszkodzić elektrodę.

Wymiana świecy
– Przykręcić ręcznie wyczyszczoną lub nową świecę.
– Następnie dokręcić świecę jeszcze jedną czwartą obrotu za pomocą klucza do świec, ale nie więcej, aby nie uszkodzić gwintu.
– Założyć kapturek na świecę.

Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo urazów wskutek działania wysokiego napięcia!
Nie wolno dotykać kapturka i świecy przy włączonym silniku!

Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!
Świeca musi być wkręcona przy zimnym silniku.

9. Przechowywanie i transportowanie

Uwaga! Niebezpieczeństwo urazów!
Należy dopilnować, aby osoby nieupoważnione nie miały dostępu do urządzenia!

Przechowywanie

– Założyć osłonę na zespół tnący.
– Urządzenie należy przechowywać w pozycji poziomej. Należy sprawdzić, czy paliwo nie wycieknie.
– Urządzenie musi być przechowywane w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.

Dłuższe przerwy w eksploatacji (4 tygodnie lub dłużej)
Przed dłuższą przerwą w użyciu należy koniecznie spuścić paliwo z urządzenia.
– Opróżnić bak.
– Włączyć silnik i poczekać, aż sam zgaśnie.
– Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
– Wykręcić świecę zapłonową.
– Do komory spalania wlać 1 łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych.
– Pociągnąć powoli za rozrusznik linkowy kilka razy, aby wewnętrzne elementy pokryły się olejem.
– Wkręcić świecę zapłonową.
Urządzenie schować w suchym miejscu, z dala od potencjalnych źródeł zapłonu, np. pieców, term gazowych itp.
Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu.

Transport
– Założyć osłonę (17) na zespół tnący.
– Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
– Opróżnić bak.
– Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem.
– Jeśli to możliwe, urządzenie należy transportować w oryginalnym opakowaniu.

10. Utylizacja



Zagrożenie dla środowiska, niebezpieczeństwo pożaru!
Należy unikać szkód spowodowanych przez wyciekające paliwo: przed utylizacją zdemontować bak.
Urządzenie nie jest przeznaczone do wyrzucenia wraz z odpadami gospodarczymi! Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi zasadami. Informacje na ten temat można uzyskać od właściwej organizacji zajmującej się utylizacją odpadów.

Utylizacja odpakowania
Opakowanie jest wykonane z kartonu i odpowiednio oznaczonych folii, które mogą być poddawane recyklingowi.
– Materiały te należy oddać do powtórnego wykorzystania.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.
– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

11. Dane techniczne

Silnik: chłodzony powietrzem 2-suwowy	SL34
Pojemność skokowa:	26 cm
Moc znamionowa:	0,75 kW
Pojemność baku:	0,46 l
Maks. prędkość obrotowa silnika:	10.000 min^{-1}
Długość cięcia:	550 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})*:	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Wibracje:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Ciężar:	5,3 kg
Świeca zapłonowa:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

*) Podane wartości dotyczą emisji, a więc nie muszą pokrywać się z wartościami dla stanowiska pracy. Chociaż istnieje korelacja między poziomem emisji a poziomem imisji, nie można na tej podstawie osądzić, czy dodatkowe środki ostrożności są wymagane, czy nie. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji na stanowisku pracy obejmują rodzaj przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczba maszyn i innych operacji wykonywanych w otoczeniu. Dopuszczalne wartości dla stanowiska pracy mogą się również różnić w zależności od kraju. Jednak ta informacja powinna umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.

Dozwolone paliwa
benzyna normalna, 91-oktanowa



Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!
Należy używać tylko benzyny podanego typu. Nie wolno używać olejów do silników samochodowych ani zewnętrznych.



Wskazówka:
Paliwo jako mieszanka starzeje się znacznie szybciej: Nie mieszać większej ilości paliwa, niż na miesiąc pracy.
W razie braku benzyny normalnej można zastosować również benzynę o wyższej liczbie oktanowej.
• olej do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem, wysoka jakość

Proporcja 1:40, tzn.

benzyna normalna	olej do silników 2-suwowych
1 litr	44 ml
2 litry	88 ml
3 litry	132 ml
4 litry	176 ml
5 litry	220 ml

12. Awarie i ich usuwanie



Jeśli coś nie działa…
Często awaria jest spowodowana drobnymi usterkami. Zwykle użytkownik może je usunąć samodzielnie. Przed zwróceniem się do serwisu należy najpierw sprawdzić w poniższej tabeli. W ten sposób można zaoszczędzić sobie dużo trudu, a być może również kosztów.

Usterka/awaria	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć silnika.	Pusty bak?	p. Wlewanie paliwa
	Wyłącznik zapłonu (10) w pozycji 0?	Ustawić wyłącznik zapłonu w pozycji I.
	Poluzowany kapturek świecy (6)?	Założyć kapturek prawidłowo na świecę
	Zanieczyszczony kapturek świecy (6)?	Wyczyścić kapturek.
	Za dużo paliwa w komorze spalania?	Dźwignia zimnego rozruchu w poz. , kilkakrotnie uruchomić silnik. Nie można włączyć silnika: Wykręcić świecę i osuszyć elektrodę.
	Zanieczyszczona świeca?	Wyczyścić świecę.
	Za duża szczelina iskrowa świecy?	Ustawić szczelinę na 0,6–0,7 mm.
	Nieodpowiednie paliwo lub mieszanka?	Opróżnić bak i zatankować właściwe paliwo.
	Uszkodzona świeca?	p. Czyszczenie/wymiana świecy
Zespół tnący (1) uruchamia się na biegu jałowym.	Nieprawidłowe ustawienie biegu jałowego?	Skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zespół tnący (1) pracuje nadal po puszczeniu uchwytu gazu (3).	Nieprawidłowe ustawienie sprzęgła?	Skontaktować się z partnerem serwisowym.
Silnik nie osiąga maksymalnej prędkości obrotowej.	Zanieczyszczony filtr powietrza?	p. Czyszczenie/wymiana filtra powietrza
	Zanieczyszczona świeca?	p. Czyszczenie/wymiana świecy
	Za duża szczelina iskrowa świecy?	Ustawić szczelinę na 0,6–0,7 mm.
	Nieodpowiednie paliwo?	Opróżnić bak i zatankować właściwe paliwo.

Jeśli nie można samodzielnie usunąć usterki, należy zwrócić się do serwisu. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy skutkują również utratą gwarancji i ewentualnymi dodatkowymi kosztami.



Niebezpieczeństwo urazów!
Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Sisällysluettelo

1. Yleiset turvaohjeet
2. Symbolit
3. Käyttötarkoitus
4. Laitekohtaisia ohjeita
5. Katsaus laitteeseen
6. Pakkauksesta purkaminen ja käyttöönotto
7. Käyttäminen
8. Puhdistus ja huolto
9. Säilytys, kuljetus
10. Hävittäminen
11. Tekniset tiedot
12. Toimintahäiriöt ja vianmääritys

1. Oman turvallisuutesi vuoksi

Yleiset turvaohjeet

· Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöohjeen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
· Noudata kaikkia turvaohjeita! Tämän laiminlyönti saattaa vahingoittaa itseäsi ja muita sekä aiheuttaa vakavia vammoja.
· Alle 18-vuotiaat ja sellaiset käyttäjät, jotka eivät ole tarpeeksi perehtyneen laitteen toimintaan, eivät saa käyttää sitä.
· Säilytä kaikki käyttöohjeet sekä turvaohjeet vastaisuuden varalle.
· Pidä lapset aina etäällä laitteesta! Lapset eivät kykene arvioimaan asianmukaisesti laitteen käyttöön liittyviä vaaroja! Lapset käyttäytyvät usein odottamattomasti!
Pidä laite poissa lasten ja sivullisten ulottuvilta.
· Varmista aina, ettei sammutettuna oleva laite pääse käynnistymään vahingossa.
· Kaikkien laitteiden osien, erityisesti turvalaitteiden, on oltava asianmukaisesti asennettuina, jotta laite toimii asianmukaisesti.
· Jälkiasennukset tai luvattomat muutokset laitteeseen samoin kuin hyväksymättömien varaosien käyttö ovat kiellettyjä.

Bensiinikäyttöisten laitteiden käyttö

· Suojaa laite voimakkailta ilmavirtauksilta! Älä pudota laitetta! Jos laite altistuu voimakkaille ilmavirtauksille, varmista välittömästi, ettei siitä vuoda polttoainetta (palo- ja räjähdysvaara!).
· Pakokaasuista aiheutuu myrkytysvaara! Moottorin käynnistäminen ja laitteen käyttäminen suljetuissa tiloissa ovat kiellettyjä.
· Tarkista polttoainejärjestelmä säännöllisesti vuotojen ja viallisten osien varalta.
· Sammuta moottori aina kuljetuksen, polttoaineen lisäyksen, puhdistuksen tai huollon ajaksi.

Käyttö-/työskentelypaikka

· Laitetta saa käyttää vain, jos se on vahingoittumaton ja toimii asianmukaisesti.
Jos laite tai jokin sen osa vikaantuu, korjauta se erikoistuneella asentajalla.
· Noudata aina voimassa olevia kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuutta, terveyttä ja työskentelyä koskevia määräyksiä.
· Älä käytä laitetta, jos havaitset siinä tarkistuksen aikana vikaa.
Vaihda vikaantunut osa ehdottomasti, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
· Varmista, että työskentelyalue, jossa aiot käyttää laitetta, on siistinä ja järjestyksessä.
· Varmista, että työskentelyalueella, jossa aiot käyttää laitetta, on riittävästi valoa.
· Ympäristössä ei saa olla helposti syttyviä eikä räjähtäviä aineita.
· Käytä aina tarvittavia henkilönsuojaimia.
· Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta ainoastaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
· Työskentele aina varovasti ja ole valppaana: Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jolloin et kykene käyttämään laitetta turvallisesti.

Huolto

. Huollossa ja vianmäärityksessä saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelyjä. Kaikenlainen muu huolto on jätettävä erikoistuneen asentajan tehtäväksi.

. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain tällaiset varaosat on varmasti suunniteltu ja soveltuvat käyttöön tässä laitteessa. Muunlaisten varaosien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen ja voi aiheuttaa vaaraa itsellesi ja ympäristölle.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

· Pidä laite aina kuivana.
· Tyhjennä polttoaine polttoainesäiliöstä ja kaasuttimesta.
· Suojaa laite vahingoilta kuljetuksen aikana.

2. Käytettyjen symbolien merkitys

Tässä käyttöohjeessa

Vaaraa ilmaisevat varoitukset ja tiedot on merkitty kaikkialla tässä käyttöohjeessa seuraavilla symboleilla:



Vaaran laji ja aiheuttaja!
Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ruumiinvamman tai kuoleman.



Vaaran laji ja aiheuttaja!
Tämä varoitus varoittaa laitteelle, ympäristölle tai muulle omaisuudelle aiheutuvista vahingoista.



Huomaa:
symboli osoittaa tietoa, joka voi aiheuttaa ymmärtämään paremmin kyseessä olevia prosesseja.



Huomio! Nämä symbolit osoittavat tarvittavat henkilönsuojaimet.

Laitteessa
Laitteeseen sijoitettuja symboleja ei saa irrottaa eikä peittää. Vaihda kaikki laitteen merkinnät, jotka ovat kuluneet lukukelvottomiksi.



Ole varovainen laitetta käyttäessäsi! Noudata kaikkia käyttöohjeessa mainittuja turvaohjeita!



Lentävien esineiden aiheuttama loukkaantumisvaara!



Helposti syttyvää polttoainetta! Tulipalovaara!!



Noudata aina riittävää turvaetäisyyttä.



Rikastinvipu kylmäkäynnistysasennossa (rikastin kiinni)



Rikastinvipu lämpimässä käynnistys- ja työskentelyasennossa (rikastin auki)



Polttoaine-/öljyseoksen täyttöaukko



VAROITUS: Älä käytä laitetta sateessa tai kosteissa olosuhteissa. Suojaa se kosteudelta.



Käytä hyvälaatuisia, vahvoja käsineitä.



Äänen tehotaso: 109 dB(A)



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Polttoainepumppu



Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen tai sylinteriin. Palovammojen vaara. Nämä osat tulevat äärimmäisen kuumiksi lyhyenkin käytön aikana.

3. Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu yksinomaan ulkona sijaitsevien pensasaitojen ja puskien leikkaamiseen.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan yksityistonteilla.

Laitetta ei ole tarkoitettu teollisuuskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö on kielletty! Laitteen käyttö suunnitellusta, tässä käyttöohjeessa mainitusta käytöstä poikkeavaan tarkoitukseen on luvatonta ja vapauttaa valmistajan vastuusta.

4. Laitekohtaisia ohjeita

· Varmista, ettei ihmisiä eikä eläimiä ole 15 metrin vyöhykkeellä työskentelyalueesta, ennen kuin aloitat.

· Varmista, ettei työskentelyalueella ole esteitä.

· Varmista, että laite on koottu valmiiksi ja asianmukaisesti.

· Pidä konetta molemmin käsin käytön aikana.

· Seiso vakaassa asennossa käytön aikana. Varmistu, ettet voi kaatua etkä pudota. Älä kurottele liikaa eteenpäin. Älä työskentele olkapäiden tasoa korkeammalla.

Polttoaineiden käytöstä

Polttoaineet ovat helposti syttyviä ja räjähdysvaarallisia. Räjähdysvaaran ja tulipalon riskin pienentämiseksi:
· Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin täytät polttoainesäiliön.

· Älä tupakoi äläkä sytytä avotulta, kun polttoainetta käsitellään.

· Säilytä ja sekoita polttoaineet hyväksytyissä ja vastaavasti merkityissä astioissa.

· Säilytä polttoaineet suljetuissa astioissa. Polttoaineet voivat haihtua huoneenlämpötilassa ja keräytyä suljettujen tilojen lattiantasoon (räjähdysvaara).

· Käynnistä kone vähintään yhdeksän metrin päässä polttoaineen täyttöpaikasta.

Polttoaineet ovat myrkyllisiä! Niihin sisältyvillä aineilla on välittömiä myrkyllisiä vaikutuksia, ja ne voivat vahingoittaa terveyttäsi pysyvästi. Ryhdy kaikkiin varotoimenpiteisiin estääksesi tällaisten aineiden imeytyminen kehoosi:

· Täytä ja lappoa polttoaineita astiasta toiseen vain ulkotiloissa tai hyvin tuuletetuissa tiloissa.

· Älä hengitä polttoainehöyryjä. Jos hengität polttoainehöyryjä tai polttoainetta pääsee silmiin tai suuhun, hakeudu lääkärin hoitoon välittömästi.

· Vältä pääsyä ja kosketusta silmiin ja iholle.

· Käytä suojakäsineitä, kun siirrät polttoainetta.

· Jos polttoainetta roiskuu iholle tai vaatetukselle, pese välittömästi huolellisesti saippualla ja vedellä ja vaihda vaatetus. Puhdista vaatteet, ennen kuin puet ne uudelleen.

· Säilytä polttoaineita poissa lasten ulottuvilta.

Väärin käsiteltyinä polttoaineet voivat aiheuttaa ympäristövahinkoja:

• Ole varovainen siirtäessäsi polttoainetta lapolla. Älä anna polttoaineen vuotaa maahan tai

viemäristöön.
• Hävitä mahdollisesti jäänyt polttoaine asianmukaisesti. Älä koskaan hävitä polttoainetta talousjätteen mukana.
• Polttoaine säilyy vain rajallisen ajan. Älä osta enemmän polttoainetta kuin uskot kuluttavasi lähikuukausien aikana.

Pakokaasut:

• Pakokaasut ovat myrkyllisiä!
• Moottoria ei saa koskaan käyttää suljetussa tilassa, koska pakokaasut voivat aiheuttaa tajunnan menetyksen ja kuoleman hyvin nopeasti.
• Käytä moottoria aina hyvin tuuletetussa tilassa.

Valkosormisuus (Raynaud'n ilmiö)

Tärisevien koneiden usein toistuva käyttö voi vahingoittaa hermoja, jos henkilöllä on huono verenkierto (esim. tupakoitsijat, diabeetikot). Erityisesti sormissa, kämmenissä, ranteissa ja/tai käsivarsissa voi esiintyä seuraavia oireita, mutta ne voivat myös jäädä ilmenemättä: kipu, pistelyä, polttelua, puutumista ja ihon kalpenemista.
• Jos alat tuntea tavanomaisesta poikkeavia oireita, keskeytä työskentely välittömästi ja hakeudu lääkärin hoitoon.
Voit pienentää riskejä noudattamalla seuraavia sääntöjä:

• Pidä keho ja kädet lämpiminä erityisesti kylmällä ilmalla. Työskentely käsien kylmettyessä on valkosormisuuden (Raynaud'n ilmiö) yleisin aiheuttaja.

• Pidä säännöllisesti taukoja, venyttele ja verryttele käsiäsi. Näin käsien verenkierto paranee.

Henkilönsuojaimet


Käytä aina silmien- ja kuulonsuojausta.

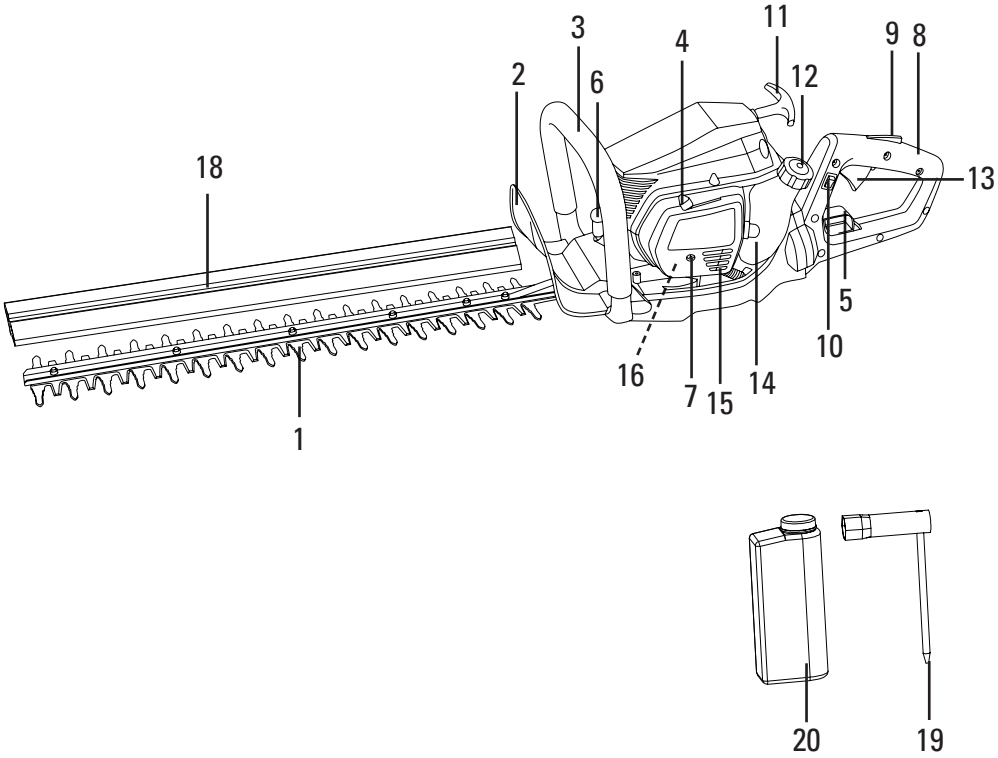

Käytä kestäviä jalkineita laitetta käyttäessäsi.


Käytä suojakäsineitä laitetta käyttäessäsi.


Käytä hyvin istuvaa vaatetusta laitetta käyttäessäsi.

5. Katsaus laitteeseen

1. Terä
2. Käsisuoja
3. Etukahva
4. Rikastinvipu
5. Kahvan säädön lukituspainike
6. Sytytyskaapelin pistoke
7. Ilmanpuhdistimen kannen ruuvi
8. Takakahva
9. Käynnistymissuoja
10. Sytytysvirtakytkin
11. Vetokäynnistin
12. Polttoaineen täyttöaukko
13. Kaasukahva
14. Polttoainepumppu
15. Ilmanpuhdistimen kansi
16. Ilmanpuhdistin



6. Pakkauksesta purkaminen ja käyttöönotto

Pakkauksesta ottaminen
Pura laite pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki osat ovat mukana.
Toimitukseen kuuluvat osat

. Käyttöohje
. Pensasleikkuri
. Teränsuojus (18)
. Sytytystulpan avain (19)
. Polttoaineen sekoitusastia (20)

Huomaa:
ota yhteys jälleenmyyjään, jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet.

Polttoaineen täyttäminen

Vaara!
Loukkaantumisvaara!
Polttoaine on räjähdysvaarallista!
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin täytät polttoainesäiliön.
- Noudata kaikkia polttoaineen käsittelyä koskevia turvaohjeita!

- Puhdista polttoainesäiliön korkki ja täyttöaukko tarvittaessa ennen säiliön avaamista.
- Kierrä korkki hitaasti auki ja irrota se.
- Täytä polttoaineseos hitaasti. Vältä roiskeita!
- Tarkista säiliön korkin sisäpuolinen tiiviste vaurioiden varalta ja puhdista se tarvittaessa. Vaihda vaurioitunut tiiviste välittömästi!
- Kiristä tiivisteellä varustettu säiliön korkki käsin.
- Jos polttoainetta on roiskunut, muista pyyhkiä se puhtaaksi.

7. Käyttäminen

Huomio!



Tarkista ennen käyttöä!

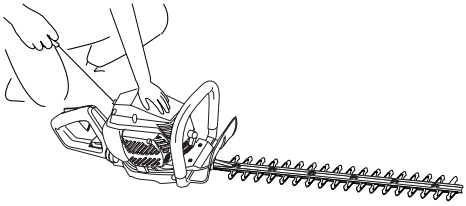
Vaara!
Huomio, loukkaantumisvaara!
Älä käytä laitetta, jos havaitset siinä vikaa. Vaihda vikaantunut osa ehdottomasti, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:
- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukalla.
- Tarkista, ettei laitteessa ole vuotoja.
- Tarkista silmämääräiset vauriot: murtuneet osat, halkeamat jne.

Moottorin käynnistäminen

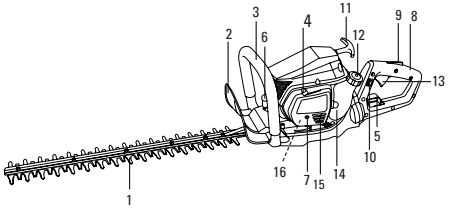
Vaara!
Tulipalovaara!
Laite voi syttyä tuleen, jos polttoainetta on roiskunut sille.
Pyyhi kaikki roiskunut polttoaine ennen moottorin käynnistystä.
Käynnistä laite vähintään yhdeksän metrin päässä polttoaineen täyttöpaikasta.

Vaara!
Loukkaantumisvaara!
Kun käynnistät laitetta, varmista, että se pysyy vakaasti paikallaan. Älä käynnistä moottoria, kun laite on käsissäsi!
- Seiso vakaassa asennossa.
- Aseta kone maahan, niin ettei terä voi osua mihinkään.
- Paina laitetta tiukasti maahan ja pidä sitä polvella paikallaan, ettei se lipsahda.
- Pidä laitetta tiukasti kuten kuvassa.



Kylmäkäynnistys

- Aseta virtakytkin 10 asentoon "I".
- Paina polttoainepumppua (14) varovaisesti niin monta kertaa, ettei kuplia enää näy (n. 5-6 kertaa).
- Siirrä rikastinvipu (4) asentoon .
- Vedä käynnistyskahvasta varovasti, kunnes tunnet vastuksen, ja vedä käynnistintä sen jälkeen voimakkaasti ulospäin, kunnes kuulet syttymisäänen.
- Siirrä rikastinvipu (4) asentoon .
- Vedä käynnistyskahvasta varovasti, kunnes tunnet vastuksen, ja vedä käynnistintä sen jälkeen voimakkaasti ulospäin,
kunnes moottori käynnistyy.
- Paina kytkinlukkoa 9 ja lisää samalla varovasti kaasua (13).



Vaara!

Loukkaantumisvaara!
Kun laite on käynnistynyt, lisää kaasua vain vähän, jotta moottori saavuttaa varmasti oikean joutokäyntinopeuden eikä terä käy ilman kuormaa.

Huomaa:
Kun rikastin on kiinni (rikastinvipu asennossa), vedä käynnistyskahvasta vain siihen saakka, kun kuulet ensimmäisen syttymisäänen. Muutoin polttoainetta voi vuotaa palotilaan, jolloin sytytyskipinä ei syty.

Käynnistys lämpimänä
- Aseta virtakytkin asentoon I/RUN.
- Tarkista, että rikastinvipu on asennoss .
- Vedä käynnistyskahvasta varovasti, kunnes tunnet vastuksen, ja vedä käynnistintä sen jälkeen voimakkaasti ulospäin, kunnes moottori käynnistyy.
- Paina kytkinlukkoa ja lisää samalla varovasti kaasua.
- Jollei moottori käynnisty, kun olet vetänyt käynnistimestä kolme kertaa, toista käynnistyksen vaiheet kohdasta Moottorin kylmäkäynnistys.

Moottorin käynnistymisen jälkeen
- Anna moottorin käydä joutokäynnillä hetki.
- Paina kaasua varovasti, jolloin moottorin käyntinopeus kasvaa.
Kytkin toimii, kun moottorin nopeus on riittävä, jolloin terä alkaa liikkua.
- Tarkista, että terä lakkaa liikkumasta, kun vapautat kaasun.

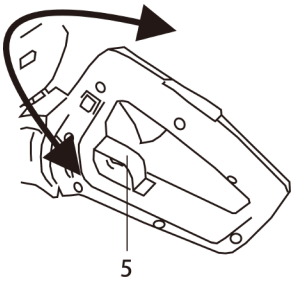
Moottorin sammuttaminen
- Vapauta kaasu.
- Aseta virtakytkin asentoon STOP.
Moottori sammuu.

Pensasaidan leikkaaminen

Huomio!

Laitteen vahingoittumisvaara!
Ole erityisen varovainen lähellä aitarakennelmia! Jos terään tarttuu leikkuujätettä, rautalankaa tai vastaavia esineitä, sammuta laite välittömästi.
- Paina lukituspainiketta (5) ja pidä se painettuna.
- Kierrä takakahva haluttuun asentoon ja anna sen kiinnittyä.

- Käynnistä laite.
- Lisää kaasua ja leikkaa tasaisesti terän leveällä sivulla. Älä työnnä kiinnityskohtaa aidan sisään.
- Leikkaa täydellä kaasulla.

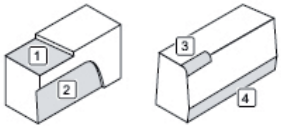


Vihjeitä pensasaidan leikkaamiseen

Huomio!

Ympäristövahingon vaara!
Älä käytä pensasleikkuria tavanomaisina hiljaisina ja lepoaikoina.
Tarkasta ennen pensasaida leikkaamista, ettei siinä ole pesiviä lintuja.

1. Leikkaa pensasaita haluttuun korkeuteen.
2. Leikkaa pensasaidan sivu poikittain alhaalta ylöspäin.
3. Pyöristä pensasaidan yläkulmat.
4. Kavenna pensasaitaa hiukan maan tasolla.



8. Puhdistus ja huolto

Puhdistuksen yleiskatsaus

Mitä?	Ohjeet?
Puhdista kone	Koneen puhdistaminen
25 käyttötunnin välein	
Rasvaa voimansiirto	Voimansiirron rasvaus
50 käyttötunnin tai 3 kuukauden välein	
Puhdista/asenna sytytystulppa	Sytytystulpan puhdistus/asennus
Puhdista/asenna ilmanpuhdistin	Ilmanpuhdistimen puhdistus/ asennus
100 käyttötunnin tai 6 kuukauden välein	
Puhdista/asenna sytytystulppa	Sytytystulpan puhdistus/asennus
200 käyttötunnin tai 12 kuukauden välein	
Tarkista polttoaineputki	Teetettävä valtuutetussa huollossa!

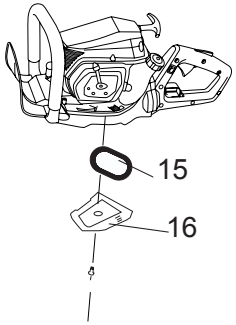
Koneen puhdistaminen
- Irrota karkea lika.
- Pyyhi laite kevyesti kostutetulla liinalla

Voimansiirron rasvaus
- Aseta rasvapistooli rasvanippaan (15).
- Syötä rasvaa niin paljon, että sitä virtaa ulos terän kiinnityskohdasta.

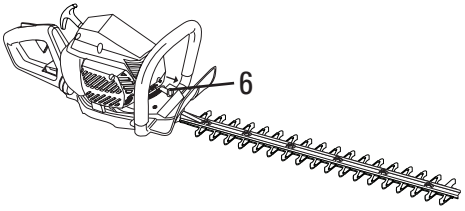
Ilmanpuhdistimen puhdistus/asennus

Huomio! Laitteen vahingoittumisvaara!
Älä käytä laitetta ilman ilmanpuhdistinta, ettei moottori vahingoitu.

- Aseta rikastinvipu (4) asentoon |◔|, jottei likaa pääse kaasuttimeen.
- Ruuvaa auki pultit (7) ja irrota ilmanpuhdistimen kansi (16).
- Poista ilmanpuhdistin (16).
- Pese ilmanpuhdistin lämpimässä vedessä (jossa on pieni määrä pesuainetta).
- Öljyä ilmanpuhdistin kevyesti moottoriöljyllä.
- Pyyhi ilmanpuhdistimen kansi sisäpuolelta puhtaaksi. Asenna ilmanpuhdistin paikalleen käänteisessä järjestyksessä.



Sytytystulpan puhdistus/asennus
- Vedä sytytyskaapelin pistoke (6) irti.
- Kierrä sytytystulppa irti.
- Tarkista elektrodin värinmuutos. Normaaliväri: vaaleanruskea
- Tarkista elektrodin välys. Oikea välys: 0,6–0,7 mm



Sytytystulpan puhdistus
- Irrota nokikerrostumat elektrodista messinkilankaharjalla.

Huomio! Laitteen vahingoittumisvaara!
Kun puhdistat sytytystulppaa, käytä ainoastaan messinkiharjaksilla varustettuja harjoja.
Muusta materiaalista valmistetut harjakset vahingoittavat elektrodia!

Sytytystulpan asennus
- Työnnä puhdistettu tai uusi sytytystulppa paikalleen ja kierrä se käsin tiukkaan.
- Kiristä sytytystulppa käsinekiristyksen jälkeen tiukalle sytytystulpan avaimella (enintään neljänneskierros, muutoin kierteet voivat vahingoittua).
- Aseta sytytyskaapelin pistoke kunnolla paikalleen sytytystulpan päälle.

Vaara! Suurjännitteen aiheuttama loukkaantumisvaara!
Älä kosketa sytytystulpan liittimiin äläkä sytytystulppaan moottorin käydessä.

Huomio! Laitteen vahingoittumisvaara!
Kierrä sytytystulppa paikalleen vain moottorin ollessa kylmä.

9. Säilytys, kuljetus

Säilytys

Vaara! Loukkaantumisvaara!
Varmista, etteivät luvattomat henkilöt pääse käsiksi laitteeseen!

- Liu'uta suojus terän päälle.
- Säilytä kone mahdollisuuksien mukaan vaaka-asennossa. Varmista, ettei polttoainetta pääse valumaan ulos.
- Säilytä laite kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa.

Laitteen poistaminen käytöstä pitkähköksi ajaksi (vähintään 4 viikoksi)

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, siitä on poistettava polttoaine.
- Tyhjennä polttoainesäiliö.
- Käynnistä moottori ja anna sen sammua itsestään.
- Anna laitteen jäähtyä kunnolla.
- Irrota sytytystulppa.
- Laita palotilaan 1 teelusikallinen kaksitahtimoottoriöljyä.
- Vedä käynnistimen narua hitaasti muutamia kertoja sisäisten osien voitelemiseksi.
- Aseta sytytystulppa takaisin paikalleen.

Säilytä laitetta kuivassa paikassa kaukana sytytyslähteistä, kuten lämmityskattiloista, kaasutoimisista lämmittimistä jne.
Säilytä laite kuivassa paikassa.

Kuljetus

- Liu'uta suojus terän päälle.
- Anna laitteen jäähtyä kunnolla.
- Tyhjennä polttoainesäiliö.
- Suojaa laite liukumiselta.
- Käytä kuljetettaessa mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkausta.

10. Hävittäminen

Huomio!

Tulipalon ja ympäristövahingon vaara!
Estä vuotavan polttoaineen aiheuttamat vahingot tyhjentämällä polttoainesäiliö ennen hävittämistä.

Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa! Vie laita asianmukaisiin keräyspisteisiin. Kysy lisätietoja oman kuntasi jätehuollosta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu kierrätyskelpoisesta pahvista ja vastaavasti merkityistä arkeista.
- Toimita nämä materiaalit kierrätykseen.

11. Tekniset tiedot

Moottorityyppi: ilmajäähdytys, 2-tahti SL34	
Sylinteritilavuus:	26 cm^3
Nimellisteho:	0,75 kW
Säiliön tilavuus:	0,46 l
Moottorin enimmäiskäyntinopeus:	10000 min^{-1}
Leikkuupituus:	550 mm
Akustinen paine (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3 dB(A)
Akustinen teho (L_{WA})* :	106,9 dB(A) K=3 dB(A)
Tärinä:	4,956 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Paino:	5,3 kg
Sytytystulppa:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

*) Ilmoitetut arvot ovat päästötasoja eikä niitä voida suoraan pitää turvallisina työskentelyarvoina. Vaikka päästö- ja immissioarvojen välillä vallitseekin riippuvuussuhde, ei tästä kuitenkaan voida varmuudella tehdä johtopäätöstä siitä, ovatko ylimääräiset varotoimenpiteet tarpeen. Immissiotasoihin mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä työpaikalla ovat työtilan ominaispiirteet, muut melunlähteet, kuten muiden laitteiden määrä työalueella sekä muut lähiympäristön koneet ja toiminnot. Sallitut altistumisarvot työpaikalla voivat vaihdella myös maakohtaisesti. Tämä tieto auttaa koneen käyttäjää kuitenkin arvioimaan paremmin vaaroja ja riskejä.

Hyväksytyt polttoaineet

Huomio!

Laitteen vahingoittumisvaara!
Käytä vain ilmoitettua polttoainetta. Älä käytä autoihin tai ulkolaitamoottoreihin tarkoitettua öljyä.

Huomaa:
Sekoitettu polttoaine vanhenee erityisen nopeasti. Älä sekoita enempää polttoainetta kuin kuukauden tarpeisiin riittävä määrä.

• Käytä 91-oktaania perusbensiiniä. Jollei perusbensiiniä ole saatavilla, voit käyttää oktaaniluvultaan suurempaa bensiiniä.
• Ilmajäähdytteisiin kaksitahtimoottoreihin tarkoitettu laadukas moottoriöljy

Sekoitussuhde 1:40, eli

Perusbensiiniin	sekoitetaan kaksitahti-moottoriöljyä
1 litra	44 ml
2 litraa	88 ml
3 litraa	132 ml
4 litraa	176 ml
5 litraa	220 ml

12. Toimintahäiriöt ja vianmääritys

Toimintahäiriön ilmetessä...

Pienetkin viat saattavat aiheuttaa toimintahäiriön. Useimmiten pystyt korjaamaan pienet via itse. Perehdy aluksi seuraavaan taulukkoon, ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeemme. Näin säästät huomattavasti vaivaa ja mahdollista rahaa.

Vika/häiriö	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Polttoainesäiliö tyhjä?	Polttoaineen täyttäminen
	Onko sytytysvirtakytkin asennossa STOP?	Aseta virtakytkin asentoon ON.
	Sytytyskaapelin pistoke löysällä?	Paina pistoke kunnolla paikalleen sytytystulpan päälle.
	Sytytyskaapelin pistoke likainen?	Puhdista pistoke.
	Liikaa polttoainetta palotilassa?	Työnnä rikastinvipu asentoon , käynnistä moottoria muutaman kerran. Jollei moottori käynnisty: irrota sytytystulppa ja kuivaa elektrodi.
	Sytytystulppa likainen?	Puhdista sytytystulppa
	Onko sytytystulpan elektrodien välys liian suuri?	Säädä välykseksi 0,6–0,7 mm.
	Väärä polttoaine tai seos?	Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä oikealla seoksella.
	Sytytystulppa viallinen?	Sytytystulpan puhdistus/asennus
Terä liikkuu moottorin joutokäynnillä.	Väärä joutokäynnin säätö?	Ota yhteys kumppanihuoltoon.
Terä liikkuu kaasun vapautuksen jälkeen.	Kytkin väärin säädetty?	Ota yhteys kumppanihuoltoon.
Moottori ei kiihdy enimmäiskäyntinopeuteen.	Ilmanpuhdistin likainen?	Ilmanpuhdistimen puhdistus/asennus
	Sytytystulppa likainen?	Sytytystulpan puhdistus/asennus
	Onko sytytystulpan elektrodien välys liian suuri?	Säädä välykseksi 0,6–0,7 mm.
	Väärä polttoaine?	Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä oikealla polttoaineella.

Jollet pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä suoraan tekniseen tukeemme. Huomaa, että virheellisesti suoritetut korjaukset voivat aiheuttaa takuuseen kuuluvien oikeuksien lakkaamiseen ja lisäkustannuksia.

Sisukord

1. Üldised ohutusjuhised
2. Sümbolid
3. Ettenähtud kasutamine
4. Eriohutusjuhised
5. Seadme lühiülevaade
6. Lahtipakkimine ja kasutuselevõtt
7. Kasutamine
8. Puhastamine ja hooldus
9. Hoiundamine, transport
10. Äraviskamine
11. Tehnilised andmed
12. Rikked ja vigade selgitamine

1. Teie ohutuse tagamiseks

Üldised ohutusjuhised

• Seadme ohutuks kasutamiseks peab kasutaja enne seadme esmakordset kasutamist lugema kasutusjuhendit ja sellest aru saama.

• Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Nende eiramine võib kahjustada teie ja teiste inimeste tervist ning põhjustada tõsiseid õnnetusi.

• Alla 18-aastased noorukid ning seadme kasutamisega ebapiisavalt tutvunud inimesed ei tohi seda kasutada.

• Jätke kõik kasutusjuhendid ning ohutusjuhised alles.

• Hoidke lapsed seadmest eemal! Lapsed ei oska seadme kasutamisega seotud ohte piisavalt hinnata! Lapsed kipuvad ootamatult käituma! Hoidke seade lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.

• Veenduge alati, et väljalülitatud seadet ei saaks kogemata käivitada.

• Kõik seadme osad, eriti turvaseadmed, peavad õige kasutamise tagamiseks olema korralikult paigaldatud.

• Seadme moderniseerimine või sellel lubamatute muudatuste tegemine ning sobimatute varuosade kasutamine on keelatud.

Bensiiniga töötavate seadmete käsitlemine

• Kaitske seadmeid tugevate löökide eest! Ärge pillake seadet maha! Kui seadmele osutati tugevaid lööke, veenduge kohe, et kuskilt ei leki kütust (tulekahju ning plahvatuse oht!).

• Heitgaasidega kaasneb mürgitusoht! Mootori käivitamine ning seadme kasutamine on kinnistes ruumides keelatud.

• Kontrollige regulaarselt, et kütusesüsteemis ei oleks lekkeid ega vigaseid osi.

• Lülitage mootor transportimisel, tankimisel, puhastamisel ja hooldamisel alati välja.

Kasutamine/töökoht

• Seadet tohib kasutada ainult siis, kui sellel ei ole vigastusi ning see töötab korralikult.
Kui seade või selle osad on vigased, laske need spetsialiseerunud tehnikul välja vahetada.

• Järgige alati kehtivaid riiklikke ja rahvusvahelisi ohutus-, tervise- ning töönõudeid.

• Kui leidsite seadme kontrollimisel rikkeid, ärge kasutage seda.
Kui seadme osa on muutunud vigaseks, laske see enne seadme uuesti kasutamist kindlasti välja vahetada.

• Seadmega töötamisel veenduge, et töökoht on puhas ja korras.

• Seadmega töötamisel veenduge, et töökohas on piisavalt valgust.

• Ümbruses ei tohi olla kergesti süttivaid ega plahvatusohtlikke materjale.

• Kasutage alati vajalikke isikukaitsevahendeid.
• Ärge koormake seadet üle. Kasutage seadet ainult sihipäraselt.

• Töötage alati hoolikalt ning olge tähelepanelik: ärge kasutage seadet, kui olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all, sest siis ei suuda te seadet enam ohutult käsitseda.

Hooldamine

• Hooldamine ning vigade selgitamine peab piirduma selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduuridega. Igasugust muud hooldust peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

• Kasutage ainult originaalvaruosi. Ainult sellised varuosad on seadmega kasutamiseks sobivad ning selle jaoks mõeldud. Muude varuosade kasutamine muudab garantii kehtetuks ning võib seada teid ning teie ümbruskonna ohtu.

Hoiundamine ja transport

• Hoidke seade alati kuiv.

• Eemaldage paagist ja karburaatorist kütus.

• Kaitske seadet transportimise ajal vigastuste eest.

2. Mida tähendavad kasutatud sümbolid?

Selles kasutujuhendis

Hoiatussildid ja -informatsioon on selles kasutusjuhendis selgelt märgitud. Kasutatud on järgmisi sümboleid:


Oht!

Ohu liik ja allikas!
Selle hoiatussildi eiramine võib põhjustada kehavigastusi või surma.


Tähelepanu:

Ohu liik ja allikas!
See hoiatussild hoiatab seadmele, keskkonnale või muule varale tekitatava kahju eest.


Tähelepanu:
See sümbol tähistab informatsiooni, mis võib aidata teil asjakohaseid protsesse paremini mõista.


Tähelepanu! Need sümbolid tähistavad isikukaitsevahendite vajalikkust.

Seadme peal
Seadmel olevaid sümboleid ei tohi eemaldada ega kinni katta. Asendage otsekohe seadmel loetamatuks muutunud informatsioon.


Olge seadme kasutamisel ettevaatlik! Järgige kõiki kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid!


Lendu paiskuvate osade poolt tekitatud vigastuste oht!


Väga tuleohtlik kütus! Tulekahju oht!



Hoidke alati piisavalt ohutut kaugust.


Õhuklapi hoob on seatud külma stardi positsioonile (õhuklapp on kinni).


Õhuklapi hoob on seatud sooja stardi ning tööpositsioonile (õhuklapp on lahti).


Bensiini/õlisegu täiteava


HOIATUS: ärge kasutage seadet vihma käes ega niisketes tingimustes. Kaitske seda niiskuse eest.


Kandke kvaliteetseid tugevaid kindaid.

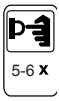


Helivõimsustase: 107 dB(A)


Lugege enne seadme käivitamist kasutusjuhendit.


Kandke kuulmiskaitsmeid.


Kandke kaitseprille.



Primer


Ärge puudutage kuuma summutit ega silindrit. Võite ennast põletada. Need osad muutuvad kiiresti väga kuumaks.

3. Ettenähtud kasutamine

Seade on mõeldud ainult hekkide ja põõsaste lõikamiseks vabas õhus.

Seade on mõeldud ainult eravalduses kasutamiseks.

Masin ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks. Muu kasutamine ei ole lubatud!

Seadme mis tahes kasutamist, mis erineb selle otstarbest ning ei ole nendes juhistes toodud, loetakse lubamatuks kasutamiseks ning see vabastab tootja tema seadusejärgsest vastutusest.

4. Eriohutusjuhised

• Enne töö alustamist veenduge, et töökohale lähemal kui 15 m ei ole kõrvalisi isikuid ega loomi.

• Veenduge, et töökohas ei ole takistusi.

• Veenduge, et seade on täielikult ning korralikult kokkumonteeritud.
• Hoidke seadet kasutamise ajal alati kahe käega.

• Hoidke töötamise ajal kindalt jalgealust: Veenduge, et te ei saa libiseda ega kukkuda. Ärge sirutage käsi liiga kaugele enda ette. Ärge töötage õlajoonest kõrgemal.

Kütuste kasutamisest

Kütused on väga tule- ja plahvatusohtlikud. Plahvatus- ja tuleohu vähendamiseks:

• Enne paagi kütusega täitmist lülitage mootor välja ning laske sel maha jahtuda.

• Kui käsitsete kütuseid, ärge suitsetage ega süüdake lahtiseid leeke.

• Hoidke ja segage kütuseid selleks sobivates ning vastavalt märgistatud anumates.

• Hoidke kütuseid kinnistes anumates. Kütused võivad toatemperatuuril aurustuda ning kinniste ruumide põrandale koguneda (plahvatusoht).

• Käivitage mootor vähemalt üheksa meetri kaugusel tankimise kohast.

Kütused on mürgised! Nendes on aineid, millel on kohene toksiline toime ning mis võivad teie tervist pöördumatult kahjustada. Võtke tarvitusele kõik meetmed, et sellised ained ei satuks teie organismi.

• Tankige ning valage kütuseid ainult õues või hästi ventileeritud ruumides.

• Ärge hingake kütuseaurusid sisse. Kui hingasite kütuseaurusid sisse või kui kütus sattus silma või suhu, pöörduge kohe arsti poole.

• Vältige kütuse nahale ja silma sattumist.

• Kandke kütuse valamisel kindaid.

• Kui kütus sattus nahale või riietele, peske see kohe seebi ja veega ning vahetage riided. Peske riided, enne kui te need uuesti selga panete.
• Hoidke kütust lastele kättesaamatus kohas.

Valesti käsitsemisel võib kütus kahjustada keskkonda:

• Olge kütuse valamisel ettevaatlik. Kütust ei tohi lasta pinnasesse ega kanalisatsioonisüsteemi.

• Visake ülejäänud kütus ära õigesti. Ärge visake kütust ära mitte kunagi koos olmeprügiga.

• Kütust tohib hoida ainult lühikest aega. Ärge ostke kütust rohkem, kui jõuate mõne kuu jooksul ära kasutada.

Heitgaasid:

• Heitgaasid on mürgised!

• Mootor ei tohi kunagi töötada kinnises ruumis, sest heitgaasid võivad väga kiiresti põhjustada teadvuse kaotust ning surma.

• Laske mootoril töötada ainult hästi ventileeritud kohas.

Raynaud' sündroom (valgesõrmsus)

Vibreerivate seadmete sage kasutamine võib kahjustada vereringehäirete all kannatavate inimeste (nt suitsetajad, diabeetikud) närve. Järgnevad sümptomid võivad esineda eriti sõrmedel, kätel, randmetel ja/või käsivartel, kuid neid ei pruugi üldse esineda: valu, torkimine, kipitus, käte-jalgade suremine ning naha kahvatuks muutumine.

• Kui tunnete end kummaliselt, lõpetage kohe töötamine ning pöörduge arsti poole.
Alltoodud teabe järgimisega võite ohtusid oluliselt vähendada:

• Hoidke oma keha ning eriti käed külma ilmaga soojas. Külmade kätega töötamine võib vallandada Raynaud' sündroomi.

• Tehke regulaarseid pause ning sirutage ja tehke oma kätega harjutusi. Nii suurendate vereringet kätes.

Isikukaitsevarustus


Kandke kaitseprille ning kuulmiskaitsmeid.

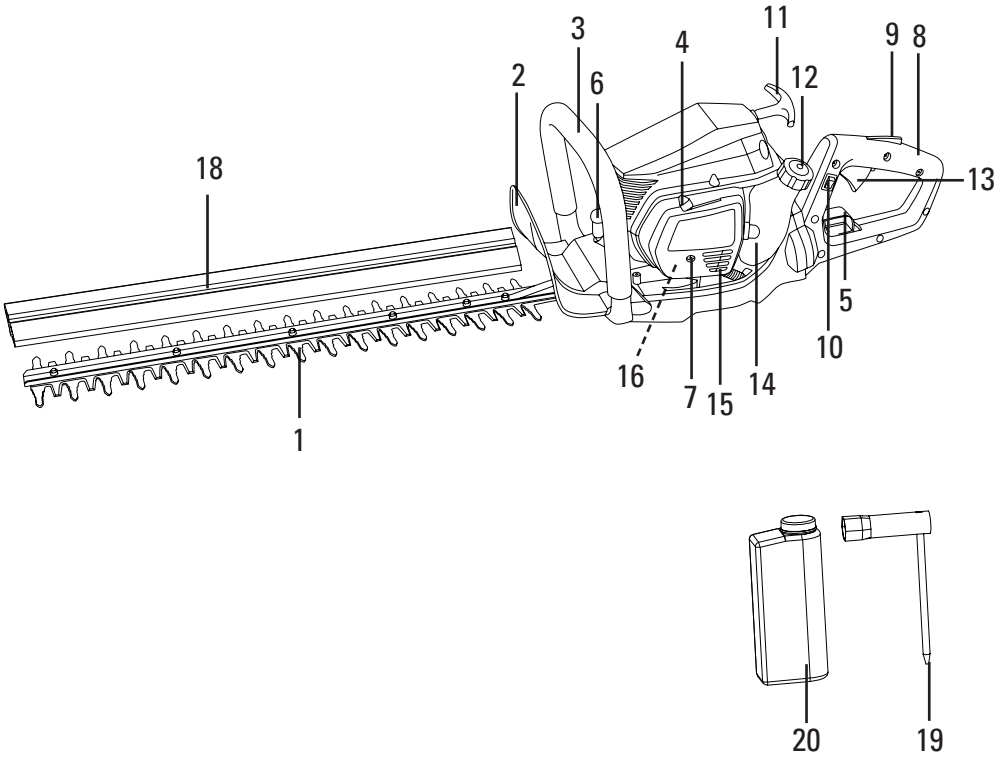

Kandke seadmega töötades tugevaid jalatseid.


Kandke seadmega töötades kaitsekindaid.


Kandke seadmega töötades kitsaid rõivaid.

5. Seadme lühiülevaade

1. Lõikeseadmed
2. Käekaitse
3. Esimene käepide
4. Ohuklapi hoob
5. Lukustusnupp käepideme reguleerimiseks
6. Süütekaabli pistik
7. Õhufiltri kaane kruvi
8. Tagumine käepide
9. Stardikaitse
10. Süütelukk
11. Tõmbestarter
12. Kütuse täiteava
13. Drosselhoob
14. Kütusepump
15. Õhufilter
16. Terakaitse



6. Lahtipakkimine ja kasutuselevõtt

Lahtipakkimine
Pakkige seade lahti ning kontrollige, et see on terviklik.

Pakendis on
- Kasutusjuhised
- Hekilõikur
- Terakaitse
- Ristpeakruvikeeraja
- Kütuse segamiskanister

Tähelepanu:
Kui mõni osa on puudu või vigane, võtke ühendust müüjaga.

Kütuse tankimine

Vigastuse oht!
Kütus on plahvatusohtlik!
Oht!

- Enne paagi kütusega täitmist lülitage mootor välja ning laske sel maha jahtuda.
- Järgida tuleb kõiki kütuse käsitsemisega seotud ohutusjuhiseid.

- Enne kütusesaagi avamist puhastage vajadusel kütusepaagi kork ja täiteava.
- Keerake kütusepaagi kork aeglaselt lahti ning eemaldage see.
- Valage kütusesegu aeglaselt paaki. Vältige mahavoolamist!
- Kontrollige, et kütusepaagi korgi tihend ei ole vigane ning vajadusel puhastage see.
- Vahetage vigane tihend kohe välja!
- Pingutage tihendiga kütusepaagi korki käsitsi.
- Kui kütus voolas maha: pühkige mahavoolanud kütus kindlasti ära.

7. Kasutamine

Tähelepanu!



Kontrollige enne kasutamist!

Tähelepanu, vigastuse oht!
Kui leidsite seadme kontrollimisel rikkeid, ärge kasutage seda. Kui seadme osa on muutunud vigaseks, laske see enne seadme uuesti kasutamist kindlasti välja vahetada.
Oht!

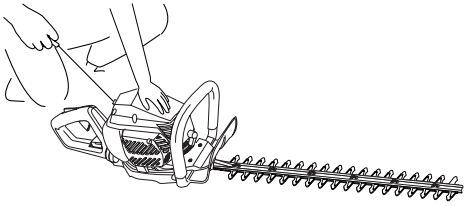
Kontrollige seadme turvaseadmeid ja turvalist seisukorda:
- Kontrollige, et kõik osad on tugevasti kinni.
- Kontrollige, et seade ei leki.
- Kontrollige seadet silmaga nähtavate vigastuste osas: katkised osad, mõrad jne.

Mootori käivitamine

Tulekahju oht!
Seade võib mahavoolanud kütuse tõttu põlema minna.
Enne mootori käivitamist pühkige mahavoolanud kütus hoolikalt ära.
Käivitage mootor vähemalt üheksa meetri kaugusel seadme tankimise kohast.
Oht!

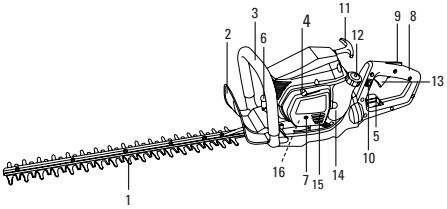
Vigastuse oht!
Seadme käivitamisel veenduge, et see asetseb kindlalt paigal. Ärge käivitage mootorit mitte kunagi, kui seade veel teie käes on.
Oht!

- Võtke sisse kindel asend.
- Asetage seade maha, nii et lõikeseadmed ei puutu millegi vastu.
- Vajutage seade tugevasti vastu maad ning hoidke seda põlvega kinni, et see ei libiseks.
- Hoidke seadet kindlalt, nagu näidatud.



Külma mootoriga käivitamine

- Pange süütelukk (10) positsioonile "I".
- Vajutage õrnalt kütusepumpa (4) nii kaua, kuni mulle enam ei paista (umbes 5-6 korda).
- Liigutage õhuklapi hoob (4) positsioonile .
- Tõmmake tõmbestarterit tugevasti välja, kuni kuulete esimest stardiheli.
- Liigutage õhuklapi hoob (4) positsioonile o .
- Tõmmake tõmbestarterit tugevasti välja, kuni mootor hakkab tööle.
- Vajutage stardilukku (9) ning aktiveerige samal ajal õrnalt drossel (13).



Oht!

Vigastuse oht!
Kui seade on tööle hakanud, aktiveerige üks kord kergesti drossel, et mootor saavutaks õige tühikäigukiiruse ning lõikeseadmed ei töötaks ilma koormuseta.

Tähelepanu:
Kui õhuklapp on suletud (õhuklapi hoob positsioonil ( ), tõmmake tõmbestarterit ainult seni, kuni kuulete esimest stardiheli. Muidu võib kütus lekkida sisepõlemis-kambrisse, mis võib takistada süütesädet.

Käivitamine sooja mootoriga
- Pange süütelukk positsioonile I.
- Kontrollige, et õhuklapi hoob on positsioonil .
- Tõmmake tõmbestarterit tugevasti välja, kuni mootor hakkab tööle.
- Vajutage stardilukku (9) ning aktiveerige samal ajal õrnalt drossel.
- Kui olete starterit kolm korda tõmmanud ja mootor ei hakka tööle, korrake käivitusprotseduuri nagu kirjeldatud peatükis "Külma mootoriga käivitamine".

Pärast mootori käivitamist
- Jätke mootor mõneks ajaks tühikäigul tööle.
- Vajutage aeglaselt drosselit, et mootori kiirust suurendada.
Kui mootori kiirus on piisavalt suur, vabastatakse sidur ning lõikeseadmed hakkavad tööle.
- Kontrollige, et lõikeseadmed jäävad seisma, kui drosseli vabastate.

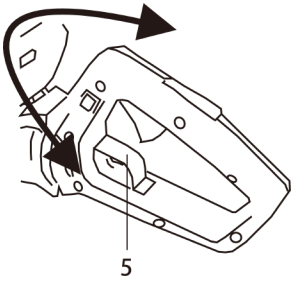
Mootori peatamine
- Vabastage drossel.
- Pange süütelukk positsioonile "Stopp".
Mootor lülitub välja.

Hekkide lõikamine

Tähelepanu:

Seadme vigastamise oht!
Olge aedade juures eriti ettevaatlik! Kui lõikeseadmetesse satub kaunistuselemente, aiatraati või muud sarnast, lülitage seade kohe välja.

- Vajutage lukustusnuppu (5) ning hoidke seda all.
- Keerake tagumist käepidet soovitud suunas ning laske sel töösse rakenduda.
- Lülitage seade sisse.
- Avage drossel ning pügage lõikeseadme laia küljega sujuvalt. Ärge lükake seadme otsa heki sisse.
- Lõigake terve drosseliga.

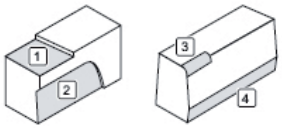


Nõuandeid heki pügamisel

Tähelepanu:

Keskkonnakahju oht!
Ärge kasutage hekilõikurit tavapärastel vaikuse ja rahu perioodidel.
Enne heki lõikamist kontrollige, et seal ei pesitse linde.

1. Lõigake hekk soovitud kõrguseks.
2. Pügage heki külge diagonaalis alt üles.
3. Lõigake heki ülemised nurgad ümaraks.
4. Lõigake hekk maapinna lähedal natuke hõredamaks.



8. Puhastamine ja hooldus

Ülevaade puhastamisest

Mis?	Kuidas?
Puhastage seade	Seadme puhastamine
Pärast iga 25 tundi kasutamist	
Määrige käigukasti	Käigukasti määrimine
Pärast iga 50 tundi kasutamist või iga 3 kuu järel	
Puhastage/vahetage süüteküünal välja	Süüteküünla puhastamine/ vahetamine Süüteküünalde vahetamine
Puhastage/vahetage õhufilter välja	Õhufiltri puhastamine/vahetamine
Pärast iga 100 tundi kasutamist või iga 6 kuu järel	
Puhastage/vahetage süüteküünal välja	Süüteküünla puhastamine/ vahetamine Süüteküünalde vahetamine
Pärast iga 200 tundi kasutamist või iga 12 kuu järel	
Kontrollige kütusepumpa	Tegevust teostab volitatud teenindus!

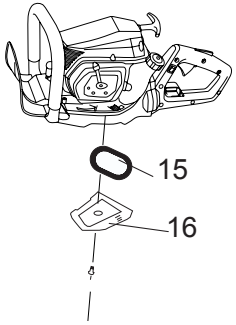
Seadme puhastamine
- Eemaldage suurem saaste.
- Puhastage seadet kergelt niiske lapiga.

Käigukasti määrimine
- Kasutage määrdeniplil (15) määrdepüstolit.
- Pange nii palju määret, et see voolab tera kinnituskohast välja.

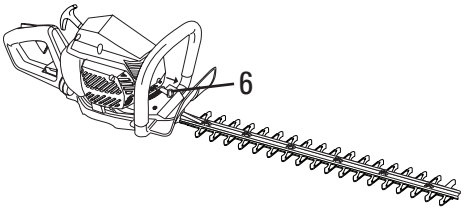
Õhufiltri puhastamine/vahetamine

Tähelepanu: Seadme vigastamise oht!
Ärge kasutage seadet mitte kunagi ilma õhufiltrita, sest see võib kahjustada mootorit.

- Seadke õhuklapi hoob (4) positsioonile , et vältida mustuse sattumist karburaatorisse.
- Kruvige poldid (7) lahti ning eemaldage õhufiltri kaas (16).
- Eemaldage õhufilter (16).
- Peske õhufiltrit soojas vees (väikese koguse pesuvahendiga).
- Õlitage õhufiltrit kergesti mootoriõliga.
- Pühkige õhufiltri kaant seestpoolt ja pange õhufilter vastupidises järjekorras tagasi.



Süüteküünla puhastamine/vahetamine
- Tõmmake süütekaabli pistik (6) ära.
- Kruvige süüteküünal lahti.
- Kontrollige elektroodide värvust. Standardvärvus: helepruun.
- Kontrollige elektroodide vahekaugust. Õige vahekaugus: 0,6-0,7 mm



Süüteküünla puhastamine
- Eemaldage elektroodilt tahmajäägid messingtraatharjaga.

Tähelepanu: Seadme vigastamise oht!
Süüteküünla puhastamiseks kasutage ainult messingharjastega traatharja. Muust materjalist valmistatud harjased kahjustavad elektroode!

Süüteküünla vahetamine
- Sisestage puhastatud või uus süüteküünal ning kruvige see käsitsi kinni.
- Pärast käsitsi kruvimist keerake süüteküünal süüteküünlavõtmega tugevasti kinni (mitte rohkem kui veerand pööret, sest muidu võite keeret kahjustada).
- Pange süütekaabli pistik tugevasti tagasi süüteküünlale.

Oht! Suurest pingest tekkivate vigastuste oht!
Kui mootor töötab, ärge puudutage süüteküünla pistikut ega süüteküünalt.

Tähelepanu: Seadme vigastamise oht!
Kruvige süüteküünalt ainult siis, kui mootor on külm.

9. Hoiundamine, transport

Hoiundamine

Oht! Vigastuse oht!
Tagage, et volitamata isikud ei pääse seadmele ligi!

- Pange lõikeseadmele peale kaitsekate.
- Võimalusel hoidke seadet horisontaalses asendis. Veenduge, et kütus ei saa välja voolata.
- Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas.

Seadme hoiundamine pikemaks ajaks (4 nädalaks või kauemaks)

Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, tuleb sellest kütus eemaldada.
- Valage kütusepaak tühjaks.
- Käivitage mootor ning laske sel nii kaua töötada,

kuni see jääb ise seisma.
- Laske seadmel täiesti maha jahtuda.
- Eemaldage süüteküünal.
- Sisepõlemiskambrisse tuleb panna 1 teelusikatäis 2-taktilist mootoriõli.
- Tõmmake mitu korda aeglaselt stardijuhet, et seadme sisemised osad saaksid õliga kaetud.
- Pange süüteküünal tagasi.
Hoidke seadet kuivas kohas ning eemal süüteallikatest nagu ahjud, gaasiradiaatorid jms. Hoidke seadet kuivas.

Transport

- Pange lõikeseadmele peale kaitsekate.
- Laske seadmel täiesti maha jahtuda.
- Valage kütusepaak tühjaks.
- Kinnitage seade nii, et see ei saaks libiseda.
- Transportimisel kasutage võimalusel originaalpakendit.

10. Äraviskamine



Tähelepanu:

Tulekahju või keskkonnakahju oht!

Vältige lekkiva kütuse tekitatud kahju: valage kütusepaak enne äraviskamist tühjaks.

Seda seadet ei tohi ära visata koos olmeprügiga! Visake seade ära õigel viisil. Lisainformatsiooni saamiseks võtke ühendust oma kohaliku jäätmeteenuse pakkujaga.

Pakendi äraviskamine

Pakend koosneb papist ja vastavalt märgistatud paberilehtedest, mille saab võtta ringlusesse.
- Võimaldage nende materjalide ringlusesse võtmine.

11. Tehnilised andmed

Õhkjahutusega kahetaktiline mootor	SL34
Kubatuur:	26 cm^3
Nimivõimsus:	0,75 kW
Paagi maht:	0,46 l
Maksimaalne mootorikiirus:	10000 min^{-1}
Lõikamispikkus:	550 mm
Helirõhk (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Helivõimsus (L_{wA})* :	106,7 dB(A) K=3dB(A)
Vibratsioon:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Kaal:	5,3 kg
Süüteküünal:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

*) Toodud väärtused on heitmeväärtused ning ei kajasta tingimata ohutu töökoha väärtusi. Kuigi heitme- ja juurdevoolu väärtuste vahel on seos, ei ole väärtused usaldusväärseks aluseks vajaminevate lisaettevaatusabinõude üle otsustamiseks. Tegelikku töökohas olevat juurdevoolu taset mõjutavate faktorite hulka kuuluvad töökoha omadused, muud müraallikad, nt seadmete ja teiste läheduses toimuvad tööprotsesside arv. Samuti võivad lubatud töökoha väärtused riigiti erineda. See teave peaks aga aitama kasutajal ohtusid ja riske paremini hinnata.

Lubatud kütused



Tähelepanu:

Seadme vigastamise oht!

Kasutage ainult erikütust.

Ärge kasutage mitte kunagi autole või päramootorile mõeldud õli.



Tähelepanu:
Kui kütust kasutatakse segus, vananeb see eriti kiiresti, seetõttu ärge segage valmis rohkem kütust, kui jõuate kuu jooksul ära tarvitada.

• Tavaline bensiin, 91 oktaani. Kui tavalist bensiini ei ole, võib kasutada ka suurema oktaanisisaldusega bensiini.
• Kvaliteetne 2-taktiline mootoriõli õhkjahutusega mootorites.

Segamisvahekord 1:40, st

Tavaline bensiin	segatud 2-taktilise mootoriõliga
1 liiter	44 ml
2 liitrit	88 ml
3 liitrit	132 ml
4 liitrit	176 ml
5 liitrit	220 ml

12. Rikked ja vigade selgitamine

Rikke korral...

Sageli piisab väikestest vigadest, et tekiks rike. Enamikul juhtudel saate need vead ise kergesti ära parandada. Vaadake enne tehnilise toega kontakteerumist esmalt järgnevat tabelit. See aitab teil aega ja võib-olla ka raha säästa.

Viga/rike	Põhjus	Parandus
Mootor ei käivitu.	Kas kütusepaak on tühi?	Kütusega täitmine.
	Kas süütelukk on positsioonil „Stopp"?	Pange süütelukk positsioonile „On" („Sees").
	Kas süütekaabli pistik on lahti?	Suruge süütekaabli pistik tugevasti süüteküünlale.
	Kas süütekaabli pistik on määrdunud?	Puhastage pistik.
	Kas sisepõlemiskambris on liiga palju kütust?	Vajutage õhuklapi hoob positsioonile, käivitage paar korda mootorit. Kui mootor ei käivitu: eemaldage süüteküünal ning kuivatage elektrood.
	Kas süüteküünal on määrdunud?	Puhastage süüteküünal.
	Kas süüteküünla elektroodide vahekaugus on liiga suur?	Seadke vahekauguseks 0,6 kuni 0,7 mm.
	Kas kütusepaagis on vale kütus või segu?	Tühjendage kütusepaak ning täitke õige seguga.
	Kas süüteküünal on vigane?	Puhastage/vahetage süüteküünal
Lõikeseadmed töötavad mootori tühikäigul töötamise ajal.	Kas tühikäigu seadistus on vale?	Kontakteeruge teenindusega.
Lõikeseadmed jätkavad töötamist, kui drossel on vabastatud.	Kas pidur on valesti seadistatud?	
Mootor ei saavuta maksimaalset kiirust.	Kas õhufilter on määrdunud?	Puhastage/vahetage õlifilter
	Kas süüteküünal on määrdunud?	Puhastage/vahetage süüteküünal
	Kas süüteküünla elektroodide vahekaugus on liiga suur?	Seadke vahekauguseks 0,6 kuni 0,7 mm.
	Kas kütus on vale?	Tühjendage kütusepaak ning täitke õige kütusega.

Kui te ei suuda viga ise parandada, võtke ühendust meie tehnilise toega. Pange tähele, et valesti tehtud remonditööd muudavad teie garantiist tulenevad õigused kehtetuks ning võivad kaasa tuua lisakulusid.

D
K

Indholdsfortegnelse

1. Generelle sikkerhedsanvisninger
2. Symboler
3. Forskriftsmæssig brug
4. Særlige sikkerhedsanvisninger
5. Oversigt
6. Udpakning og ibrugtagning
7. Brug
8. Rengøring og vedligehold
9. Opbevaring og transport
10. Bortskaffelse
11. Tekniske data
12. Fejlafhjælpning

1. For din sikkerhed

Generelle sikkerhedsanvisninger
Læs og forstå denne brugervejledning inden ibrugtagning for at kunne bruge maskinen sikkert. Overhold alle sikkerhedsanvisninger! Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade på dig selv og andre.
Unge under 18 år og brugere, som ikke er tilstrækkeligt fortrolige med brugen af maskinen, må ikke bruge maskinen.
Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.
Hold børn på sikker afstand af maskinen! Børn kan ikke forstå de farer, som brugen af maskinen medfører! Børn opfører sig ofte på en uventet måde.
Maskinen skal være utilgængelig for børn og andre, som heller ikke må bruge den.
Sørg altid for, at en slukket maskine ikke kan startes utilsigtet.
Alle maskinens dele, især sikkerhedsanordninger, skal være monteret korrekt for at sikre korrekt brug.

Eftermontering af dele, modifikationer og brug af uoriginale reservedele er forbudt.

Håndtering af benzindrevne maskiner
Beskyt maskinen mod stød og slag! Pas på ikke at tabe maskinen. Hvis maskinen bliver udsat for stød eller slag, skal du omgående kontrollere, at den ikke lækker brændstof (risiko for brand og eksplosion).
Fare for forgiftning på grund af udstødningsgasser!
Det er forbudt at starte og bruge maskinen i lukkede rum.
Efterse regelmæssigt brændstofsystemet for lækage og defekte dele.
Sluk altid for motoren ved transport, slibning, rengøring og vedligehold.

Brug/arbejdsområde
Maskinen må kun bruges, hvis den er ubeskadiget og fungerer korrekt. Hvis maskinen eller nogen af dens dele er defekte, skal den repareres på et autoriseret servicecenter.
Overhold altid nationale og internationale regler vedrørende sikkerhed, sundhed og arbejde.
Brug ikke maskinen, hvis du har fundet fejl på den ved eftersynet. Hvis en del er blevet defekt, skal den udskiftes, inden du må bruge maskinen igen.
Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt, når du bruger maskinen.
Sørg for tilstrækkeligt lys eller belysning under arbejdet med maskinen.
Der må ikke være letantændelige eller eksplosive materialer i arbejdsområdet.
Brug altid passende personlige værnemidler.
Overbelast ikke maskinen. Brug kun maskinen forskriftsmæssigt.
Arbejd altid forsigtigt, og vær opmærksom: Brug ikke maskinen, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, da du så ikke kan bruge maskinen sikkert.

Vedligehold
Brugerens vedligehold og fejlafhjælpning er begrænset til de procedurer, der er beskrevet i denne brugervejledning. Alle andre former for vedligehold skal foretages af et autoriseret servicecenter.
Brug kun originale reservedele. Kun originale reservedele er designet og egnet til brug med denne maskine. Hvis du bruger uoriginale reservedele, bortfalder garantien, og du udsætter dig selv og dine omgivelser for fare.

Opbevaring og transport
Hold altid maskinen tør.
Aftap brændstoffet fra brændstoftanken og

karburatoren. Beskyt maskinen mod skader under transporten.

2. Hvad betyder symbolerne?

I brugervejledningen
Fare- og oplysningstekster er tydeligt afmærket i denne brugervejledning.
Følgende symboler bruges:



Farens art og kilden til faren!
Manglende efterlevelse af denne tekst kan medføre personskade eller død.



Farens art og kilden til faren!
Denne tekst advarer mod skader på maskinen, miljøet og ting.



Tähelepanu:
See sümbol tähistab informatsiooni, mis võib aidata teil asjakohaseid protsesse paremini mõista.



Bemærk:
Denne tekst giver dig en bedre forståelse for de involverede processer.

Vigtigt! Denne tekst angiver, hvilke personlige værnemidler, du bør benytte.



På maskinen
Symboler på maskinen må ikke fjernes eller tildækkes. Hvis oplysninger på maskinen bliver ulæselige, skal mærkaten omgående udskiftes.
Pas på ved brug af maskinen!
Overhold alle sikkerhedsanvisninger i brugervejledningen.



Risiko for personskade på grund af udslynget materiale!



Letantændeligt brændstof! Brandfare!



Hold altid tilstrækkelig sikkerhedsafstand.



Chokerens position ved koldstart (lukket)



Chokerens position ved varmstart (åben)



Påfyldningsstuds til olieblandet benzin



Advarsel: Brug ikke maskinen i regnvejr eller fugtige omgivelser. Beskyt den mod fugt.



Bær kraftige handsker af god kvalitet.



Lydeffektniveau: 109 dB(A)



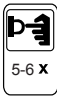
Læs brugervejledningen, inden du starter maskinen.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Primer



Undgå at berøre en varm lyddæmper eller cylinder. Du kan blive forbrændt. Disse dele bliver særdeles varme på kort tid.

3. Forskriftsmæssig brug

Maskinen må kun bruges til klipning af hække og buske i fri luft.
Maskinen er kun beregnet til brug i private husholdninger.
Maskinen er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
Al anden brug er forbudt!

Enhver form for brug, som afviger fra den forskriftsmæssige brug, og som ikke er omfattet af denne brugervejledning, betragtes som uautoriseret brug og frigør producenten for ethvert ansvar.

4. Særlige sikkerhedsanvisninger

Sørg for, at der ikke er personer inden for 15 meter fra arbejdsområdet, inden du starter med at arbejde.

Sørg for, at der ikke er forhindringer i arbejdsområdet.

Sørg for, at maskinen er samlet helt og korrekt.
Hold altid ved maskinen med begge hænder under brug.

Stå stabilt under arbejdet.
Sørg for, at du ikke kan skride eller miste balancen.
Ræk ikke armene for langt frem foran dig.
Arbejd ikke med maskinen over skulderhøjde.

Vedrørende brug af brændstof

Brændstof er letantændeligt og eksplosivt. Sådan reducerer du risikoen for brand og eksplosion:
Sluk for motoren, og lad den køle af, inden du påfylder brændstof.

Undlad at ryge og bruge åben ild ved håndtering af brændstof.

Opbevar og bland brændstof i godkendte, mærkede beholdere.

Opbevar brændstof i lukkede beholdere. Brændstof kan fordampe ved stuetemperatur, og det kan fortættes på gulvet i lukkede rum (risiko for eksplosion).

Start maskinen mindst 9 meter væk fra påfyldningsstedet.

Brændstof er giftigt! Det indeholder stoffer, som er umiddelbart giftige, og som kan forårsage permanent skade på dit helbred. Tag alle forholdsregler for at undgå, at kroppen optager brændstof:

Påfyld og omhæld kun brændstof udendørs eller i rum med god udluftning.

Undgå at indånde brændstofdampe Hvis du har indtaget eller fået benzin eller olie i øjnene, skal du omgående søge læge.

Undgå øjen- og/eller hudkontakt.
Bær handsker ved håndtering af brændstof.

Hvis du spilder brændstof på tøjet eller på huden, skal du omgående vaske grundigt med vand og sæbe og skifte tøj. Vask tøjet, inden du tager det på igen.

Opbevar brændstof utilgængeligt for børn.
Brændstof kan være miljøskadeligt, hvis det håndteres forkert:

Vær forsigtig ved omhældning af brændstof. Der må aldrig kommes brændstof på jorden eller i kloakken. Brændstof skal bortskaffes miljømæssigt korrekt. Bortskaf aldrig brændstof sammen med husholdningsaffaldet.

Brændstof må kun opbevares i kortere tid. Køb aldrig mere brændstof, end du kan bruge i løbet af nogle få måneder.

Udstødningsgasser:

Udstødningsgasser er giftige!
Motoren må aldrig køre i et lukket rum, da udstødningsgasserne i løbet af ganske kort tid kan medføre bevidstløshed og død.

Motoren må kun køre på et sted med god udluftning.

Raynauds syndrom (hvide fingre)

Regelmæssig brug af vibrerende maskiner kan beskadige nerverne hos personer, som lider af dårligt blodomløb (f.eks. rygere og diabetikere). Især fingre, hænder, håndled og/eller arme kan udvise et eller flere af følgende symptomer: smerte, stik, prikkende eller sovende fornemmelse og at huden bliver hvid.

Hvis du oplever sådanne symptomer, skal du omgående afbryde arbejdet og søge læge. Du kan reducere risikoen betragteligt ved af følge disse råd:

Hold kroppen og især dine hænder varme i koldt vejr. Kolde hænder er den største faktor til at udløse Raynauds syndrom.
Hold regelmæssigt pauser. Stræk ud, og lav øvelser med hænderne. På den måde øger du blodcirkulationen i hænderne.

Personlige værnemidler


Bær øjen- og høreværn.

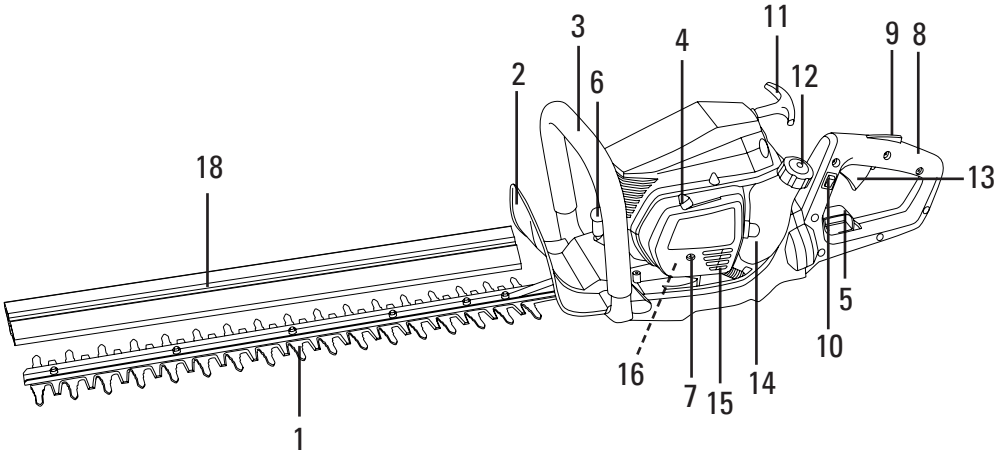

Bær kraftigt fodtøj ved brug af maskinen.

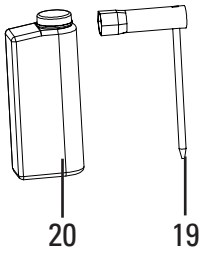

Bær beskyttelseshandsker ved brug af maskinen.


Bær tætsiddende arbejdstøj ved brug af maskinen.

5. Oversigt

1. Skær
2. Beskyttelsesskærm
3. Forreste håndtag
4. Choker
5. Låseknap til vinkling af håndtag
6. Tændrørshætte
7. Skrue til luftfilterdæksel
8. Bageste håndtag
9. Sikkerhedsknap
10. Afbryderknap
11. Startgreb
12. Påfyldningsstuds
13. Gashåndtag
14. Primer
15. Luftfilterdæksel
16. Luftfilter





6. Udpakning og ibrugtagning

Udpakning
Udpak maskinen, og kontroller, at den er komplet.

Hvad medfølger?
Brugervejledning
Hækkeklipper
Beskyttelseshætte til skær (18)
Tændrørsnøgle (19)
Mikserflaske til brændstof (20)

Bemærk:
Kontakt forhandleren, hvis en del mangler eller er beskadiget.

Påfyldning af brændstof

Fare!
Risiko for personskade!
Brændstof kan eksplodere!

• Sluk for motoren, og lad den køle af, inden du påfylder brændstof.

• Overhold alle sikkerhedsanvisninger vedrørende håndtering af brændstof.

• Rengør om nødvendigt tankdækslet og området omkring påfyldningsstudsen, inden du skruer tankdækslet af.

• Drej langsomt tankdækslet løst, og tag det af.

• Påfyld langsomt brændstofblandingen. Pas på ikke at spilde!

• Kontroller, at pakningen i tankdækslet ikke er beskadiget. Rengør den om nødvendigt. Hvis pakningen er beskadiget, skal den omgående udskiftes!

• Skru tankdækslet på igen, og stram den med hånden.

• Hvis du spilder brændstof: tør det spildte brændstof af.

7. Brug

Vigtigt!



Efterse før brug!

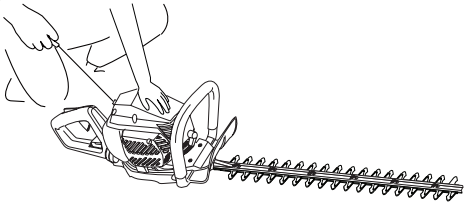
Fare!
Risiko for personskade!
Brug ikke maskinen, hvis du har fundet fejl på den ved eftersynet. Hvis en del er blevet defekt, skal den udskiftes, inden du må bruge maskinen igen.

Kontroller, at maskinens sikkerhedsanordninger fungerer, og at maskinen er i god stand.
– Kontroller, at der ikke er løse skruer og møtrikker.
– Kontroller, at der ikke er lækager.
– Kontroller visuelt, at der ikke er skader: beskadigede dele, revner osv.

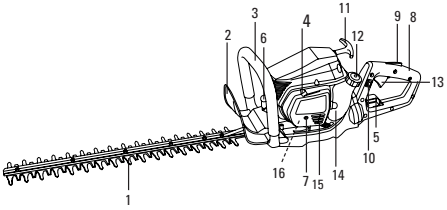
Start af motoren

Fare!
Brandfare!
Maskinen kan bryde i brand, hvis der er spildt brændstof på den. Tør spildt brændstof af, før du starter motoren. Start maskinen mindst 9 meter væk fra påfyldningsstedet.

Fare!
Risiko for personskade!
Sørg for, at maskinen står stabilt, når du starter den. Start aldrig motoren, mens du holder maskinen i din ene hånd.
– Stå stabilt.
– Anbring maskinen på jorden. Skæret må ikke kunne komme i kontakt med noget.
– Tryk maskinen fast mod jorden, og hold den nede med dit knæ, så den ikke flytter sig.
– Hold ved maskinen som illustreret.



Start af kold motor
– Sæt afbryderen (10) i positionen "I".
– Tryk op til 5-6 gange på primeren (14), til der ikke længere er synlige luftbobler.
– Skub chokeren (4) til positionen .
– Træk roligt ud i startgrebet, til du mærker modstand. Træk derefter hårdt i startgrebet, til du hører, at motoren er lige ved at starte.
– Skub chokeren (4) til positionen .
– Træk roligt ud i startgrebet, til du mærker modstand. Træk derefter hårdt i startgrebet, til motoren starter.
– Tryk sikkerhedsknappen (9) ned, og tryk langsomt gashåndtaget (13) ind samtidigt.



Fare!

Risiko for personskade!
Når motoren er startet, skal du trykke let på gashåndtaget for at sikre dig, at motoren opnår det korrekte tomgangstal, og at skæret ikke bevæger sig i tomgang.

Bemærk:
Når chokeren er lukket (chokeren står på , skal du kun trække i startgrebet, til du første gang hører, at motoren er lige ved at starte. Ellers risikerer du at drukne motoren, så den ikke kan starte.

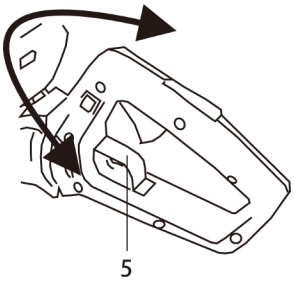
Start af varm motor
– Sæt afbryderen (10) i positionen I/RUN.
– Kontroller, at chokeren står på positionen .
– Træk roligt ud i startgrebet, til du mærker modstand. Træk derefter hårdt i startgrebet, til motoren starter.
– Tryk sikkerhedsknappen (9) ned, og tryk langsomt gashåndtaget (13) ind samtidigt.
– Hvis motoren ikke starter i løbet af tre forsøg, skal du prøve forfra som beskrevet i afsnittet Start af kold motor.
Efter start af motoren
– Lad motoren køre i tomgang i lidt tid.
– Tryk langsomt på gashåndtaget for at øge motorens hastighed. Koblingen udløses, når motorens hastighed er høj nok, og skærer begynder at køre.
– Kontroller, at skæret stopper, når du slipper gashåndtaget.
Slukning af motor
– Slip gashåndtaget.
– Sæt afbryderen (10) i positionen STOP.
Motoren slukkes.

Klipning af hække

Fare!

Risiko for beskadigelse af maskinen!
Vær særligt forsigtig nær hegn!
Hvis du klipper hæk, og skæret sætter sig fast i et trådhegn eller lignende, skal du omgående slukke for motoren.

– Tryk på låseknappen (5), og hold den inde.
– Drej det bageste håndtag til den ønskede position, og lad det gå i indgreb.
– Start maskinen.
– Tryk på gashåndtaget, og klip jævnt med den brede side af skæret. Skub ikke skærets spids ind i hækken.
– Klip ved fuld hastighed.



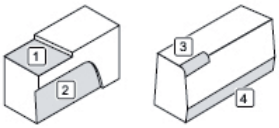
Tips til hækkeklipning

Vigtigt! Risiko for miljøskade!

Brug ikke hækkeklipperen på tidspunkter, hvor der skal være ro og fred i kvarteret.

Fare! Før du klipper hæk, skal du sikre dig, at der ikke er fuglereder i hækken.

1. Klip hækken ned til den ønskede højde.
2. Klip hækkens sider diagonalt nedenfra og op.
3. Rund hjørner øverst på hækken af.
4. Klip hækken, så du kan nå den fra jorden.



8. Rengøring og vedligehold

Overblik over rengøring

Hvad?	Hvordan?
Rengør maskinen	Se Rengøring af maskinen
For hver 25 timers drift	
Smør gearet	Se Smøring af gearet
For hver 50 timers drift eller hver 3. måned	
Rengør/udskift tændrøret	Se Rengøring/udskiftning af tændrøret Reservedele - tændrør.
Rengør/udskift luftfilteret	Se Rengøring/udskiftning af luftfilteret
For hver 100 timers drift eller hver 6. måned	
Rengør/udskift tændrøret	Se Rengøring/udskiftning af tændrøret Reservedele - tændrør.
For hver 200 timers drift eller hver 12. måned	
Kontroller brændstofsystemet	Skal foretages at et autoriseret servicecenter

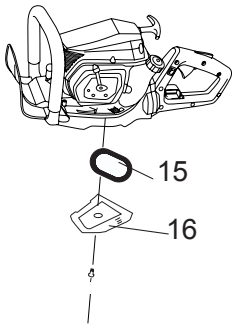
Rengøring af maskinen
– Fjern groft snavs.
– Tør maskinen af med en hårdt opvredet klud.

Smøring af gearet
– Sæt en fedtpresse mod smøreniplen (15).
– Pres fedt ind i gearet, til det løber ud, hvor skæret er monteret.

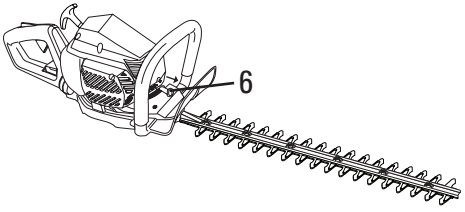
Rengøring/udskiftning af luftfilteret

Risiko for beskadigelse af maskinen!
Brug aldrig maskinen, uden at luftfilteret er monteret, da motoren eller kan tage skade.
Fare!

– Sæt chokeren (4) i positionen for at undgå, at der kommer snavs ind i karburatoren.
– Fjern skruerne (7), og tag luftfilterdækslet (16) af.
– Tag luftfilteret (16) ud.
– Vask luftfilteret i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel.
– Tør filteret ved at klemme det forsigtigt. Hæld lidt motorolie på filteret.
– Tør luftfilterdækslets inderside af, og monter luftfilteret i den modsatte rækkefølge.



Rengøring/udskiftning af tændrøret
– Tag tændrørshætten (6) af tændrøret.
– Skru tændrøret ud.
– Se efter, om elektroden er misfarvet. Normal farve: lysebrun
– Kontroller elektrodeafstanden. Korrekt afstand: 0,6–0,7 mm



Rengøring af tændrøret
– Fjern sodaflejringer fra elektroden med en messingbørste.

Risiko for beskadigelse af maskinen!
Når du rengør tændrøret, må du kun bruge en messingbørste.
Fare!

Børste af andre materialer kan beskadige elektroden!

Udskiftning af tændrøret
– Sæt det nye eller rengjorte tændrør i, og skru det fast med fingrene.
– Når det er skruet i med fingrene, skal du spænde efter med tændrørsnøglen. Du må ikke stramme tændrøret mere end en kvart omgang, da du så kan beskadige gevindet.
– Sæt tændrørskablet godt fast på tændrøret igen.

Risiko for personskade på grund af højspænding!
Rør ikke ved tændrørskablet eller tændrøret, mens motoren kører.
Fare!

Vigtigt!

Risiko for beskadigelse af maskinen!
Motoren skal være kold, når du skruer tændrøret i.
Vigtigt!

9. Opbevaring og transport

Opbevaring

Risiko for personskade!
Sørg for, at uvedkommende ikke kan komme til maskinen.
Fare!

– Træk beskyttelseshætten over skæret.
– Opbevar om muligt maskinen vandret. Sørg for, at brændstoffet ikke kan løbe ud.
– Opbevar maskinen på et tørt sted med god udluftning.
Opbevaring uden brug i en længere periode (mere end 4 uger).
Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal du aftappe brændstoffet.

– Tøm brændstoftanken.
– Start motoren, og lad den kører, til den løber tør for benzin.

– Lad maskinen køle helt af.
– Skru tændrøret ud.
– Hæld 1 teskefuld totaktsolie ind i forbrændingskammeret.
– Træk langsomt i startgrebet flere gange for at smøre motoren med olien.
– Sæt tændrøret i igen.
Opbevar maskinen på et tørt sted på sikker afstand af antændelseskilder såsom ildsteder, gasvarmere og lignende.
Opbevar maskinen tørt.

Transport
– Træk beskyttelseshætten over skæret.
– Lad maskinen køle helt af.
– Tøm brændstoftanken.
– Fastgør maskinen, så den ikke kan flytte sig.
– Ved forsendelse bør du om muligt pakke maskinen ind i den originale emballage.

10. Bortskaffelse

Risiko for miljøskade!



Vigtigt!

Undgå skader som følge af brændstoflækage: Tøm brændstoftanken før bortskaffelse.

Maskinen må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Bortskaf maskinen i henhold til de gældende regler. Rådfør dig eventuelt med din lokale genbrugsstation.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen består af pap, som er mærket, så det kan genvindes.

– Indlever disse materialer til genvinding.

11. Tekniske data

Luftkølet 2-takts motor SL34	
Volumen:	26 cm^3
Effekt:	0,75 kW
Brændstoftankkapacitet:	0,46 l
Maks. motorhastighed	10.000 o/min
Klippelængde:	550 mm
Lydtryk (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Lydeffekt (L_{WA})* :	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibration:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Vægt:	5,3 kg
Tændrør:	L8RTC (TORCH)
	RCJ6Y (CHAMPION)

*) De oplyste værdier er emissionsværdier, og de repræsenterer derfor ikke nødvendigvis sikre værdier på arbejdsstedet. Selv om der er en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, kan det ikke med sikkerhed udledes herfra, om det er nødvendigt at foretage yderligere sikkerhedstiltag. Faktorer, som påvirker det faktiske immissionsniveau på arbejdsstedet, omfatter arbejdsstedets udformning, andre støjkilder som f.eks. antallet af maskiner samt andre arbejdsprocesser i nærheden. Grænseværdierne på arbejdsstedet kan også variere fra land til land. Oplysningerne her burde dog gøre det nemmere for brugeren at vurdere farer og risici.



Vigtigt!

Godkendt brændstof

Risiko for beskadigelse af maskinen!
Brug kun det angivne brændstof. Brug aldrig olie til biler eller påhængsmotorer.



Bemærk:
Brændstof ældes hurtigere, når det er blandet op med olie. Bland derfor aldrig mere brændstof, end du kan bruge i løbet af en måned.

Brug 95 oktan blyfri benzin eller alternativt benzin med et højere oktantal.
Brug totaktsolie af god kvalitet til luftkølede motorer på havemaskiner.

Blandingsforhold 1:40, dvs. almindelig benzin blandet med totaktsolie.

1 liter	44 ml
2 liter	88 ml
3 liter	132 ml
4 liter	176 ml
5 liter	220 ml

12. Fejlafhjælpning

I tilfælde af fejlfunktion...
Mindre fejl kan ofte fremkalde fejlfunktion. I de fleste tilfælde vil du selv kunne afhjælpe disse fejl. Se det følgende skema igennem, før du kontakter serviceafdelingen. Det kan spare både tid og penge.

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	Er tanken tom?	Påfyld brændstof
	Er afbryderen i positionen STOP?	Sæt afbryderen i positionen ON.
	Sidder tændrørshætten løst?	Sæt tændrørshætten fast på tændrøret.
	Er tændrørshætten snavset?	Rengør tændrørshætten.
	Er motoren druknet?	Sæt chokeren i positionen, og træk flere gange i startgrebet. Hvis motoren ikke starter: Tag tændrøret ud, og tør elektroden.
	Er tændrøret snavset?	Rengør tændrøret.
	Er elektrodeafstanden for stor?	Sæt elektrodeafstanden til 0,6-0,7 mm.
	Er brændstoffet eller blandingsforholdet forkert?	Tøm tanken, og påfyld korrekt brændstofblanding.
	Er tændrøret defekt?	Se Rengøring/udskiftning af tændrøret.
Skæret kører, når motoren går i tomgang.	Forkert tomgangsindstilling?	Kontakt servicecenteret.
Skæret fortsætter med at køre, efter at gashåndtaget er sluppet.	Er koblingen justeret forkert?	Kontakt servicecenteret.
Motoren opnår ikke maksimumhastighed.	Er luftfilteret snavset?	Se Rengøring/udskiftning af luftfilteret.
	Er tændrøret snavset?	Se Rengøring/udskiftning af tændrøret.
	Er elektrodeafstanden for stor?	Sæt elektrodeafstanden til 0,6-0,7 mm.
	Forkert brændstof?	Tøm tanken, og påfyld korrekt brændstofblanding.

Hvis du ikke kan løse problemet selv, kan du kontakte vores servicecenter. Bemærk, at garantien bortfalder ved forkert udførte reparationer, og at de dermed kan påføre dig yderligere omkostninger.

Innholdsfortegnelse

1. Generelle sikkerhetsinstrukser
2. Symboler
3. Intendert bruk
4. Instrukser spesifikt for enheten
5. Oversikt over enheten
6. Utpakning og ibruktaking
7. Funksjon
8. Rengjøring og vedlikehold
9. Lagring, transport
10. Avfallshåndtering
11. Tekniske data
12. Feil og feilretting

1. For din sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstrukser
For å bruke denne enheten sikkert, må brukeren ha lest og forstått disse driftsinstruksene før han tar enheten i bruk for første gang.
Iaktta alle sikkerhetsinstruksene! Hvis ikke kan du eller andre bli skadet alvorlig.
Ungdommer under 18 år og brukere som ikke er kjent med maskinens funksjon må ikke bruke den.
Oppbevar alle instruksene for bruk, og sikkerhetsinstruksene for fremtiden.
Hold barn unna maskinen. Barn er ikke i stand til å vurdere risken som går i hop med å bruke maskinen. Barn oppfører seg ofte på en uventet måte!
Hold redskapet unna barn og andre uvedkommende.
Alltid sørg for at en enhet som har blitt slått av ikke kan starte uforvarende.
Alle enhetens deler, spesielt sikkerhetsinnretninger, må være ordentlig installert for å sikre at maskinen fungerer ordentlig.

Endringer og modifikasjoner til maskinen samt bruk av ikke autoriserte deler er forbudt.

Håndtering med bensindrevne maskiner
Beskytt maskinen mot harde støt! Ikke slipp apparatet i bakken! Hvis enheten har blitt utsatt for harde støt, sørg med en gang for at intet drivstoff lekker ut (brann- og eksplosjonsfare!).
Fare for forgiftning gjennom avgass!
Det er forbudt å starte motoren og bruke enheten innendørs.
Sjekk drivstoffsystemet regelmessig for lekkasjer og defekte deler.
Alltid slå av motoren når du transporterer, fyller, renser eller vedlikeholder maskinen.

Bruk/arbeidsplass
Enheten må ikke brukes når den er skadet eller ikke fungerer ordentlig. Hvis redskapet eller deler har blitt skadet, må det repareres av en kvalifisert tekniker.
Alltid overhold de aktuelle nasjonale og internasjonale bestemmelsene som gjelder sikkerhet, helsevern og arbeidssikkerhet.
Aldri bruk enheten hvis du har oppdaget feil eller skader på den. Hvis en del blir skadet, vær sikker på å bytte den ut før du tar enheten i bruk igjen.
Sørg for at arbeidsplassen er ren og ryddig når du vil arbeide med redskapet.
Sørg for at du har god belysning når du arbeider med maskinen.
Omgivelsen må være fri for lett antennelig og eksplosivt materiale.
Alltid bruk passende personlig verneutstyr.

Ikke overbelast apparatet. Bruk maskinen kun til sitt intenderte formål.
Alltid vær forsiktig og oppmerksom under arbeidet.
Aldri bruk redskapet når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisin, da du ikke vil være i stand til å bruke maskinen på en sikker måte.

Vedlikehold
Vedlikehold og feilretting må begrenses til prosedyrene som er beskrevet i disse driftsinstruksene. Alle andre typer service må gjennomføres av en spesialisert tekniker.
Bruk kun originale reservedeler. Bare sånne reservedeler er garantert å være tilpasset denne enheten. Hvis du bruker andre reservedeler, vil garantien din bortfalle, og det kan føre til fare for deg og dine omgivelser.

Lagring og transport
Alltid hold enheten tørr.
Tøm tanken og forgasseren for drivstoff. . Beskytt enheten mot transportskader.

2. Hva betyr symbolene?

I disse driftsinstruksene
Farevarsler og informasjon er merket klart i hele denne instruksjonsboken.
De følgende symbolene brukes:



aretype og –kilde!
Uaktsomhet på farevarsler kan føre til personskader eller død.
Vær oppmerksom!



Faretype og –kilde!
Denne farevarslingen varsler mot skade til enheten, miljøet eller annen eiendom.



Merknad:
dette symbolet gir opplysninger som kan hjelpe å forstå den respektive prosessen bedre.



På enheten
Symboler som er anbrakt på enheten, må ikke fjernes eller dekkes til. Erstatt alle opplysninger på enheten din med en gang om de blir uleselig.



På maskinen
Symboler på maskinen må ikke fjernes eller tildækkes. Hvis oplysninger på maskinen bliver ulæselige, skal mærkaten omgående udskiftes.
Pas på ved brug af maskinen!
Overhold alle sikkerhedsanvisninger i brugervejledningen.

Vær forsiktig når du bruker maskinen!
Overhold sikkerhetsinstruksjonene i driftsinstruksene!



For personskader pga. av flyende deler!



Antennelig drivstoff! Brannfare!



Sørg alltid for tilstrekkelig sikkerhetsavstand.



Choken er stilt til kaldstartstilling (choken er lukket).



Choken er stilt til varmstartstilling / aktiv stilling (choken er åpen).



Dyse for bensin/oljeblanding.



ADVARSEL: Aldri bruk enheten t regn eller fuktige forhold. Beskytt den mot fuktighet.



Bruk slitesterke hansker av god kvalitet.



Lydeffektnivå: 109 dB(A)



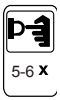
Les driftsinstruksene får du starter maskinen.



Bruk hørselsvern.



Bruk sikkerhetsbriller.



Primer



Aldri berør en varm lyddemper eller sylinder. Du kan få brannsår.
Disse delene blir ekstremt hete etter en kort tid.

3. Intendert bruk

Enheten er utelukkende konsipert til trimming av hekker og busker i det fri.
Dette utstyret er kun ment til bruk på privat eiendom.
Utstyret er ikke beregnet til yrkesmessig bruk.
Hver annen bruk er ikke tillatt.
Hver bruk av redskapet som avviker fra dets intenderte bruk og ikke er omtalt i disse instruksjonene, anses som uautorisert bruk og befrir produsenten fra lovfestet ansvar.

4. Instrukser spesifikt for enheten

Sørg for at ingen personer eller dyr oppholder seg innenfor 15 m fra arbeidsområdet før du påbegynner arbeid.
Vær sikker på at det ikke finnes hindringer i arbeidsområdet.
Påse at redskapet ditt er fullstendig og ordentlig montert.
Alltid hold maskinen med begge hender under bruk.
Stå i en solid stilling når du bruker maskinen.
Vær sikker på at du ikke kan skli eller falle.
Ikke strekk armene dine for langt fremover.
Aldri arbeid over skulderhøyde.

Drivstoffer
Drivstoffer er lett antennelige og eksplosive.
Reduser eksplosjons- og brannfaren ved å:
Slå av og kjøle ned motoren før du fyller tanken med drivstoff.

Aldri røk eller håndter med åpen ild når du håndterer med drivstoffer.

Lagring og blanding av drivstoffer skal skje i godkjente og passende etiketterte beholdere.
Drivstoffer skal lagres i lukkede beholdere.
Drivstoffer kan fordampe ved romtemperatur og samle på gulvet av lukkede værelser (eksplosjonsfare).

Start maskinen minst ni meter unna stedet hvor drivstoffet fylles på.

Drivstoffer er giftig! De inneholder stoffer som kan ha en umiddelbar toksisk virkning og forårsake permanent skade til helsen din. Gjennomfør alle forebyggende tiltak for å unngå at kroppen din absorberer sånne stoffer.

Fyll og tapp drivstoffer bare utendørs eller i godt ventilerte rom.

Ikke innånd gass fra drivstoffer. Hvis du har innåndet gass fra drivstoffer, eller drivstoff har kommet i øynene eller munnen din, konsulter en lege med en gang.

Unngå hud- og øynekontakt.
Bruk hansker når du håndterer med drivstoffer.
Hvis drivstoff har blitt sølt på klær eller huden, vask med en gang grundig med såpe og vann, og skift tøyet. Rens klærne dine før du tar dem på igjen.
Lagre drivstoff utenfor rekkevidden til barn.
Hvis de ikke behandles korrekt, kan drivstoffer forårsake miljøskader.

Vær forsiktig når du tapper drivstoff. Drivstoff må aldri sive inn i bakken eller renne inn i kloakksystemet.

Resterende drivstoff må avfallsbehandles ordentlig. Aldri kast drivstoff sammen med husholdningssøppelen.

Drivstoff kan bare lagres i begrenset tid. Aldri kjøp mer drivstoff enn du planer å bruke innen de neste par måneder.

Eksosgass:


Eksosgass er giftig!


Motoren skal aldri kjøres i lukkede rom,


siden eksosen kan føre til besvimelse etter en veldig kort tid, og kan drepe.


Sørg alltid for å lade opp batterier i et godt ventilert område.

Raynauds fenomen (hvite fingre)

Hyppig bruk av vibrerende maskiner kan skade nervene til personer som plages av dårlig sirkulasjon (eksempelvis røkere, diabetikere). Spesielt fingre, hender, håndledd og/eller armer kan vise de følgende symptomene, men ikke nødvendigvis: smerte, surring, stikk, legemer som sovner, blek hud.

Hvis du legger merke til uvanlig svekkelse, stans arbeidet med en gang og oppsøk lege. Du kan redusere risikoen vesentlig ved å iaktta de følgende opplysningene:

Hold kroppen din, spesielt hendene dine, varm når været er kaldt. Arbeid med kalde hender er hovedårsaken for Raynauds fenomen.
Ta regelmessige pauser og strekk og beveg hendene dine. Når du gjør dette, får de bedre sirkulasjon i hendene.

Personlig verneutstyr

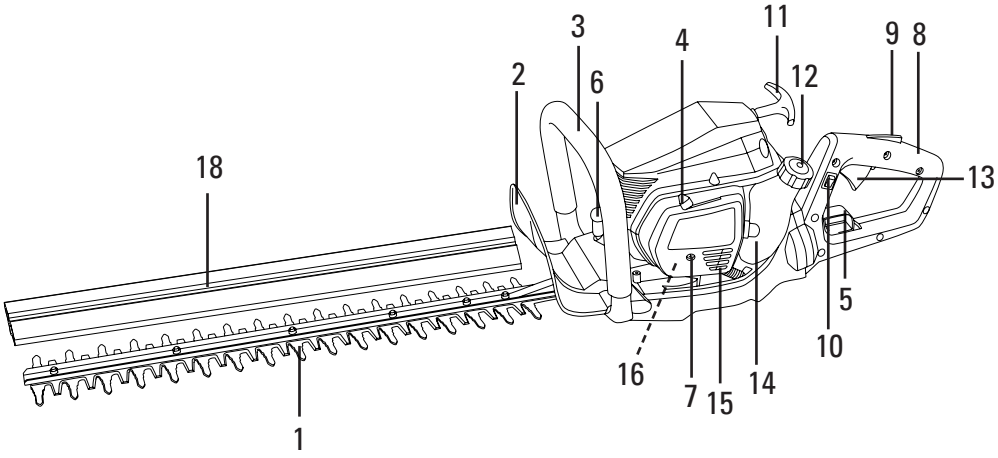
Bruk øyne- og hørselsvern.

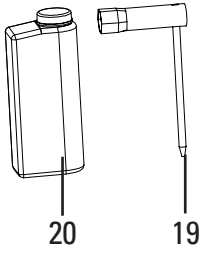
Ha alltid på deg robuste sko når du bruker maskinen.

Bruk alltid vernehansker når du bruker maskinen.
Ha på tettsittende arbeidsklær når du bruker maskinen.

5. Oversikt over enheten

1. Kutteredskap
2. Håndvern
3. Håndtak for fremre hånd
4. Choke
5. Låseknapp for håndtaksjustering
6. Tenningskabelplugg
7. Skrue for luftfilterdekselet
8. Håndtak for bakre hånd
9. Startvern
10. Tenningsbryter
11. Trekkstarter
12. Drivstoffilterdyse
13. Gasshåndtak
14. Drivstoffpumpe
15. Luftfilterdeksel
16. Luftfilter





6. Utpakning og ibruktaking

Utpakning
Pakk ut redskapet og sjekk leveransen er fullstendig.

Hva er medlevert
Driftsinstrukser
Hekktrimmer
Bladvern (18)
Tennpluggnøkkel (19)
Kanister til blanding av drivstoff (20)

Merknad:
hvis en del mangler eller er skadet, ta kontakt med forhandleren din.

Påfylling av drivstoff

Fare!
Fare for personskade!
Drivstoff er eksplosivt!

• Slå av og kjøle ned motoren før du fyller tanken med drivstoff.

• Overhold alle sikkerhetsinstruksene som gjelder håndtering med drivstoff

• Før du åpner tanken, rens tanklokket og fylletappen om nødvendig.

• Vri tanklokket åpen og ta det av.

• Fyll langsomt på drivstoffblandingen. Unngå søling!

• Sjekk forseglingen på innsiden av tanklokket er uskadd og rens den om nødvendig. Erstatt en skadet forsegling med en gang!

• Trekk til tanklokket med pakningen for hånd.

• I tilfelle du har sølt drivstoff: rens bort drivstoffet.

7. Betjening

OBS!



Sjekk før bruk!

Fare!
Obs! Fare for personskade!
Aldri bruk enheten hvis du har oppdaget feil eller skader på den. Hvis en del blir skadet, vær sikker på å bytte den ut før du tar enheten i bruk igjen.

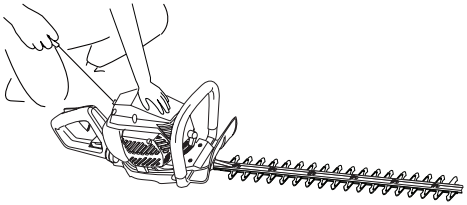
Sjekk sikkerhetsinnretningene og enhetens funksjonssikkerhet.
– Sjekk alle deler er fast.
– Sjekk om maskinen lekker.
– Sjekk enheten for synlig skade. brukkne deler, sprekker, osv.

Starte motoren

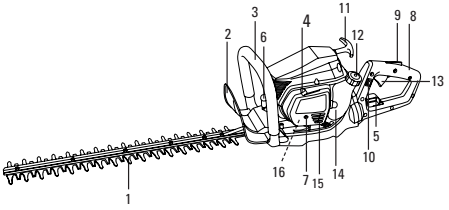
Fare!
Brannfare!
Redskapet kan ta fyr hvis drivstoff har blitt sølt på det. Fjern forsiktig sølt drivstoff før du starter motoren.
Start enheten minst ni meter unna plassen hvor du fylte den med drivstoff.

Fare!
Fare for personskade!
Når du starter enheter, påse at den hviler sikkert. Aldri start motoren mens du holder maskinen i hånden din!

– Stå i en stabil stilling.
– Plasser maskinen på bakken sånn at skjæreredskapet ikke kan komme i kontakt med noe.
– Trykk enheten fast ned på bakken og hold den med kneet for å forhindre at den sklir bort.
– Hold maskinen fast som vist.



Kaldstart
– Sett tenningsbryteren (10) til posisjon "I".
– Trykk drivstoffpumpen svakt (14) noen ganger til ingen bobler kan sees (omtrent 5-6 ganger).
– Skift choken (4) til ..
– Trekk starterhåndtaket til du føler motstand, og dra trekkstarteren ut med kraft til du hører den første tenningslyden.
– Skift choken (4) til .
– Trekk varsomt i starterhåndtaket til du føler en motstand og trekk da starteren utover til motoren kobler inn.
– Trykk sikkerhetsknappen (9) ned og trykk samtidig inn gasshåndtaket (13).



Fare!

Fare for personskade!
Etter at enheten har startet, trykk gasshåndtaket en gang for å være sikker på at maskinen når korrekt tomganghastighet, og at skjæreredskapet ikke går i tomgang.

Merknad:
Når choken er lukket (choke på , dra i trekkstarteren bare til du hører den første tenningslyden. Ellers er det risk for at drivstoff renner inn i forbrenningskammeret; dette vil drukne motoren, sånn at den ikke starter.

Varmstart
– Sett tenningsbryteren til posisjon I/"RUN".
– Sjekk at choken står på .
– Trekk varsomt i starterhåndtaket til du føler en motstand og trekk da starteren utover til motoren kobler inn.
– Trykk sikkerhetsknappen ned og trykk samtidig inn gasshåndtaket.
– Hvis motoren ikke kobler inn etter at du har dradd i starteren tre ganger, gjenta prosedyren som beskrevet under Kaldstart.

Etter at motoren er startet
– La motoren kjøre i tomgang i en stund.
– Trykk langsomt ned på gasset for å øke motorhastigheten. Kløtsjen vil frigis når motorhastigheten er høy nok, og skjæreredskapet vil begynne å kjøre.
– Sjekk at skjæreredskapet stanser når du slipper løs gasset.

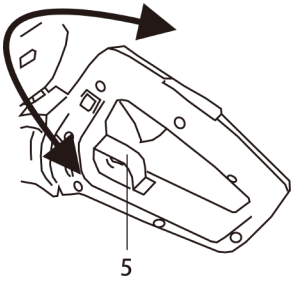
Stanse motoren
– Slipp gasshåndtaket.
– Sett tenningsbryteren til posisjon STOP.
Motoren vil slukne.

Trimme hekker

Fare!

Risk for skade på maskinen!
Vær spesielt forsikte når du arbeider nær gjerder!
Hvis avklipp, ståltråd fra gjerdet eller lignende fanges av skjæreredskapet, må maskinen slås av med en gang.

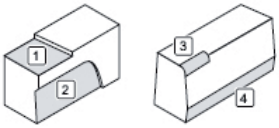
– Trykk låseknappen (5) og hold den trykket.
– Vri det bakre håndtaket til den ønskete stillingen og la den koble inn.
– Slå enheten på.
– Åpne gasset og bruk den brede siden av skjæreredskapet til å trimme hekken. Ikke trykk spissen inn i hekken.
– Skjær med full gass.



Tipps for hekktrimming

Fare for miljøskader!
Ikke bruk hekktrimmeren i de vanlige hviletidene.

Fare! Før du trimmer en hekk, sjekk at ingen fugler har bygget reir hvor du skjærer.
1. Kutt hekken til den tilsiktede høyden.
2. Trim siden av hekken på skrå nedenfra og oppover til toppen.
3. Gjør de øvre kantene til hekken runde.
4. Skjær hekken tilbake litt nær bakken.



8. Rengjøring og vedlikehold

Oversikt over rengjøringstiltak

Hva?	Hvordan?
Rengjøre maskinen.	Se Rengjøre maskinen.
Etter hver 25. driftstime	
Smøre transmisjonen	Se Smøre transmisjonen
Etter hver 50. driftstime eller 3 måneder	
Rense/bytte ut tenningspluggen	Se Rense/bytte ut tenningspluggen Reservetenningsplugger
Rengjøre/bytte ut luftfilteret	Se Rense/bytte ut luftfilteret
Etter hver 100. driftstime eller 6 måneder	
Rense/bytte ut tenningspluggen	Se Rense/bytte ut tenningspluggen Reservetenningsplugger
Etter hver 200. driftstime eller 12 måneder	
Sjekke drivstoffslangen	Må gjennomføres av autorisert verksted

Rengjøre maskinen
– Fjern grov skitt.
– Rengjør apparatet med en litt fuktig klut

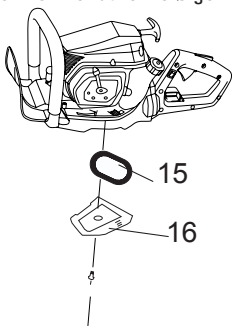
Smøre transmisjonen
– Sett en smørepistol på fettnippelen (5).
– Sett i nok fett for at de renner ut på bladets festepunkt.

Se Rense/bytte ut luftfilteret

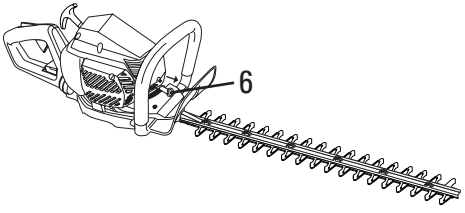
Fare!

Risk for skade på maskinen!
Aldri betjen maskinen uten luftfilter, ellers kan motoren bli skadet.

– Sett choken (4) til posisjon for å unngå at skitt kommer inn i forgasseren.
– Skru av boltene (7) og fjern luftfilterdekselet (16).
– Fjern luftfilteret (16).
– Rens luftfilteret med varmt vann (met litt rengjøringsmiddel).
– Sett inn oljefilteret med litt motorolje.
– Tørk luftfilterdekselet på innsiden, monter luftfilteret igjen i omvendt rekkefølge.



Rense/bytte ut tenningspluggen
– Tregg av tenningpluggen (6).
– Skru ut tennpluggen.
– Sjekk elektroden for misfarging. Standard farge. lysebrun
– Sjekk avstanden på elektroden. Korrekt avstand: 0,6–0,7 mm



Rens tennpluggen.
– Fjern sotrester fra elektroden med en stålbørste med messingbust.

Fare!

Risk for skade på maskinen!
Bruk kun børster med messingbust.
Bust av annet materiale vil skade elektrodene!

Bytte ut tennpluggen.

– Sett i den rensete eller nye tennpluggen og skru den inn håndtett.
– Etter at du har skrudd den inn, bruk tennpluggnøkkelen til å trekke tennpluggen til (ikke mer enn en kvart omdreining, ellers kan gjenget bli skadet).
– Sett tenningskabelpluggen fast tilbake på tennpluggen.

Fare!

For personskader pga. av høyspenning!
Unngå kontakt med tenningskoblingen eller tennpluggen når motoren kjører.

OBS!

Risk for skade på maskinen!
Skru inn tennpluggen kun mens motoren er kald.

9. Lagring, transport

Fare!

Lagring
Fare for personskade!
Påse at ingen uautoriserte personer har adgang til maskinen!

– Trekk vernedekselet over skjæreredskapet.
– Maskinen skal lagres i vannrett stilling hvis mulig. Vær sikker på at intet drivstoff kan renne ut.
– Lagre enheten på et tørt og godt ventilert sted.
Når maskinen er ute av drift i en lengre periode (4 uker eller lenger).
Tøm maskinen for drivstoff hvis den skal være ute av drift i en lengre periode.

– Tøm tanken
– Start motoren og kjør den til den går ut av seg selv.
– La apparatet kjøle ned fullstendig.

– Skru ut tennpluggen.
– 1 teskje med totaktsolje skal fylles inn i forbrenningskammeret.
– Trekk langsomt i starteren noen ganger sånn at de indre komponentene smøres med oljen.
– Sett inn tennpluggen igjen.
Lagre maskinen på et tørt sted unna mulige brannkilder som varmeapparater, gassovner e.l.
Lagre maskinen på et tørt sted.

Transport
– Trekk vernedekselet over skjæreredskapet.
– La apparatet kjøle ned fullstendig.
– Tøm tanken
– Sikre maskinen mot skliing.
– Hvis maskinen skal forsendes, bruk original emballasje hvis mulig.

10. Avfallshåndtering


OBS!

Fare for brann eller miljøskader!
Unngå skader som oppstår pga. lekkende drivstoff: tøm tanken før avfallsbehandling.

Denne enheten må ikke kastes i den vanlige husholdningssøppelen! Fjern enheten på en passende måte. For mer informasjon, ta kontakt med kommunal renovasjon.

Avfallshåndtering av emballasjen
Emballasjen består av kartong og tilsvarende merkede ark som kan resirkuleres.

– Innlever sånt materiale til resirkulering.

11. Tekniske data

2-taktsmotor luftkjøling SL34	
Sylindervolum:	26 cm^3
Konstruksjonseffekt:	0,75 kW
Tankkapasitet:	0,46 l
Maks. motorhastighet:	10000 min^{-1}
Kuttelengde:	550 mm
Lydtrykknivå (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Lydeffekt (L_{WA})* :	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibrasjon:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Vekt:	5,3 kg
Tennplugg:	L8RTC (TORCH)
	RCJ6Y (CHAMPION)

*) Verdiene som er angitt her er emisjonsverdier og representerer derfor ikke nødvendigvis sikre verdier på arbeidsstedet. Selv om det finnes en sammenheng mellom emisjons- og immisjonsverdier, kan man ikke avlede fra dette, om ytterligere sikkerhetstiltak er påkrevd eller ikke. Faktorene som påvirker immisjonsnivået som faktisk eksisterer på arbeidsstedet inkluderer arbeidsstedets karakteristikk, andre støykilder, f.eks. antallet maskiner og andre arbeidsprosesser i nærheten. De tillatte verdiene for arbeidsplassen kan også variere fra land til land. Med hjelp av disse opplysningene skulle brukere være i stand til å vurdere farer og risikoer.


OBS!

Anerkjente drivstoffer

Risk for skade på maskinen!
Bruk bare oppført drivstoff. Aldri bruk olje som er tiltenkt biler eller utenbordsmotorer.



Merknad:
Når drivstoff er blandet vil den aldre spesielt raskt. Derfor skal du ikke blande mer drivstoff enn du vil forbruke innen en måned.

Bruk blyfri bensin, 95 oktan. Hvis du ikke kan få normal bensin, kan du også bruke bensin med høyere oktantall.
Bruk totaktsolje for luftkjølte motorer, høy kvalitet.
Blandingsforhold 1:40, dvs.
normal bensin blandet med totakts

motor	olje
1 liter	44 ml
2 liter	88 ml
3 liter	132 ml
4 liter	176 ml
5 liter	220 ml

12. Feil og feilretting

I tilfelle det opptrer en feil...
Mindre feil kan ofte føre til maskinsvikt. I de fleste tilfeller kan du rette på sånne feil selv. Begynn ved å gå igjennom den følgende tabellen før du tar kontakt med teknisk støtte. Sånn kan du spare deg mye bry og mulige kostnader.

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren starter ikke	Er tanken tom?	Påfylling av drivstoff.
	Er tenningsbryteren stilt til STOP.	Sett tenningsbryteren til "ON".
	Er tenningskabelpluggen løs?	Trykk pluggen fast på tennpluggen.
	Er tenningskabelpluggen skitten?	Rens pluggen.
	Er det for mye drivstoff i forbrenningskammeret?	Trykk choken til , start motoren noen ganger. Hvis motoren ikke starter: fjern tennpluggen og tørk elektroden.
	Er tennpluggen skitten?	Rens tennpluggen.
	Er avstanden mellom elektrodene til tennpluggen for stor?	Sett avstanden til 0,6 til 0,7 mm.
	Feil drivstoff eller blanding?	Tøm tanken og fyll på korrekt blanding.
	Er tennpluggen defekt?	Se Rense/bytte ut tennpluggen
Skjæreredskapet kjører når motoren er i tomgang.	Feil tomgangjustering?	Ta kontakt med servicepartner.
Skjæreredskapet kjører videre når gasset er sluppet.	Er kløtsjen innstilt ordentlig?	Ta kontakt med servicepartner.
Motoren når ikke maksimal hastighet.	Er luftfilteret skittent?	Se Rense/bytte ut luftfilteret.
	Er tennpluggen skitten?	Se Rense/bytte ut tennpluggen
	Er avstanden mellom elektrodene til tennpluggen for stor?	Sett avstanden til 0,6 til 0,7 mm.
	Feil drivstoff?	Tøm tanken og fyll på korrekt drivstoff.

Hvis du ikke er i stand til å rette på en feil selv, ta vennligst kontakt med vår tekniske støtte. Vennligst observer at feilaktige reparasjoner vil gjøre at garantien bortfaller og ekstra kostnader oppstår.

S
E

Innehållsförteckning

1. Allmänna säkerhetsanvisningar
2. Symboler
3. Avsedd användning
4. Särskilda säkerhetsanvisningar
5. Översikt
6. Uppackning och idrifttagning
7. Användning
8. Rengöring och underhåll
9. Förvaring och transport
10. Kassering
11. Tekniska data
12. Felsökning

1. För din säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs igenom och förstå denna bruksanvisning före den första idrifttagningen för att kunna använda maskinen säkert.

Följ alla säkerhetsanvisningar! Om du inte gör det kan det medföra allvarliga personskador på dig själv och andra.

Unga personer under 18 år och användare som inte är tillräckligt bekanta med maskinens användning får inte använda maskinen.
Spara bruksanvisningen för eventuell senare användning.

Håll barn på säkert avstånd från maskinen! Barn kan inte förstå de faror som användningen av maskinen medför! Barn uppför sig ofta på ett oväntat sätt.

Håll maskinen utom räckhåll för barn och andra personer som inte heller får använda den.
Se alltid till att en avstängd maskin inte kan startas oavsiktligt.

Maskinens samtliga delar, i synnerhet säkerhetsanordningar, ska vara korrekt monterade för att säkerställa korrekt användning.

Eftermontering av delar, ej godkända modifieringar på maskinen och användning av reservdelar som inte är original är förbjudet.

Hantering av bensindrivna maskiner
Skydda maskinen mot stötar och slag! Tappa inte maskinen! Om maskinen utsätts för stötar eller slag ska du omedelbart kontrollera att den inte läcker bränsle (risk för brand och explosion).
Fara för förgiftning på grund av avgaser!
Det är förbjudet att starta och använda maskinen i stängda utrymmen.
Kontrollera regelbundet bränslesystemet avseende läckage eller defekta delar.
Stäng alltid av motorn vid transport, påfyllning, rengöring och underhåll.

Användning/arbetsområde

Maskinen får bara användas om den är oskadad och fungerar korrekt. Om maskinen eller någon av dess delar är defekta ska den repareras på ett auktoriserat servicecenter.

Följ alltid nationella och internationella

bestämmelser gällande säkerhet, hälsa och arbete.
Använd inte maskinen om du har hittat fel på den under kontrollen. Om en del har blivit defekt ska den bytas innan du använder maskinen igen.
Se till att arbetsområdet är rent och prydligt när du använder maskinen.
Se till att det är tillräckligt ljust när du använder maskinen.

Det får inte finnas lättantändliga eller explosiva material i arbetsområdet.
Använd alltid passande personlig skyddsutrustning.
Överbelasta inte maskinen. Använd endast maskinen för det avsedda ändamålet.

Arbeta alltid försiktigt och var uppmärksam: Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin, eftersom du då inte kan använda maskinen säkert.

Underhåll

Användarens underhåll och felsökning är begränsat till de procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla andra typer av underhåll ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.
Använd endast originalreservdelar. Endast originalreservdelar är konstruerade och lämpliga för användning med denna maskin. Om du använder andra reservdelar upphör garantin att gälla och du kan utsätta dig själv och din omgivning för fara.

Förvaring och transport

Håll alltid maskinen torr.
Tappa av bränslet från tanken och förgasaren. .
Skydda maskinen mot skador under transporten.

2. Vad betyder symbolerna?

I bruksanvisningen
Faro- och informationstexter är tydligt markerade i denna bruksanvisning.
Följande symboler används:


Fara!

Farans typ och källan till faran!
Om denna text inte följs kan det medföra personskador eller dödsfall.


Viktigt!

Farans typ och källan till faran!
Denna text varnar för skador på maskinen, miljön och egendom.


Denna text ger dig en bättre förståelse för de involverade processerna.


Viktigt! Denna text anger vilken personlig skyddsutrustning som behövs.

På maskinen
Symboler på maskinen får inte tas bort eller täckas över. Om information på maskinen blir oläslig ska dekalerna omedelbart bytas.


Var försiktig när du använder maskinen! Följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen!


Risk för personskador på grund av utslungade delar!


Mycket brandfarligt bränsle! Brandfara!



Håll alltid ett tillräckligt säkerhetsavstånd.


Chokespakens position vid kallstart (stängd)


Chokespakens position vid varmstart och arbete (öppen)


Påfyllningsmunstycke för oljeblandad bensin


VARNING: Använd inte maskinen i regn eller fuktiga förhållanden. Skydda den mot fukt.


Använd kraftiga handskar av bra kvalitet.



Ljudeffektnivå: 109 dB(A)


Läs bruksanvisningen innan du startar maskinen.


Använd hörselskydd.


Använd skyddsglasögon.



Pumpblåsa



Vidrör inte en varm ljuddämpare eller cylinder. Du kan bränna dig. Dessa delar blir extremt varma på kort tid.

3. Avsedd användning

Maskinen är endast avsedd för klippning av häckar och buskar i det fria.
Maskinen är endast avsedd för användning i privata hushåll.
Maskinen är inte avsedd för industriell användning.
All annan användning är förbjuden!
All användning som avviker från den avsedda användningen och som inte ingår i denna bruksanvisning, betraktas som ej godkänd användning och frigör tillverkaren från allt ansvar.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar

Se till att det inte är personer eller djur inom 15 meter från arbetsområdet innan du inleder arbetet.

Se till att det inte är några hinder i arbetsområdet.
Se till att maskinen har monterats helt och korrekt.
Håll alltid i maskinen med båda händerna under användning.

Stå stabilt under arbetet:
Se till att du inte kan halka eller tappa balansen.
Sträck inte armarna för långt framför dig.
Arbeta inte med maskinen över axelhöjd.

Gällande användning av bränslen

Bränslen är lättantändliga och explosiva. Så här minskar du risken för brand och explosion:

Stäng av motorn och låt den svalna innan du fyller på tanken med bränsle.

Undvik att röka och använda öppen eld vid hantering av bränslen.
Förvara och blanda bränslen i godkända, markerade behållare.

Förvara bränslen i stängda behållare. Bränslen kan förångas vid rumstemperatur och samlas på golvet i stängda rum (explosionsrisk).

Starta maskinen minst 9 meter bort från tankningsplatsen.

Bränslen är giftiga! De innehåller ämnen som är giftiga omedelbart och som kan orsaka permanenta hälsoskador. Vidta alla försiktighetsåtgärder för att undvika att kroppen absorberar bränslen:

Fyll på och överför bränslen endast utomhus eller i utrymmen med god ventilation.

Andas inte in bränsleångor. Om du har intagit eller fått bensin eller olja i ögonen ska du omgående uppsöka läkare.

Undvik kontakt med ögon och hud.
Använd handskar vid hantering av bränsle.

Om du spiller bränsle på huden eller på kläder ska du omgående tvätta grundligt med tvål och vatten och byta kläder. Tvätta kläderna innan du tar på dem igen.

Förvara bränslen utom räckhåll för barn.
Bränslen kan vara miljöskadliga om de hanteras felaktigt.

Var försiktig vid överföring av bränslen. Bränsle får aldrig komma ner i marken eller i avloppssystemet.

Kassera bränsle på ett miljövänligt sätt. Kassera aldrig bränsle tillsammans med hushållsavfallet.

Bränslen får endast förvaras en kortare tid. Köp aldrig mer bränsle än du kan använda inom de nästa få månaderna.

Avgaser:



Avgaser är giftiga!



Motorn får aldrig köras i ett stängt utrymme,



eftersom avgaserna på kort tid kan medföra medvetslöshet och dödsfall.



Kör motorn endast på en plats med god ventilation.

Raynauds syndrom (vita fingrar)

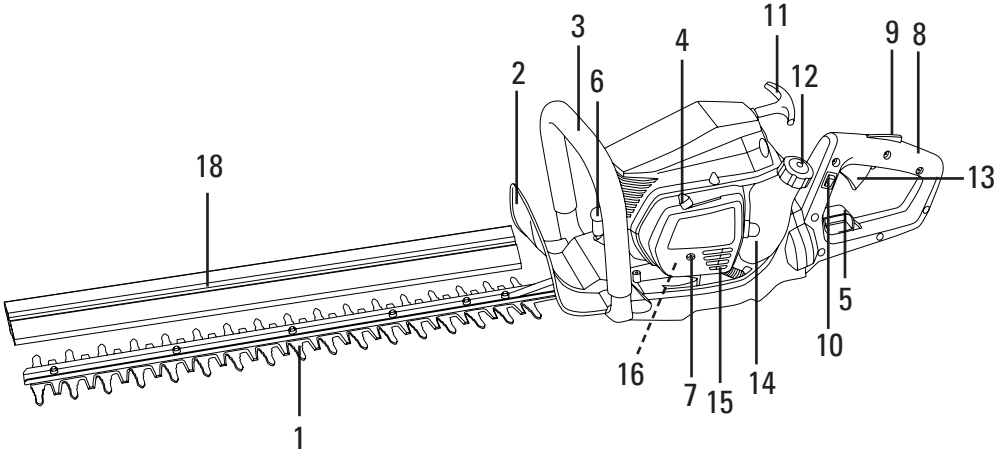
Regelbunden användning av vibrerande maskiner kan skada nerverna hos personer som lider av dålig blodcirkulation (t.ex. rökare, diabetiker). I synnerhet fingrar, händer, handleder och /eller armar kan uppvisa ett eller flera av följande symtom: smärta, sveda, sting, lemmar som somnar och att huden blir vit.

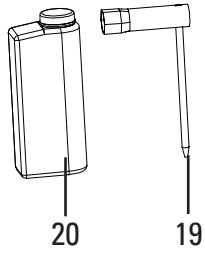
Om du upplever sådana symtom ska du omgående avbryta arbetet och uppsöka läkare. Du kan reducera risken avsevärt genom att följa dessa råd:
Håll kroppen och i synnerhet händerna varma i kall väderlek. Arbete med kalla händer är den största faktorn för att utlösa Raynauds syndrom.
Ta regelbundna pauser. Sträck ut och gör övningar med händerna. På så sätt ökar du blodcirkulationen i händerna.

Personlig skyddsutrustning
Använd ögon- och hörselskydd.
Använd kraftiga skor när du använder maskinen.
Använd skyddshandskar när du använder maskinen.
Använd tätsittande arbetskläder när du använder maskinen.

5. Översikt

1. Skär
2. Skyddsskärm
3. Främre handtag
4. Chokespak
5. Låsknapp för justering av handtag
6. Tändstiftshatt
7. Skruv för luftfilterlock
8. Bakre handtag
9. Säkerhetsknapp
10. Tändningsreglage
11. Starthandtag
12. Påfyllningsmunstycke
13. Gashandtag
14. Bränslepump
15. Luftfilterlock
16. Luftfilter





6. Uppackning och idrifttagning

Uppackning
Packa upp maskinen och kontrollera att den är komplett.

Vad medföljer?
Bruksanvisning
Häcktrimmer
Skyddsfodral till skär (18)
Tändstiftsnyckel (19)
Behållare för bränsleblandning (20)

OBS!
Kontakta återförsäljaren om någon del saknas eller är skadad.

Påfyllning av bränsle

Fara!
Risk för personskador!
Bränsle är explosivt!

• Stäng av motorn och låt den svalna innan du fyller på tanken med bränsle.

• Observera alla säkerhetsanvisningar gällande hantering av bränsle

• Rengör om nödvändigt tanklocket och området runt påfyllningsmunstycket innan du skruvar av tanklocket.

• Vrid tanklocket långsamt för att öppna det, och ta av det.

• Fyll långsamt på bränsleblandningen. Undvik att spilla!

• Kontrollera att packningen i tanklocket inte är skadad. Rengör den vid behov. Om packningen är skadad ska den bytas omgående!

• Skruva på tanklocket med packning igen och dra åt för hand.

• Om du har spillt bränsle: torka av det spillda bränslet.

7. Användning

Viktigt!



Kontrollera före användning!

Fara!
Risk för personskador!
Använd inte maskinen om du har hittat fel på den under kontrollen. Om en del har blivit defekt ska den bytas innan du använder maskinen igen.

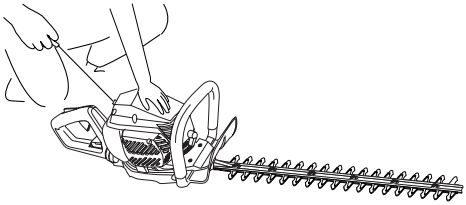
Kontrollera att maskinens säkerhetsanordningar fungerar och att maskinen är i bra skick:
– Kontrollera att alla delar sitter fast ordentligt.
– Kontrollera att det inte är läckage.
– Kontrollera visuellt att det inte är skador: skadade delar, sprickor etc.

Start av motorn

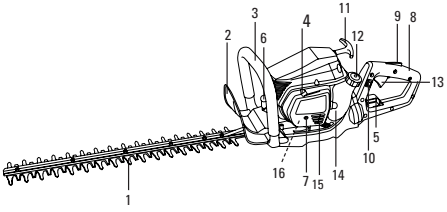
Fara!
Brandfara!
Maskinen kan fatta eld om det har spillts bränsle på den. Torka noggrant av spillt bränsle innan du startar motorn.
Starta maskinen minst 9 meter bort från påfyllningsplatsen.

Fara!
Fara!
Risk för personskador!
Se till att maskinen står stabilt när du startar den. Starta aldrig motorn medan du håller maskinen i handen!

– Stå stabilt.
– Placera maskinen på marken. Skäret får inte kunna komma i kontakt med något.
– Tryck maskinen ordentligt mot marken och håll den nere med ditt knä så att den inte flyttar sig.
– Håll i apparaten enligt bilden.



Kallstart
– Sätt tändningsreglaget (10) i positionen "I".
– Tryck försiktigt på bränslepumpen (14) upp till 10 gånger tills inga bubblor längre syns.
– Flytta chokespaken (4) till positionen |◣|..
– Dra försiktigt ut starthandtaget tills du känner motstånd. Dra sedan ut starthandtaget hårt tills du hör att motorn är på väg att starta.
– Flytta chokespaken (4) till positionen |◆|.
– Dra försiktigt ut starthandtaget tills du känner motstånd. Dra sedan ut starthandtaget hårt tills motorn startar.
– Tryck ner säkerhetsknappen (9) och tryck långsamt in gashandtaget (13) samtidigt.



Fara!
Risk för personskador!
När motorn har startats ska du trycka lätt på gashandtaget för att försäkra dig om att motorn uppnår korrekt tomgångsvarvtal och att skäret inte rör sig på tomgång.

OBS!
När chocken är stängd (chokespaken står på |◣|,), ska du bara dra i starthandtaget tills du hör ett första tändningsljud. I annat fall riskerar du att dränka motorn så att den inte kan starta.

Varmstart
– Sätt tändningsreglaget i positionen I/"RUN".
– Kontrollera att chokespaken står i positionen |◆|.
– Dra försiktigt ut starthandtaget tills du känner motstånd. Dra sedan ut starthandtaget hårt tills motorn startar.
– Tryck ner säkerhetsknappen och tryck långsamt in gashandtaget (13) samtidigt.
– Om motorn inte startar när du har dragit i starthandtaget tre gånger, ska du upprepa startproceduren som beskrivs i avsnittet Kallstart.

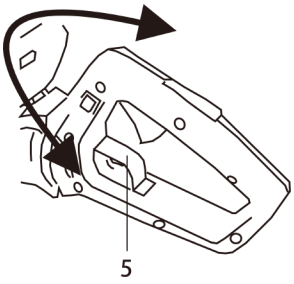
Efter start av motorn
– Låt motorn köra på tomgång en stund.
– Tryck långsamt på gashandtaget för att öka motorns hastighet. Kopplingen utlöses när motorns hastighet är tillräckligt hög och skäret börjar köra.
– Kontrollera att skäret stannar när du släpper gashandtaget.

Avstängning av motorn
– Släpp gashandtaget.
– Sätt tändningsreglaget i positionen I/"STOP".
Motorn stängs av.

Klippning av häckar

Fara!
Viktigt!
Risk för skada på maskinen!
Var särskilt försiktig nära stängsel!
Om du klipper häckar och skäret fastnar i taggtrådsstängsel eller liknande, ska du omgående stänga av motorn.

– Tryck på och håll inne låsknappen (5).
– Vrid det bakre handtaget till önskad position och låt det gå i ingrepp.
– Starta maskinen.
– Tryck på gashandtaget och klipp jämnt med den breda sidan av skäret. Skjut inte skärets spets in i häcken.
– Klipp på full hastighet.

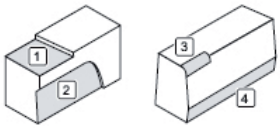


Tips för klippning av häckar

Viktigt! Risk för miljöskada!

Använd inte häcktrimmern på tidpunkter då det ska vara lugn och ro i kvarteret.

Fara! Innan du klipper en häck ska du kontrollera att det inte finns fågelbon i häcken.
1. Klipp häcken till önskad höjd.
2. Klipp häckens sidor diagonalt nedifrån och upp.
3. Runda av häckens övre hörn.
4. Klipp in häcken något på marknivå.



8. Rengöring och underhåll

Översikt över rengöring

Vad?	Hur?
Rengör maskinen	Se Rengöring av maskinen
Var 25:e drifttimme	
Smörj transmissionen	Se Smörjning av transmissionen
Var 50:e drifttimme eller var 3:e månad	
Rengör/byt tändstiftet	Se Rengöring/byte av tändstiftet Reservdelar - tändstift
Rengör/byt luftfiltret	Se Rengöring/byte av luftfiltret
Var 100:e drifttimme eller var 6:e månad	
Rengör/byt tändstiftet	Se Rengöring/byte av tändstiftet Reservdelar - tändstift
Var 200:e drifttimme eller var 12:e månad	
Kontrollera bränslesystemet	Ska utföras av ett auktoriserat servicecenter

Rengöring av maskinen
– Ta bort grov smuts.
– Torka av maskinen med en väl urvriden trasa

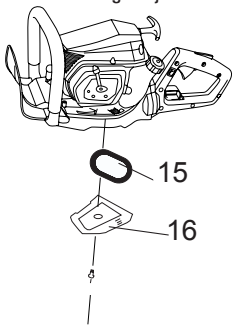
Smörjning av transmissionen
– Sätt en fettspruta mot smörjnippeln (15).
– Pressa in fett tills det rinner ut där skäret är monterat.

Rengöring/byte av luftfiltret

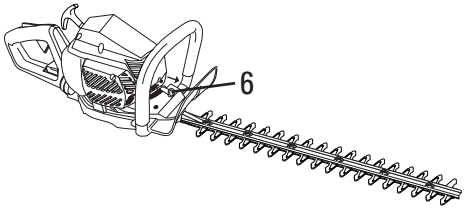
Viktigt!

Risk för skada på maskinen!
Använd aldrig maskinen om inte luftfiltret är monterat, eftersom motorn annars kan ta skada.

– Sätt chokespaken (4) i positionen för att förhindra att smuts kommer in i förgasaren.
– Skruva loss skruvarna (7) och ta av luftfilterlocket (16).
– Ta bort luftfiltret (16).
– Tvätta luftfiltret i varmt vatten (med lite diskmedel).
– Häll lite motorolja på filtret.
– Torka av luftfilterlockets insida och montera luftfiltret i omvänd ordningsföljd.



Rengöring/byte av tändstiftet
– Ta av tändstiftshatten (6).
– Skruva loss tändstiftet.
– Kontrollera om elektroden är missfärgad. Normal färg: ljusbrun
– Kontrollera elektrodavståndet. Korrekt avstånd: 0,6–0,7 mm



Rengöring av tändstiftet
– Avlägsna sotavlagringar från elektroden med en mässingsborste.

Viktigt!

Risk för skada på maskinen!
När du rengör tändstiftet, använd endast en mässingsborste.
Borstar av andra material kan skada elektroden!

Byte av tändstiftet

– Sätt i det rengjorda eller nya tändstiftet och skruva fast det för hand.
– När du har dragit åt tändstiftet för hand ska du använda tändstiftsnyckeln för att dra åt det. Dra inte åt det mer än ett kvarts varv, eftersom du annars kan skada gängan.
– Sätt tillbaka tändstiftshatten ordentligt på tändstiftet.

Fara!

Risk för personskador på grund av högspänning! Vidrör inte tändstiftshatten eller tändstiftet när motorn är igång.

Viktigt!

Risk för skada på maskinen!
Motorn ska vara kall när du skruvar i tändstiftet.

9. Förvaring och transport

Förvaring
Risk för personskador!

Fara!

Se till att inga obehöriga personer kan komma åt maskinen.

– Dra skyddsfodralet över skäret.
– Förvara om möjligt maskinen horisontellt. Se till att inget bränsle kan rinna ut.
– Förvara maskinen på en torr plats med god ventilation.
Förvaring av maskinen under en längre period (4 veckor eller mer).
Om maskinen inte ska användas under en längre period ska du tappa av bränslet.

– Töm tanken.
– Starta motorn och låt den köra tills den stannar på egen hand.
– Låt maskinen svalna helt.
– Skruva loss tändstiftet.
– Häll 1 tesked tvåtaktsolja in i förbränningskammaren.
– Dra långsamt i starthandtaget flera gånger för att smörja motorn med oljan.
– Sätt tillbaka tändstiftet.
Förvara maskinen på en torr plats på säkert avstånd från antändningskällor såsom eldstäder, gasvärmare och liknande.
Förvara maskinen torrt.

Transport
– Dra skyddsfodralet över skäret.
– Låt maskinen svalna helt.
– Töm tanken.
– Sätt fast maskinen så att den inte kan flytta sig.
– Vid försändelse ska du om möjligt använda originalemballaget.

10. Kassering



Viktigt!

Risk för brand eller miljöskada!
Undvik skador orsakade av bränsleläckage: Töm tanken före kassering.

Maskinen får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall! Kassera maskinen i enlighet med gällande regler. Rådfråga din lokala återvinningsstation för mer information.

Kassering av emballaget

Emballaget består av papp som är märkt så det kan återvinnas.
– Lämna in dessa material för återvinning.

11. Tekniska data

Drivmotortyp: 2-takts forcerad luftkylning SL34

Volym:	26 cm³
Märkeffekt:	0,75 kW
Bränsletankens kapacitet:	0,46 l
Max. motorvarvtal:	10 000 v/min
Klipplängd:	550 mm
Ljudtryck (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Ljudeffekt (L_{WA})*:	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibration:	4,956 m/s² K=1,5m/s²
Vikt:	5,3 kg
Tändstift:	L8RTC (TORCH)
	RCJ6Y (CHAMPION)

*) De angivna värdena är emissionsvärden, och de representerar därför inte nödvändigtvis säkra värden på arbetsplatsen. Även om det är ett samband mellan emissions- och immissionsnivåer kan man inte med säkerhet utifrån detta härleda om det är nödvändigt att vidta ytterligare skyddsåtgärder eller inte. Faktorer som påverkar den faktiska immissionsnivån på arbetsplatsen omfattar arbetsplatsens utformning, andra bullerkällor, t.ex. antalet maskiner och andra arbetsprocesser i närheten. De tillåtna gränsvärdena på arbetsplatsen kan också variera från land till land. Denna information bör dock göra det enklare för användaren att bedöma faror och risker.

Godkända bränslen



Viktigt!

Risk för skada på maskinen!
Använd endast det angivna bränslet.
Använd aldrig olja avsedd för bilar eller utombordsmotorer.



OBS!
Bränsle åldras snabbare när det har blandats med olja. Blanda därför aldrig mer bränsle än du kan använda under en månad.

Använd 95 oktan blyfri bensin eller alternativt bensin med ett högre oktantal.
Använd tvåtaktsolja av god kvalitet för luftkylda motorer på trädgårdsmaskiner.

Blandningsförhållande 1:40, dvs. vanlig bensin blandad med tvåtaktsolja

1 liter	44 ml
2 liter	88 ml
3 liter	132 ml
4 liter	176 ml
5 liter	220 ml

12. Felsökning

I händelse av felaktig funktion...
Mindre fel kan ofta orsaka felaktig funktion. I de flesta fall kan du själv åtgärda dessa fel enkelt. Se den följande tabellen innan du kontaktar vårt servicecenter. Det kan spara både tid och pengar.

Problem	Orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Är tanken tom?	Fyll på bränsle.
	Sätt tändningsreglaget i positionen "STOP"?	Sätt tändningsreglaget i positionen "ON".
	Sitter tändstiftshatten löst?	Sätt fast tändstiftshatten på tändstiftet.
	Är tändstiftshatten smutsig?	Rengör tändstiftshatten.
	Har motorn drunknat (för mycket bränsle i förbränningskammaren)?	Sätt chokespaken i positionen och dra flera gånger i starthandtaget. Om motorn inte startar: Ta av tändstiftet och torka elektroden.
	Är tändstiftet smutsigt?	Rengör tändstiftet.
	Är elektrodavståndet på tändstiftet för stort?	Sätt avståndet på 0,6 till 0,7 mm.
	Fel bränsle eller blandningsförhållande?	Töm tanken och fyll på korrekt bränsleblandning.
	Är tändstiftet defekt?	Se Rengöring/byte av tändstiftet.
Skäret kör när motorn går på tomgång.	Felaktig tomgångsinställning?	Kontakta servicecentret.
Skäret fortsätter att köra när gashandtaget har släppts.	Är kopplingen felaktigt inställd?	Kontakta servicecentret.
Motorn uppnår inte maximalt varvtal.	Är luftfiltret smutsigt?	Se Rengöring/byte av luftfiltret.
	Är tändstiftet smutsigt?	Se Rengöring/byte av tändstiftet.
	Är elektrodavståndet på tändstiftet för stort?	Sätt avståndet på 0,6 till 0,7 mm.
	Fel bränsle?	Töm tanken och fyll på korrekt bränsleblandning.

Om du inte kan lösa problemet själv, ska du kontakta vårt servicecenter. Observera att garantin upphör att gälla vid felaktigt utförda reparationer och att de därmed kan leda till ytterligare utgifter för dig.

HU

Tartalomjegyzék

1. Általános biztonsági utasítások
2. Jelmagyarázat
3. Rendeltetésszerű használat
4. Speciális biztonsági utasítások
5. A berendezés alkatrészei
6. Kicsomagolás és üzembe vétel
7. Kezelés
8. Tisztítás és karbantartás
9. Tárolás, szállítás
10. Ártalmatlanítás
11. Műszaki adatok
12. Zavarok és segítség

1. Általános biztonsági utasítások

. Ezen géppel való biztos bánásmód érdekében az eszköz használójának az első használat előtt el kell olvasni és meg kell érteni ezt a használati útmutatót.

. Ügyeljen minden biztonsági utasításra! Amennyiben ezeket a biztonági intézkedéseket figyelmen kívül hagyja, akkor saját magát és másokat veszélyeztet. Súlyos sérüléseket okozhat.

. Nem használhatják a 18 év alatti fiatalkorúak, valamint azok a felhasználók, akik nem jártasak az eszköz kezelésében.

. Őrizzen meg minden használati útmutatót és biztonsági utasítást a jövőbeni használat céljából.

. Tartsa távol a gyermekektől! A gyermekek nem tudják megbecsülni az eszköz veszélyeit! A gyermekek hajlamosak arra, hogy szokatlan módon viselkedjenek! Biztos helyen tárolja az eszközt a gyermekek, és jogosulatlan személyek elől.

2. Jelmagyarázat

A használati útmutatóban a veszélyességi utalásokat és jelöléseket érthetően jelölik. A következő szimbólumokat használjuk:



Veszély!
A veszélyre való utalás figyelmen kívül hagyásakor veszély keletkezik a testére és az életére!



Figyelmeztetés!
Ez a veszélyre való utalás az eszköz-, környezeti-, vagy más anyagi károkra figyelmeztet.



Utalás:
Ez a szimbólum jelöli az információkat, melyek a folyamat jobb megértését segítik.



Figyelem! Ez a szimbólum jelöli a szükséges személyi védőfelszerelést.

A berendezésen

Azokat a szimbólumokat, melyek a berendezésén találhatóak, nem távolíthatja el, vagy nem takarhatja el. A berendezésen már nem olvasható utasításokat haladéktalanul pótolni kell.



Vigyázat a berendezés használatakor! Ügyeljen a használati útmutató minden biztonsági utasítására!


Sérülésveszély az ide-oda repülő részek által!


Könnyen gyúlékony üzemanyag! Tűzveszély!



Tartson mindig elegendő biztonsági távolságot!


Hidegindító kar hidegindítás pozícióban (szivató zárva)


Hidegindító kar melegindítás és munkaállás pozícióban (szivató nyitva)


Betöltő csonk a benzin-olaj-keverékhez


Az eszközt ne használja esőben, te tegye ki az esőbe.


Használjon jó és ellenállóképességű kesztyűt!

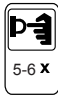


Hangteljesítmény szintje: 109 dB(A)


Üzembe vétel előtt olvassa el a használati útmutatót!


Viseljen zajvédő fültokot!


Viseljen védőszemüveget!



Indítópumpa


A forró kipufogó, vagy a henger megérintésekor fennáll a súlyos sérülés veszélye, mivel ezek a részek a motor működésekor magas hőmérséklet alatt állnak. A készülék kikapcsolása után is ezek az alkatrészek még egy ideig forróak maradnak.

3. Rendeltetésszerű használat

Ez a berendezés kizárólag sövények, bokrok és cserjék szabadban való visszavágására alkalmas.
A berendezést csak magán területeken szabad használni.
A berendezés nem alkalmas ipari használatra.
Minden másfajta használat nem engedélyezett! A berendezésen minden nem rendeltetészerű használat, illetve minden ebben a használati útmutatóban nem leírt tevékenység nem megengedett, hibás használatnak minősül és a gyártó törvényes felelősségvállalási határán kívül áll.

4.Speciális biztonsági utasítások

. A kikapcsolt berendezést mindig biztosítsa ki az akaratlan bekapcsolás ellen.

. A gép valamennyi részének, különösen a biztonsági berendezéseknek helyesen kell a gépre felszerelve lenniük, hogy biztosítsák a kifogástalan üzemelést.

. Tilos a gép átépítése, önkényes változtatása, valamint a nem engedélyezett alkatrészek használata.

Benzinhajtású berendezésekkel való bánásmód

. Védje az eszközt a kemény ütközések ellen! Ne hagyja azt leesni! Amennyiben a berendezése megütődött, akkor azonnal ellenőrizze le, hogy nem folyik-e ki az üzemanyag (tűz-, és robbanásveszély)!

. Kipufogógáz általi mérgezésveszély! Zárt helyiségben tilos a motor elindítása és használata.

. Rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyagrendszer ne legyen eltömődve és ne legyen defektes alkatrésze.

. Szállításkor, tankoláskor, tisztításkor és karbantartáskor mindig állítsa le a motort.

Kezelés/munkahely

. A berendezést csak akkor használja, ha az tökéletesen rendben van. Amennyiben a berendezés, vagy annak egy alkatrésze defektes, akkor azt egy szakembernek kell megjavítani.

. Mindig ügyelen a nezeti és nemzetközi biztonsági-, egészségügyi-, és munkaelőírásokra.

. Az eszközt csak akkor üzemeltetheti be, amennyiben ellenőrzéskor nem találnak hibát. Amennyiben egy alkatrésze defektes, akkor azt feltétlenül a következő használat előtt ki kell cserélni.

. Az eszközzel való munkavégzéskor tartsa a munkaterületet rendben és tisztán.

. Az eszközzel való munkavégzéskor ügyeljen a megfelelő megvilágításra.

. A közvetlen környezetében nem szabad könnyen gyúlékony, vagy robbanékony anyagnak lenni.

. Mindig használja a megkövetelt személyi védőfelszerelést
(lásd személyi védőeszközök – a 18. oldalon)

. Ne terhelje túl a berendezést. A berendezést csak arra használja, amire azt gyártották.

. Dolgozzon mindig körültekintően és jó testi állapotban: a fárdság, betegség, az alkohol fogyasztása, gyógyszerek- és drogok befolyásoltsága alatt az feletőtlenség, mivel így az eszközt már nem tudja biztonságosan használni.

Karbantartás

. Csak azokat a karbantartási és hibaelhárítási feladatokat végezheti el, melyeket ebben a használati útmutatóban leírtunk. Minden más munkát szakembernek kell elvégezni.

. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Csak ezeket az alkatrészeket tervezték ehhez a berendezéshez, és ehhez

csak ezek alkalmasak. Más alkatrészek használata a garancia elvesztéséhez vezet, és ezáltal a környezetét is veszélyeztetheti.

Tárolás és szállítás

. A berendezést mindig száraz helyen tárolja.

. Távolítsa el az üzemanyagot a tankból és a karburátorból.
. Szállításkor védje az eszközt a károsodások ellen.

Üzemanyaggal való bánásmód

Az üzemanyag könnyen gyúlékony és robbanékony. Csökkentse a robbanási- és égési kockázatokat:

. Tankolás előtt kapcsolja le a motort és hagyja kihűlni.

. Az üzemanyaggal való feladatoknál tilos a dohányzás és mindenféle nyílt láng használata.

. Az üzemanyagot csak az engedélyezett és megjelölt kannákban tárolja és keverje.

. Az üzemanyagot zárva tárolja. Az üzemanyagok környezeti hőmérsékleten is elpárolognak és a zárt helyiségben a talajon összegyűlnek (robbanásveszély).

. A berendezést legalább kilenc méterre indítsa el a betankolás helyétől.

Az üzemanyagok mérgezőek! Olyan anyagokat tartalmaznak, melyek közvetlenül mérgezőek és hosszú távon egészségügyi károsodásokat okozhatnak. Ügyeljen az elővigyázati intézkedésekre, hogy elkerülje az anyagok szervezetébe való bejutását:

. Az üzemanyagot csak a szabadban, vagy a jól szellőztetett helyeken töltse át.

. Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket. Amennyiben belélegezte az üzemanyaggőzt, vagy üzemanyag került a szemébe, vagy a szájába, akkor azonnal keressen fel orvost.

. Kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést.
. Áttöltéskor viseljen kesztyűt.
.Amennyiben üzemanyag ömlik a bőrére, vagy a ruházatára, akkor azt azonnal alaposan tisztítsa meg szappannal és vízzel, és öltözzön át. Tisztítsa meg ruházatát, mielőtt azt ismét viseli.

. Az üzemanyagot úgy tárolja, hogy azt gyermekek ne érjék el.

Az üzemanyagok szakszerűtlen használatakor veszélyeztetik a környezetet:

. Óvatosan töltse át az üzemanyagot. Az üzemanyag nem kerülhet a talajba és a csatornába.

. Az üzemanyag-maradványokat rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Soha ne dobja háztartási szemétbe.

. Az üzemanyagok csak korlátzott ideig tárolhatóak. Csak olyan mennyiséget vásároljon, amit az elkövetkező hónapokban elhasznál.

Kipufogógáz:

. A kipufogógázok mérgezőek!
. A motort soha nem szabad zárt helyiségben üzemeltetni, mivel a kipufogógáz a legrövideb idő alatt eszméletvesztéshez vezet és halált okozat.

. A motort mindig egy jól szellőztetett helyiségben használja.

Raynaud-szindróma (fehér ujj-betegség)

A rezgő eszközök gyakori használata azoknál az embreknél, akiknél ez a vérellátására hatással van (pl. dohányosok, cukorbetegek) idegkárosodásokat okozhat.

A következő tünetek jelennek meg különösen az ujjakban, a kézben, a csuklóban/ a karban, de a részben a következő panaszok is jelentkezhetnek: fájdalmak, viszkető, szúró érzés, testrészek zsibbadása, bőr sápadtsága.

. Ha szokatlan tüneteket vesz észre, akkor azonnal fejezze be a munkát és forduljon orvoshoz.

Jelentősen csökkentheti a veszélyeket, ha betartja a következő utasításokat:

. Hidegben tartsa melegen a testét és különösen a kezeit. A kihűlt kézzel való munkavégzés a fő kiváltó ok!

. Tartson rendszeresen szüneteket és mozgassa meg kezeit. Ezzel segíti a vérellátást.

Személyi védőfelszerelés


Viseljen védőszemüveget és zajvéd fültokot.


Az eszközzel való munkavégzéskor viseljen jó ellenállóképességű cipőt.


Az eszközzel való munkavégzéskor viseljen védőkesztyűt.


Az eszközzel való munkavégzéskor viseljen szorosan testhezálló munkaruházatot.

Eszközre vonatkozó utasítások

. Használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a munkaterület 15 m-es környezetében ne tartózkodjanak emberek és állatok.

. Bizonyosodjon meg, hogy a munkaterületen nem találhatóak akadályok.

. Győződjön meg, hogy a berendezést teljesen és előírás szerint szerelték össze.

. A berendezés használatakor mindig tartsa azt mindkét kezével.

. Dolgozzon biztos álló pozícióban:
. Ügyeljen arra, hogy ne csússzon meg és ne essen el.

. Ne nyújtsa ki karját nagyon előre.

. Ne dolgozzon a vállmagassága fölött.
. A meleg motorral járó berendezést tartsa mindentől távol, ami gyúlékony, pl. műanyagok.

. Amikor leteszi az eszközt, akkor mindig kapcsolja le a motort!

. Ne dolgozzon egyedül!
. Bizonyosodjon meg, hogy egy másik személynek szólhat, láthatja, vagy azzal egyéb kapcsolatot fel tud venni, aki abban a helyzetben van, hogy vészesetben segítséget nyújthat.

. Ismerje meg jól a gépet minden alkatrészével, valamint annak szakszerű használatát.

• Kerülje bő ruházat, vagy ékszer viselését, mivel azt/ azokat a mozgó részek elkaphatják.

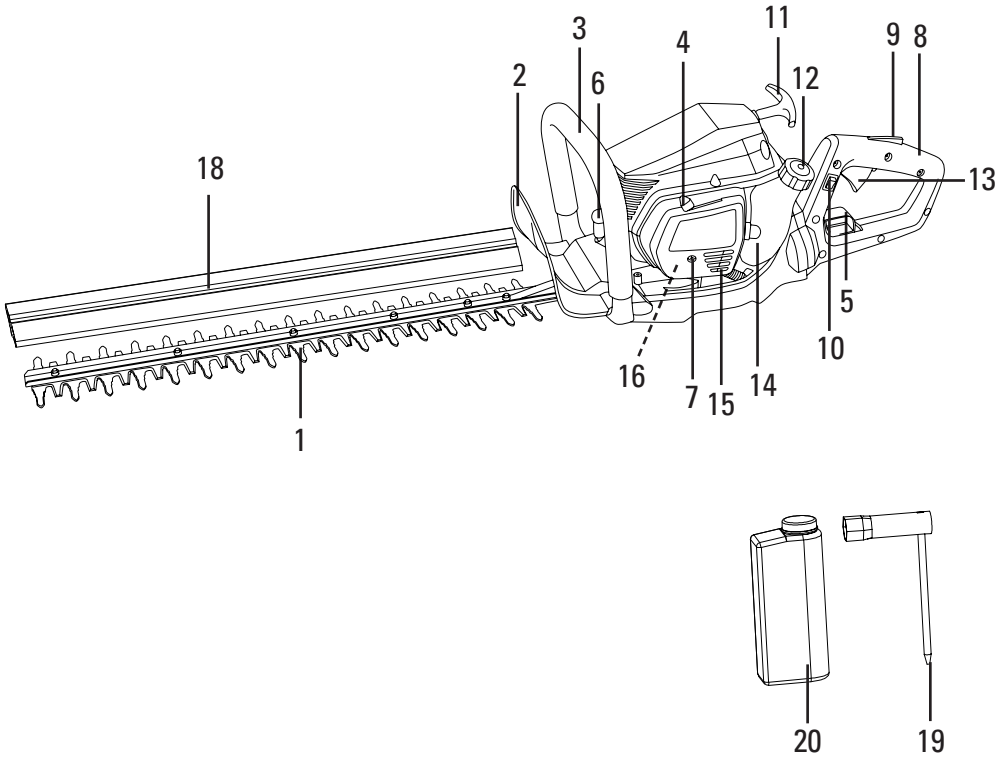
• Állítsa le a motort a tisztítás, hibaelhárítás, ellenőrzés, karbantartás, vagy a géppel való munkavégzés előtt.

• A tűzveszély elkerülésének érdekében ügyeljen arra, hogy a motornál és a hangtompítónál ne legyen szennyezett, ne legyenek lerakódások, lomb, vagy kilépő kenőanyag.

. Soha ne próbáljon meg a gépen nem engedélyezett átépítéseket végrehajtani,

5. Berendezés alkatrészei

1. Kés
2. Kézvédő
3. Elülső fogantyú
4. Hidegindító kar/szivató
5. A fogantyú beállításának rögzítőgombja
6. Gyújtáskábel
7. Csavar a légszűrő fedeléhez
8. Hátsó fogantyú
9. Bekapcsolás biztosító
10. Gyújtáskapcsoló
11. Berántó fogantyú
12. Üzemanyag betöltőcsonk
13. Gázkar
14. Üzemanyagszivattyú
15. Légőszűrő borítása
16. Légszűrő



6. Kicsomagolás és üzembe vétel

Kicsomagolás
Csomagolja ki a berendezést és ellenőrizze annak hiánytalanságát.

Alapfelszereltség
• Használati útmutató
• Sövényvágó
• Késvédő (18)
• Gyertyakulcs (19)
• Üzemanyag keverőkanna (20)

Javaslat:
Amennyiben hiányzik, vagy sérült valamelyik alkatrész, akkor kérjük forduljon kereskedőjéhez.

Üzemanyag betöltése

Veszély!

Sérülésveszély! Az üzemanyag robbanékony!
– Tankolás előtt kapcsolja ki a motort és hagyja kihűlni. Feltétlenül ügyeljen minden biztonsági útmutatásra az üzemanyaggal való használatkor (lásd az üzemanyaggal való bánásmódot– a 17. oldalon).

Javaslat:
Előírt üzemanyagok (lásd használható üzemanyagok).

– Nyitás előtt adott esetben tisztítsa meg a tanksapkát és a betöltő csonkot.
– Lasan csavarja ki a tankspakát és vegye le.
– Óvatosan töltse be az üzemanyag-keveréket. Ne öntse mellé!
– Ellenőrizze a tanksapka szivárgásmentességét és adott esetben tisztítsa meg.
– Adott esetben azonnal cserélje ki a károsodott tömítést!
– Kézzel erősen csavarja rá a tömítéssel a tanksapkát.
– Amennyiben valamennyi üzemanyag melléömlött volna, akkor azonnal törölje fel az üzemanyagot.

7. Kezelés

Figyelem!



Indítás előtt ellenőrizze!

Veszély!

Vigyázat, sérülésveszély!
Az eszközt csak akkor veheti üzembe, ha nem talál hibát. Amennyiben hibás egy alkatrész, akkor azt feltétlenül a következő használat előtt pótolni kell.

Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket és a készülék biztos állapotát:
– Ellenőrizze minden alkarész megfelelő rögzítettségét.
– Ellenőrizze, hogy vannak-e szivárgások.
– Ellenőrizze, hogy vannak-e látható hibák: törött részek, repedések stb.

Motor indítása

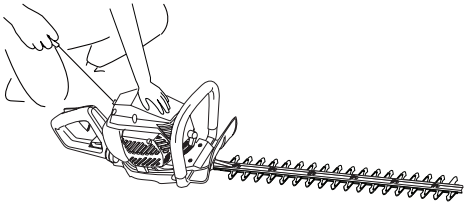
Veszély!

Tűzveszély!
A kiöntött üzemanyag által a berendezés tüzet foghat.
Indítás előtt gondosan törölje le a kiöntött üzemanyagot. A berendezést legalább kilenc méterrel a tankolási helytől távolabbra indítsa el.

Veszély!

Sérülésveszély!
Indításkor az eszközt rendesen kell a talajra helyezni. Soha ne indítsa el a motort, ha a berendezést még a kezében tartja!

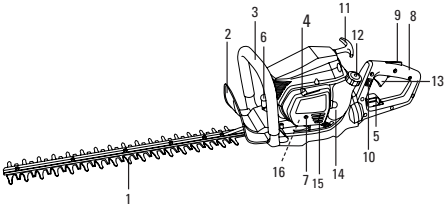
– Vegyen fel biztos állást.
– A berendezést úgy helyezze a talajra, hogy a kés semmit sem érintsen meg.
– Az ábra szerint nyomja az eszközt erősen a talajra, és térdével biztosítsa ki a megcsúszás ellen.
– Az ábra szerint tartsa a gépet.



Hidegindítás

– A gyújtáskapcsolót (10) állítsa "I"-re.
– Az üzemanyagpumát (14) nyomja meg annyiszor, amíg nem látható benne több buborék (kb. 5-6 ×).
– Állítsa a hidegindító kart (4) -ra.

– Erőteljesen húzza ki a berántó kart (11), amíg az első gyújtáshangot meghallja.
– Állítsa a hidegindító kart (4) -ra.
– Erőteljesen húzza ki a berántó kart (11), amíg a motor beindul.
– Nyomja meg a bekapcsolási biztosítót (9) és egyidejűleg működtesse a gázkart (13).



Veszély!

Sérülésveszély!
A gázkart (13) indítás után könnyedén kell működtetni, hogy a motor elérje a helyes fordulatszámot és hogy a kés (1) üresjáratban ne induljon el (lásd Ha valami nem működik…- a 27. oldaon).

Javaslat :
A berántó fogantyút zárt szivatónál (4) (a hidegindító kart a -ra kell állítani) csak annyiszor kell meghúzni, amíg az első gyújtási hangot meghallja.
Különben fennáll a veszélye, hogy túl sok üzemanyag kerül az égéstérbe és gyújtólángok keletkezhetnek.

Melegindítás
– Állítsa a gyújtáskapcsolót (10) az I/"RUN" -ra.
– Ellenőrizze, hogy a hidegindító kar a (4) -on áll-e.
– Erőteljesen húzza ki a berántó kart (11), amíg a motor beindul.
– Nyomja meg a bekapcsolás- biztosítót és egyidejűleg finoman működtesse a gázkart (13).
– Amennyiben a berántó kar (11) háromszori meghúzása után sem indul be a motor, akkor ismételje meg a teljes elindítási folyamatot, ahogyan azt a hidegindításnál leírtuk.

Indítás után
– Egy ideig járassa a motort üresjárati fordulatszámon.
– Lassan nyomja be a gázkart (13), hogy növelje a motor fordulatszámát.
Megfelelő nagyságú fordulaszámnál kiold a tengelykapcsoló és beindul a kés (1).
– Ellenőrizze, hogy a kés (1) a gázkar elengedése után abbahagyja-e a mozgást.

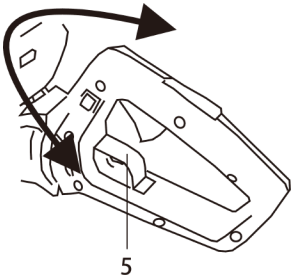
Motor kikapcsolása
– Engedje el a gázkart (13).
– Állítsa a gyújtáskapcoslót (10) a 0/"STOP"-ra. A motor kikapcsol.
Vészesetben engedje el a a gázkart (13) a kés (1) leállításához és helyezze a gyújtáskapcsolót (10) a " 0" állásba a motor kikapcsolásához.

Sövény vágása

Figyelem!

A berendezés károsodásának a veszélye !
A kerítések környezetében nagyon óvatosan dolgozzon! Amennyiben a kés a vágandó anyagba, a kerítésbe, vagy hasonló tárgyba akad, akkor azonnal kapcsolja ki az eszközt.

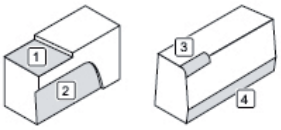
– Nyomja meg a rögzítőgombot (5) és tartsa lenyomva.
– Forgassa a hátsó fogantyút a kívánt pozícióba és hagyja azt bekattanni.
– Kapcsolja be az eszközt (lásd Motor indítását).
– Adjon gázt és a kés (1) széles oldalával vágjon egyenletesen. Ne szúrjon az élével a sövénybe.
– Vágjon teljes gázzal.



Utasítások sövényvágáshoz

Figyelem!

Környezeti károk veszélye!
Ne dolgozzon a sövényvágóval a szokásos pihenési idő alatt.
A sövény vágása előtt győződjön meg arról, hogy ne legyen madárfészek a bokorban.



8. Tisztítás és karbantartás

Tisztítási rend

Szükség esetén	
Mit?	**Hogyan?**
Eszköz tisztítása	Lásd az Eszköz tisztítását
Minden 25 üzemóránként	
Eszköz kenése	Lásd az Eszköz kenését
Minden 50 üzemóránként, vagy minden 3 havonta	
Gyújtógyertya tisztítása/ kicserélése	Lásd a Gyújtógyertya tisztítását / kicserélés
Levegőszűrő tisztítása/ kicserélése	Lásd a Levegő-szűrő tisztítását/ kicserélés
Minden 100 üzemóránként, vagy minden 6 havonta	
Gyújtógyertya tisztítása/ kicserélése	Lásd a Gyújtógyertya tisztítását / kicserélés
Minden 200 üzemóránként, vagy minden 12 havonta	
Uzemanyagvezeték ellenőrzése	Feljogosított szakműhely végezheti el!

Eszköz tisztítása

Tisztítsa meg a műanyagtestet és –részeket háztartási tisztítószerrel és nedves kendővel. Ne használjon agresszív anyagot, vagy oldószert. Feltétlenül kerülje el, hogy víz kerüljön a gépbe.
Soha ne szórjon vizet a készülékre.

Kés kenése

Az állandóan legjobb teljesítmény eléréséhez a kést rendszeresen kell tisztítani és kenni.
Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével és vigyen fel vékony olajfilm réteget. Kérjük biológialag lebomló olajat használjon.

A hajtómű kenése

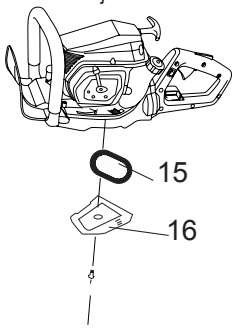
– Helyezze fel a zsírréteget a zsírzógombnál.
– Pumpáljon bele annyi zsírt (univerzális hajtómű zsír), amíg az a késcsatlkozásnál ismét kilép.

Légszűrő tisztítása/cseréje

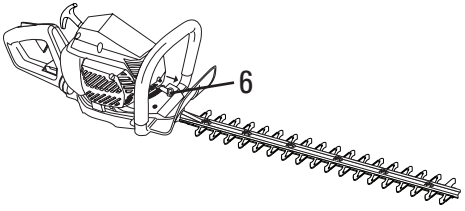
Figyelem!

Eszközkárok veszélye!
A berendezést soha ne üzemelje légőszűrő (17) nélkül, mivel a motoron károk léphetnek fel.

– Állítsa a hidegindító kart (4) állásba, hogy ne kerüljön szennyeződés a karburátorba.
– Csavarozza ki a csavart (7) és vegye le a légszűrő fedelét.
– Vegye le a légszűrő fedelét (16).
– Tisztítsa meg a légszűrőt meleg vízzel (valamennyi mosogatószerrel) és szárítsa meg.
– A légszűrő fedelét belülről törölje le; a légszűrőt fordított sorrendben szerelje vissza.



Gyújtógyertya tisztítása/cseréje
– Húzza ki a gyújtáskábelt (6).
– Csavarozza ki a gyújtógyertyát.
– Ellenőrizze az elektróda elszineződését. A standardszín: világosbrarna.
– Ellenőrizze az elektróda távolságát. Helyes távolság: 0,6–0,7 mm



Gyújtógyertya tisztítása
- Az elektródáról a koromlerakódásokat rézszálas drótkefével távolítsa el.

Figyelem!
Eszközkárok veszélye! A gyújtógyertya tisztításához csak rézszálas drótkefét használjon.
Más anyagból készült sörte károsítja az elektródát.

Gyújtógyertya cseréje
– A megtisztított, illetve új gyújtógyertyát helyezze be és kézzel csavarja be.
– A gyújtógyertya kézi becsavarozása után húzza meg kulccsal egy negyedfordulattal, de nem többel, különben károsodik a menet.
– A gyújtáskábelt (6) ismét szorosan helyezze a gyertyára.

Veszély!
Magasfeszültség általi sérülésveszély! Járó motornál nem szabad a gyújtáskábelt és a gyújtógyertyát megérinteni!

Figyelem!
Eszközkárok veszélye! A gyújtógyertyát csak hideg motornál szabad becsavarni!

9. Tárolás, szállítás

Figyelem!
Sérülésveszély!
Bizonyosodjon meg, hogy jogosulatlan személyek nem juthatnak a berendezéshez!

Tárolás
– Helyezze rá a védőborírást a vágókésre.
– Az eszközt lehetőleg vízszintesen tárolja.
Bizonyosodjon meg, hogy nem léphet ki üzemanyag a tartályból.
– Tárolja az eszközt egy száraz, jól szellőztethető helyen.

Hosszabb idejű üzemen kívül való tároláskor (4 hét, vagy tovább)
A használat hosszabb idejű szüneteltetésekor feltétlenül távolítsa el az üzemanyagot az ezközből.
– Engedje le a tankot.
– Indítsa el a motort, járassa addig, amíg a motor magától leáll.
– Hagyja az eszközt teljesen kihűlni.
– Távolítsa el a gyújtógyertyát.
– Járasson 1 teáskanál tiszta kétütemű-motorolajat az égéskamrában.
– Húzza meg többször a berántó fogantyút, hogy a belső komponenseket az olajjal bevonja.

– Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.
Helyezze az eszközt száraz helyre, távolra a lehetséges gyulladási forrásoktól, mint pl. tűzhelyek, gáztűzhelyek stb.

Szállítás

– Helyezze rá a védőborírást a vágókésre.
– Hagyja az eszközt teljesen kihűlni.
– Engedje le a tankot.
– Biztosítsa ki csúszás ellen az eszközt.
– Az áru elküldésekor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

10. Entsorgung


Figyelem!

Környezeti károk veszélye, tűzveszély! Kerülje el a kifolyó üzemanyag miatti károkat: ártalmatlanítás előtt ürítse ki a tankot.

Ezt a berendezést ne dobja a háztartási szemétbe! Szakszerűen ártalmatlanítsa!
Ehhez információt az illetékes hulladékártalmatlanítási szövetségtől kap.

Csomagolás eltávolítása
A csomagolás kartonból áll, és megfelelően jelölt fóliából, melyeket újrahasznosíthatnak.
– Szállítsa el ezeket az anyagokat egy újrahasznosítóba.

11. Műszaki adatok

Léghűtött 2-ütemű motor SL34	
Lökettérfogat:	26 cm^3
Névleges teljesítmény:	0,75 kW
Tartály nagysága:	0,46 l
Max. motorfordulatszám:	10,000 f/p
Vágáshosszúság:	550 mm
Zajteljesítményszint (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Zajteljesítményszint (L_{WA})*:	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Rezgés:	4,956 m/s² K=1,5m/s^2
Tömeg:	5,3 kg
Gyújtógyertya:	L8RTC (TORCH)
	RCJ6Y (CHAMPION)

A munka zajszintje túllépheti a 85 dB-t. A zaj hatásai ellen használjon megfelelő zajvédő fültokot.

Javaslat: A megadott rezgésértéket egy norma szerinti ellenőrzési eljárás alapján adtuk meg, mely különféle eszközök egymással való összehasonlítására használható.

Ezenfelül ez az érték alkalmas arra, hogy a rezgés által a felhasználóra keletkező terheléseket eleve fel tudja becsülni. Figyelmeztetés! Attól függően, hogy mire használja a gépet a tényleges rezgésértékek eltérhetnek a megadottól.

Hozzon intézkedéseket, hogyan védje magát a rezgés általi megterhelések ellen. Ehhez vegye figyelembe a teljes munkafolyamatot, azokat az időpontokat is, amikor az elektromos készülék terhelés nékül dolgozik, vagy ki van kapcsolva.

A megfelelő intézkedések többek között magukba foglalják az eszköz rendszeres karbantartását és ápolását, a bevetési szerszámokat, a kezek melegen tartását, a rendszeres szüneteket, valamint a munkafolyamatok helyes megtervezését.

*) A megadott értékek kibocsátási értékek és ezekkel egyben nem lehet biztos munkehelyi értékeket megadni. Habár korreláció van a kibocsátási- és az immissziós értékek között, abból mégsem lehet megbízhatóan levezetni, hogy a kiegészítő óvatossági intézkedések szükségesek-e, vagy sem.
Azok a tényezők, melyek az aktuális munkahelyen meglévő immisszós szintet befolyásolják, a munkahelyiség sajátságát tartalmazzák, mások a zajforrások, pl. a gépek száma és mások a szomszédos munkafolyamatok. Az engedélyezett munkahelyi értékek is országról-országra variálódnak. Mégis ezeket az információkat a felhasználónak kell megtanulni, hogy ki tudja számítani a veszélyeztetések és kockázatok jobb megbecsülését.

Használandó üzemanyagok

• Normál benzin, 91 oktános


Figyelem!

Eszközkárok veszélye! Csak a megadott üzemanyagot használja.
Semmi esetre sem használjon autó motorolajat, vagy csónakmotor olajat.

Javaslat:
Az üzemanyag keverékként különösen gyorsan megöregszik: ne keverjen több üzemanyagot, csak amennyit egy hónap alatt elhasznál.

Amennyiben nem áll normál benzin a rendelkezésre, akkor magasabb oktánszámú benzint is használhat.
• 2-ütemű-motorolaj jó léghűtésű motorok, magas minőség

Keverési arány 1:40, azaz normál benzin

2-ütemű motorolaj

1 Liter	44 ml
2 Liter	88 ml
3 Liter	132 ml
4 Liter	176 ml
5 Liter	220 ml

12. Zavarok és segítség

Amenyiben nem működik valami….
Gyakran ezek csak apró hibák, melyek zavarhoz
Amenyiben nem működik valami….
Gyakran ezek csak apró hibák, melyek zavarhoz vezetnek. Legtöbbször saját maga is könnyen el tudja ezeket hárítani.

Kérjük először tekintse meg a következő táblázatot, mielőtt a szervízhez fordul. Így sok fárdságot és esetleg költséget takarít meg.

Környezetvédelem

A berendezést, a tartozékokat és a csomagolást ne tegye egyszerűen a háztartási hulladékba, hanem szállítsa el egy környezetbarát újrahasznosítóba.

Ez a kis ráfordítás jót tesz környezetünknek.

A benzint, olajat, használt olajat, az olaj/benzinkeveréket, valamint benzinnel szennyezett tárgyakat, mint a törlőkendőt nem szabad a háztartási hulladékba helyezni. Az olajjal szennyezett tárgyakat a helyi előírásoknak megfelelő módon kell megsemmisíteni: szállítsa el azokat egy újrahasznosító helyre.

Hiba/zavar	Okok	Segítség
A motor nem indul el.	Üres a tartály?	Lásd az Üzemanyag betöltését
	A gyújtáskapcsoló (10) 0-án áll?	Állítsa az I-re a gyújtáskapcsolót.
	A gyújtáskapcsoló (6) meglazult?	Tegye erősen a kapcsolót a gyújtógyertyára.
	A gyújtáskapcsoló (6) szennyezett?	Tisztítsa meg a kapcsolót.
	Található fölösleges üzemanyag az égéstérben?	Tegye a hidegindító-kart -ra, többször indítsa el a motort. Nem indítja el a motort: vegye ki a gyújtógyertyát és szárítsa meg az elektródát.
	A gyújtógyetya szennyezett?	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát.
	Túl nagy a gyújtógyertya elektróda távolsága?	Állítsa a rést 0,6–0,7 mm-re.
	Rossz az üzemanyag, vagy hibás a everék?	Ürítse ki a tartályt és tankolja fel a helyes keverékkel.
	A gyújtógyertya rossz?	Lásd a Gyújtógyertya tisztítását / cseréjét
A kés (1) üresjáratban elindul.	Az üresjárati beállítás rossz?	Vegye fel a kapcsolatot a szervíz-partnerrel.
A kés (1) a gázkar (3) elengedése után jár.	Rosszul állították be a tengelykapcsolót?	Vegye fel a kapcsolatot a szervíz-partnerrel
A motor nem éri el a maximális fordulatszámot.	A légszűrő szennyezett?	Lásd a légszűrő tisztítását / cseréjét
	A gyújtógyertya szennyezett?	Lásd a Gyújtógyertya tisztítását / cseréjét
	Túl nagy a gyújtógyertya elektróda távolsága?	Állítsa a rést 0,6–0,7 mm-re.
	Rossz az üzemanyag	Ürítse ki a tartályt és tankolja fel a helyes keverékkel.

Amennyiben a hibát nem tudja önállóan elhárítani, akkor kérjük forduljon közvetlenül a szervízhez. Kérjük vegye figyelembe, hogy a szakszerűtlen javítással megszűnik a garancia, és adott esetben plussz költségek keletkeznek az Ön számára.



Sérülésveszély!

A szakszerűtlen javítások ahhoz vezetnek, hogy az Ön berendezése már nem működik biztonságosan. Ezzel magát és környezetét is veszélyezteti.

Maradék kockázatok

A berendezés szakszerű felhasználásakor is marad bizonyos maradék kockázat, amit nem zárhatunk ki. A szerszám fajtájából és tervezéséből a következő lehetséges veszélyeztetéseket háríthatjuk el:
-A vágandó anyag részeinek elsodródását
-A hallás károsodását, amennyiben nem viseli az előírt hallásvédő eszközt
-Ez az eszköz üzemeltetés közben elektromágneses mezőt termel! Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív, vagy passzív orvosi implantátumokat!
A súlyos, vagy halálos sérülések veszélyének a csökkentéséhez ajánlatos az orvosi implantátumról az orvosával és az orvosi implantátum gyártójával konzultálni, mielőtt elkezdi az eszköz használatát!

Obsah

1. Obecné bezpečnostní pokyny
2. Vysvětlení značek
3. Zamýšlené použití
4. Zvláštní bezpečnostní pokyny
5. Součásti zařízení
6. Rozbalení a uvedení do provozu
7. Obsluha
8. Čištění a údržba
9. Skladování, doprava
10. Likvidace
11. Technické specifikace
12. Poruchy a pomoc

1. Obecné bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s tímto zařízením musí uživatel tohoto zařízení přečíst a porozumět tomuto návodu před prvním použitím.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny!
Pokud nedodržíte bezpečnostní pokyny, můžete ohrozit sebe i ostatní.
Nebezpečí vážného zranění.

Adolescenti mladší 18 let, stejně jako uživatelé, kteří nejsou dostatečně obeznámeni s provozem zařízení, je nesmí používat.

Uchovávejte všechny pokyny pro použití a bezpečnostní opatření pro budoucnost.

Držte děti dále!
Děti nemohou posoudit nebezpečí zařízení!
Děti se chovají zcela nečekaně!
Přístroj udržujte v bezpečí před dětmi a neoprávněnými osobami.

2. Vysvětlení značek

V návodu k použití

Nebezpečí a pokyny jsou v návodu k obsluze jasně vyznačeny. Používají se následující symboly:



Nebezpečí!
Pokud se upozornění na nebezpečí ignoruje, hrozí nebezpečí zranění a ztráty života.



Varování!
Tento varovný signál varuje před poškozením zařízení, okolního prostředí nebo jinou materiální škodou.



Poznámka:
Tento symbol označuje informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.



Pozor!
Tyto symboly označují požadované osobní ochranné prostředky.

Na přístroji

Neodstraňujte ani nezakrývejte žádné symboly na přístroji.
Jakékoli nečitatelné informace o zařízení musí být okamžitě vyměněny.



Upozornění při manipulaci s přístrojem!
Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze!


Nebezpečí úrazu při odlétajících částech


Snadno hořlavé palivo!
Nebezpečí požáru!



Vždy udržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost.


Páčka studeného startu v poloze studeného startu (uzavřený sytič)


Páčka studeného startu v poloze Teplý start a pracovní poloha (sytič otevřený)


Plnící hrdlo pro směs benzínu a oleje


Nepoužívejte přístroj v dešti ani nevystavujte dešti.


Noste dobré a odolné rukavice!

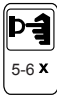


Hladina akustického výkonu: 109 dB (A)


Před použitím si přečtěte návod k použití!


Používejte ochranu sluchu!


Schutzbrille tragen!



Pumpička


Nebezpečí vážných popálenin při dotyku horkého výfukového potrubí nebo válce, protože tyto části mají při provozu motoru vysoké teploty. Dokonce i po vypnutí jednotky jsou tyto součásti stále po určitou dobu horké.

3. Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno výhradně pro řezání živých plotů, keřů a keřů ve venkovním prostoru.
Jednotku lze provozovat pouze na soukromých pozemcích.
Zařízení není určeno pro komerční použití.
Jakékoliv jiné použití není dovoleno!
Jakékoli neoprávněné použití nebo jiné činnosti, které nejsou popsány v této příručce, jsou neoprávněným pochybením mimo rámec zákonných limitů odpovědnosti výrobce.

4. Zvláštní bezpečnostní pokyny

Vždy udržujte zařízení vypnuté proti neúmyslnému zapnutí.

Všechny části zařízení, zejména bezpečnostní zařízení, musí být správně nainstalovány, aby byla zajištěna dokonalá obsluha.

Změny, neoprávněné úpravy zařízení a používání neschválených částí jsou zakázány.

Manipulace s benzinovým zařízením

Chraňte přístroj před silnými nárazy! Nespadněte!
Pokud byla jednotka vystavena nárazům, okamžitě zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva (nebezpečí požáru a výbuchu!).

Nebezpečí otravy výfukovými plyny! Je zakázáno motor nastartovat a používat ho uvnitř.

Pravidelně kontrolujte palivový systém pro netěsnosti nebo poškozené součásti.

Před přepravou, doplňováním paliva, čištěním a údržbou vždy zastavte motor.

Provoz / pracoviště

Přístroj smí být používán pouze v řádném stavu. Pokud je zařízení nebo jeho část vadná, musí být opravena odborníkem.

Vždy dodržujte platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Přístroj může být uveden do provozu pouze v případě, že během kontroly nejsou zjištěny žádné chyby. Je-li část vadná, musí být vyměněna před dalším použitím.

Během práce se strojem udržujte pracovní prostor čistý a uklizený.

Při práci s přístrojem zajistěte dostatečné osvětlení.

Bezprostředné prostředí nesmí obsahovat hořlavé nebo výbušné látky.

Vždy používejte potřebné osobní ochranné prostředky (viz osobní ochranné prostředky).

Nepřetěžujte zařízení. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které je určen.

Vždy pracujte s opatrností a pouze v dobrém stavu: únava, nemoc, alkoholismus, vliv léků a drog jsou nezodpovědné, protože zařízení nemůžete bezpečně používat.

Údržba

Mohou se provádět pouze údržbářské práce a závady, které jsou zde popsány.
Všechny ostatní práce musí provádět odborník.

Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou určeny a konstruovány pro zařízení.

Jiné náhradní díly nejen povedou ke ztrátě záruky, ale mohou také ohrozit vás a vaše prostředí.

Skladování a přeprava

Zařízení vždy uložte na suchém místě.

Odstraňte palivo z nádrže a karburátoru.

Chraňte přístroj před poškozením během přepravy.

Manipulace s palivy

Palivo je vysoce hořlavé a výbušné. Snižte riziko výbuchu a požáru:

Před doplňováním paliva odpojte motor a nechte ho vychladnout.

Při manipulaci s pohonnými hmotami je zakázáno kouřit a zakázan otevřený oheň.

Paliva skladujte a smíchejte pouze v autorizovaných a značených nádobách.

Udržujte palivo těsně uzavřené.
Paliva se odpařují i při okolní teplotě a mohou se hromadit v uzavřených prostorech na zemi (riziko výbuchu).

Spusťte zařízení nejméně devět metrů od místa čerpání.

Paliva jsou toxická! Obsahují látky,
které jsou přímo toxické a mohou také způsobit trvalé poškození zdraví.
Dodržujte bezpečnostní opatření, aby nedocházelo k absorpci látek v těle.

Palivo doplňujte nebo přelévejte pouze venku nebo na dobře větraných místech.

Nevdechujte výpary.
Pokud dojde k vdechnutí výparů paliva nebo k vniknutí paliva do očí nebo do úst,

okamžitě zavolejte lékaře.

Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.

Při nalévání noste rukavice.

Pokud dojde k rozlití paliva na kůži nebo oblečení, okamžitě omyjte mýdlem a vodou a vyměňte oblečení.
Očistěte oblečení před tím, než je znovu nosíte.

Uchovávejte palivo mimo dosah dětí.

Paliva ohrožují životní prostředí při nesprávném použití:

Doplňte palivo pečlivé.

Palivo se nesmí dostat do země ani do kanalizace.

Palivo musí být řádně zlikvidováno.
Nikdy nedávejte do domovního odpadu.

Skladování paliva je omezené. Používejte pouze množství, která spotřebujete v příštích měsících.

Výfukové plyny:

Výfukové plyny jsou toxické!

Motor nesmí být nikdy provozován v omezeném prostoru, protože výfukové plyny mohou ve velmi krátké době vést k bezvědomí a mohou způsobit smrt.

Vždy používejte motor na dobře větraném místě.

Raynaudova nemoc
(Bílá choroba prstů)

Časté používání vibračních zařízení může způsobit poškození nervů u osob, jejichž průtok krve je narušen (např. Kuřáci, diabetici).

Zejména prsty, ruce, zápěstí a / nebo ramena ukazují mimo jiné následující příznaky, které však mohou být částečně chybějící: bolest, brnění, bodnutí, usínání, bledost pokožky.

Pokud zaznamenáte jakékoli neobvyklé omezení, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

Při dodržení následujících pokynů můžete významně snížit nebezpečí:

Udržujte tělo a ruce teplé v chladném počasí.
Práce s podchlazenými rukama je hlavní příčina!

Udělejte si přestávku a procvičte ruce.
Podpoříte tak krevní oběh.

Osobní ochranné pomůcky


Používejte ochranu očí a uší.


Při práci se strojem používejte pevné boty.


Při práci se zařízením používejte ochranné rukavice.


Při práci s přístrojem noste přiléhavý pracovní oděv.

Pokyny specifické pro zařízení

Ujistěte se, že před použitím nejsou žádné další osoby nebo zvířata do vzdálenosti 15 metrů od pracoviště.

Ujistěte se, že pracovní plocha je bez překážek.

Ujistěte se, že je jednotka instalována zcela a v souladu s předpisy.

Vždy používejte přístroj oběma rukama během používání.

Pracujte s bezpečným postojem:

Dávejte pozor, abyste se nesklouzli nebo neupadli.

Neroztahujte ruce příliš daleko dopředu.

Nepracujte nad výškou ramen.

Udržujte přístroj s horkým motorem mimo dosah všeho, co je hořlavé, např. suchá tráva, plasty.

Při ukládání přístroje musí být motor vždy vypnutý!

Nepracujte sami!

Ujistěte se, že máte zvukové, zrakové nebo jiné spojení s jinou osobou, která je schopna poskytnout první pomoc v případě nouze.

Seznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním stroje.

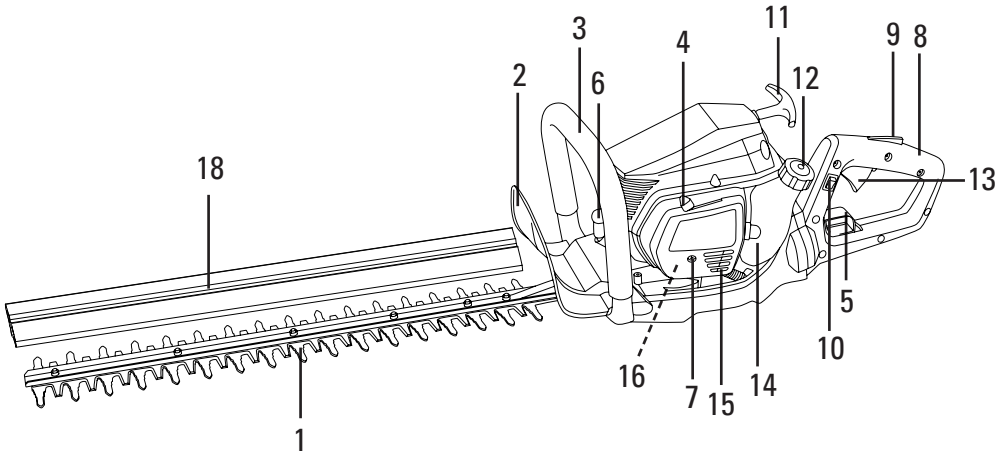
- Vyvarujte se nošení širokého oblečení nebo šperků, protože mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

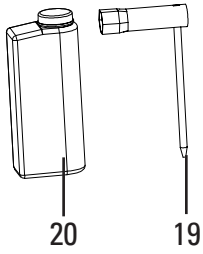
- Motor musí být zastaven před čištěním, odstraněním blokování, kontrolou, údržbou nebo práci na stroji.

- Abyste předešli riziku vzniku požáru, věnujte pozornost tomu, aby byl motor a tlumič výfuku bez usazenin, listů nebo vytékajících maziv. Nikdy se nepokoušejte používat stroj s neautorizovanou úpravou.

5. Součásti zařízení

1. Řezný nástroj
2. Ochrana rukou
3. Přední rukojeť
4. Páka studeného startu/sytič
5. Uzamykací knoflík pro nastavení rukojeti
6. Konektor zapalovacího kabelu
7. Šroub pro kryt vzduchového filtru
8. Zadní rukojeť
9. Blokování zapnutí
10. Spínač zapalování
11. Lanko startéru
12. Hrdlo palivové nádrže
13. Páčka plynu
14. Palivové čerpadlo
15. Kryt vzduchového filtru
16. Vzduchový filtr





6. Rozbalení a uvedení do provozu

Rozbalování

Rozbalte jednotku a zkontrolujte její úplnost.

Obsah dodávky
- Návod k použití
- Nůžky na živý plot
- Chránič nožů (18)
- Klíč zapalovací svíčky (19)
- Nádoba na míchání paliva (20)

Poznámka:
Pokud některá z částí chybí nebo je poškozena, kontaktujte prodejce.

Naplnění paliva

Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu!
Palivo je výbušné!
– Před doplňováním paliva vypněte motor a nechte vychladnout.
– Dbejte na všechny bezpečnostní pokyny pro manipulaci s palivem (viz Manipulace s palivy).

Poznámka:
Předepsané palivo (viz příslušné palivo).

– Před otevřením očistěte víčko palivové nádrže a plnící uzávěr.
– Pomalu odšroubujte uzávěr nádrže a vyjměte.
– Naplňte směs paliva pečlivě.
Nerozlévejte!
– Zkontrolujte těsnění krytu nádrže na poškození a v případě potřeby vyčistěte.
– Poškozené těsnění okamžitě vyměňte!
– Víko s těsněním rukou pevně utáhněte.
– Pokud se rozlije trochu paliva:
Vždy vyčistěte palivo.

7. Obsluha

c



Zkontrolujte před spuštěním!

Pozor, nebezpečí zranění!
Zařízení smí být uvedeno do provozu. pokud nejsou nalezeny žádné chyby.

Je-li část vadná, musí být vyměněna před dalším použitím.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav přístroje:
– Zkontrolujte, zda všechny součásti pevně sedí.
– Ověřte, zda nejsou žádné netěsnosti.
– Zkontrolujte, zda nejsou viditelné závady: zlomené části, praskliny atd.

Startování motoru

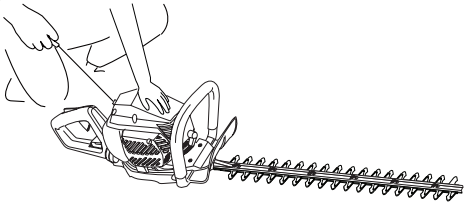
Nebezpečí požáru!
Přístroj se může vznítit případným rozlitím paliva.
Utřete před spuštěním pečlivě vylité palivo.
Spusťte přístroj nejméně devět metrů od místa naplnění.

Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu!
Při spuštění musí zařízení pevně ležet.
Nikdy nespouštějte motor, když je zařízení stále v ruce!

– Udržujte bezpečný postoj.
– Umístěte zařízení na podlahu tak, aby se řezací nože nemohli s ničím dostat do kontaktu.
– Přístroj pevně zatlačte na zem, jak je znázorněno a zajistěte kolenem proti klouzání.

– Držte zařízení podle obrázku.

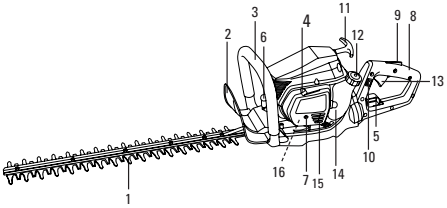


Studený start

– Přepněte spínač zapalování (10) do polohy "I".
– Stlačte palivové čerpadlo (14) tak často, dokud žádné další bubliny nejsou viditelné (asi 5-6 ×).
– Páčku stud. startu (4) zavřít.

– Lanko startéru (11) vytáhněte silně, dokud je slyšet první hluk zapalování.
– Páčku stud. startu (4) otevřít.

– Lanko startéru (11) vytáhněte silně, dokud se motor nespustí.
– Stiskněte spínač (9) a současně lehce zatlačte páku plynu (13).



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu!
Po startování musí být rukojeť plynu (13) mírně aktivována tak, aby motor dosáhl správné volnoběžné rychlosti a řezací ústrojí (1) se nespustí při volnoběžných otáčkách (viz Pokud něco nefunguje...).

Poznámka:
Vytahujte lanko startéru s uzavřeným sytičem (4) (páka se studeným startováním) směrem nahoru, dokud nezazní první zvuk zapalování.
V opačném případě hrozí, že do spalovací komory dojde příliš mnoho paliva a že nedojde k jiskření.

Teplý start
– Dejte spínač zapalování (10) do polohy I / "RUN".
– Zkontrolujte, zda je sytič (4) otevřen.
– Lanko startéru (11) vytáhněte silně, dokud se motor nespustí.
– Stiskněte spínač (9) a současně lehce zatlačte páku plynu (13).
– Když motor nenaskočí po třetím vytažení lanka startéru (11), zopakujte celý postup spouštění, jak je popsáno při studeném startu.

Po spuštění
– Nechte motor běžet po určitou dobu při volnoběžných otáčkách
– Pomalu zatlačte páčku plynu (13), aby se zvýšila rychlost motoru.
Pokud jsou otáčky motoru dostatečně vysoké, uvolní se spojka a řezací nože (1) běží.
– Zkontrolujte, zda se řezací nože (1) po uvolnění páčky plynu zastaví.

Vypnutí motoru
– Uvolněte páčku plynu (13).
– Dejte spínač zapalování (10) na 0 / "STOP".
Motor se vypne.
V případě nouze uvolněte rukojeť plynu (13), abyste zastavili řezací nože (1) a poté přepněte spínač zapalování (10) do polohy 0 "pro zastavení motoru.

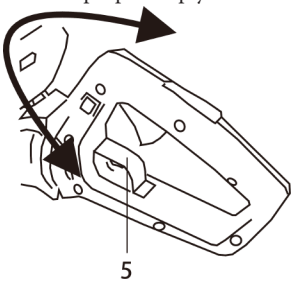
Řezání živých plotů

Pozor!

Nebezpečí poškození zařízení!
Pracujte velmi pečlivě v oblasti plotů!
Pokud se materiál, který se má řezat, drát nebo podobně,

zasekne do řezacích nožů, zařízení okamžitě vypněte.

– Stiskněte a podržte pojistný knoflík (5).
– Otočte zadní držadlo do požadované polohy a nechte to zapadnout.
– Zapněte přístroj (viz Spuštění motoru).
– Přidat plyn a širokou stranou řezných nožů (1) řežte rovnoměrně. Nevkládejte špičku do plotu.
– Řežte při plném plynu.

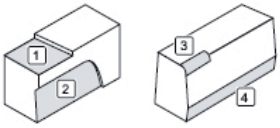


Rady pro řezání živých plotů

Nebezpečí poškození životního prostředí!

Během běžných dob odpočinku nesmí být prováděny práce s nůžkami na živé ploty.

Před řezáním živého plotu je třeba zkontrolovat, zda se v živém plotu nenachází žádný pták.



8. Čištění a údržba

Přehled čištění

V případě potřeby	
Co?	**Jak?**
Čištění zařízení	viz Čištění zařízení
Každých 25 hodin provozu	
Mazání zařízení	viz Mazání zařízení
Každých 50 hodin nebo každé 3 měsíce	
Čištění zapalovací svíčky nebo výměna	viz Čištění zapalovací svíčky nebo výměna
Čiš tění vzduchového filtru nebo výměna	viz Čištění vzduchového filtru nebo výměna
Každých 100 hodin nebo každých 6 měsíců	
Čištění zapalovací svíčky nebo výměna	viz Čištění zapalovací svíčky nebo výměna
Každých 200 hodin nebo každých 12 měsíců	
Zkontrolujte palivové vedení	Realizace autorizovaným odborným servisem

Čištění zařízení
Plastové tělo a části s lehkým domácím čističem a vlhkým hadříkem.
Žádné agresivní látky nebo rozpouštědla.
Zabraňte pronikání vody do zařízení.
Nikdy neaplikujte na zařízení vodu.

Mazání řezacích nožů
Aby byl zajištěn co nejlepší výkon, měly by být nože pravidelně čištěny a mazány.
Odstraňte usazeniny štětcem a naneste lehký olejový film.
Používejte prosím biologicky odbouratelné oleje.

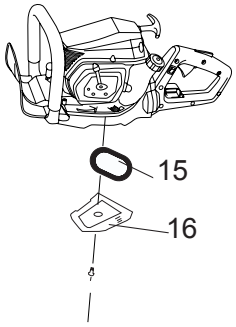
Mazání převodovky

– Nasaďte mazací pistoli na maznici (15).
– Používejte tolik maziva (maziva pro univerzální převodovku) dokud opět nevystoupí na vodící lištu nožů.

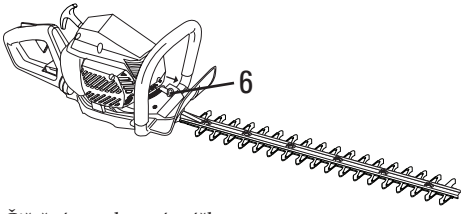
Čištění / výměna vzduchového filtru

Nebezpečí poškození zařízení!
Přístroj nesmí být nikdy provozován bez vzduchového filtru, jinak by mohlo dojít k poškození na motoru.

– Nastavte sytič (4) tak, aby nečistota nevstupovala do karburátoru.
– Odšroubujte šroub (7) a odmontujte kryt vzduchového filtru.
– Vyberte vzduchový filtr (16).
– Vyčistěte vzduchový filtr v teplé vodě (s trochou mycího prostředku) a nechte uschnout.
– Vytřete kryt čističe vzduchu zevnitř;
Znovu nainstalujte vzduchový filtr v opačném pořadí.



Čištění / vyměna zapalovací svíčky
– Odpojte zástrčku kabelu zapalování (6).
– Odšroubujte zapalovací svíčku.
– Zkontrolujte, zda není elektroda zafarbená.
Standardní barva: světle hnědá
– Zkontrolujte vzdálenost elektrod.
Správná vzdálenost: 0,6-0,7 mm



Čištění zapalovací svíčky
– Odstraňte usazeniny sazí z elektrody drátěným kartáčem s mosaznými štětinami.

Nebezpečí poškození zařízení!
Použijte drátěné kartáče s mosaznými štětinami, abyste vyčistili zapalovací svíčku. Štětiny jiného materiálu poškozují elektrodu.

Vyměna zapalovací svíčky
– Vyčistěnou nebo novou zapalovací svíčku nasaďte a ručně zatáhněte.
– Ručně zašroubovanou zapalovací svíčku dotáhněte klíčem na zapalovací svíčky o čtvrtinu otáčky, ne více, jinak se poškodí závit.

– Zapojte zástrčku kabelu zapalování (6) pevně do zástrčky.

Nebezpečí!
Nebezpečí úrazu v důsledku vysokého napětí!
Nedotýkejte se konektoru zapalovací svíčky a zapalovací svíčky za chodu motoru!

Pozor!
Nebezpečí poškození zařízení!
Zapalovací svíčku zašroubujte pouze při studeném motoru.

9. Skladování, doprava

Pozor!
Nebezpečí úrazu!
Zajistěte, aby neoprávněné osoby neměly přístup k zařízení!

Skladování
– Umístěte ochranný obal na řezací jednotku.
– Uchovávejte přístroj co nejvíce horizontálně. Zajistěte, aby nedošlo k úniku paliva.

– Zařízení uchovávejte na suchém, dobře větraném místě.

Dlouhodobé neprovozování (4 týdny nebo déle)
Odstraňte při delší pauze

bezpodmínečně palivo z jednotky.
– Vyprázdněte nádrž.
– Spusťte motor a nechte tak dlouho běžet, dokud motor nevypne sám.
– Nechte přístroj zcela vychladnout.
– Odstraňte zapalovací svíčku.
– Dejte 1 čajovou lžičku čistého dvoutaktního motorového oleje do spalovací komory.
– Několikrát pomalu vytahujte lanko startéru, aby se pokryly vnitřní součásti olejem.

– Zapalovací svíčku opět nasaďte.
Uchovávejte přístroj na suchém místě a mimo dosah zdrojů zapálení, např. trouby, plynové ohřívače atd.

Transport

– Umístěte ochranný obal na řezací jednotku.
– Nechte spotřebič zcela vychladnout.
– Vyprázdněte nádrž.
– Zajistěte zařízení proti smyku.
– Pokud je to možné, při odeslání používejte originální obaly.

10. Likvidace


Pozor!

Nebezpečí poškození životního prostředí, nebezpečí požáru! Vyvarujte se poškození způsobeného únikem paliva: Vyprázdněte nádrž před likvidací.

Tento přístroj nevyhazujte do domácího odpadu!
Další informace získáte od místního sdružení pro nakládání s odpady.

Likvidace obalu
Balení se skládá z lepenky a fólií, které lze recyklovat.

–Recyklujte tyto materiály.

11. Technické specifikace

Vzduchem chlazený dvoudobý motor SL34

Zdvihový objem:	26 cm^3
Jmenovitý výkon:	0,75 kW
Kapacita nádrže:	0,46 l
Maximální počet otáček:	10,000 min^{-1}
Délka řezu:	550 mm
Hladina akustic. tlaku (L_{PA})*:	95,8 dB(A) K=3dB(A)
Hladina ak. výkonu (L_{WA})*:	106,9 dB(A) K=3dB(A)
Vibrace:	4,956 m/s^2 K=1,5m/s^2
Hmotnost:	5,3 kg
Zapalovací svíčka:	L8RTC (TORCH) RCJ6Y (CHAMPION)

Pracovní hluk může překročit 85 dB.
Chraňte se s vhodnou ochranou sluchu před vlivem hluku.

Poznámka: Uvedená hodnota vibrací byla stanovena podle standardizované zkušební metody a může být použita k porovnání různých zařízení navzájem.

Kromě toho je tato hodnota vhodná pro odhad zátěže na uživatele předem, které jsou způsobeny vibracemi.
Varování!
V závislosti na tom, jak přístroj používáte, se aktuální hodnoty vibrací mohou odchylovat od uvedených hodnot.

Přijměte opatření k ochraně před vibračním stresem.
Při tom je třeba vzít v úvahu celý pracovní postup, včetně doby, kdy je elektrické nářadí bez zátěže nebo je vypnuté.

Mezi vhodná opatření patří mimo jiné pravidelná údržba a ošetření zařízení a nástrojů, udržování teplých rukou, pravidelné přestávky a dobrý pracovní plán.

*) Uvedené hodnoty jsou hodnoty emisí a nemusejí současně představovat bezpečné hodnoty pracoviště.

Ačkoli existuje korelace mezi emisními a imisními úrovněmi, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nezbytná další opatření nebo ne. Mezi faktory, které ovlivňují současnou úroveň imisí na pracovišti, patří specificita pracovního prostoru, další zdroje hluku, například počet strojů a další sousední operace. Přípustné hodnoty pracoviště se také mohou v jednotlivých zemích lišit. Tato informace má však umožnit uživateli lépe posoudit ohrožení a riziko.

Použitelné pohonné hmoty

- Normální benzín, 91 oktanů


Pozor!

Nebezpečí poškození zařízení!
Používejte pouze určené palivo.
Nikdy nepoužívejte olej pro automobilové nebo závěsné motory.



Poznámka:
Palivo stárne jako směs zvláště rychle:
Nemíchejte více paliva, než spotřebujete za měsíc.

Pokud není k dispozici žádný NORMAL benzín, můžete použít také benzín s vyšším oktanovým číslem.

- Dvoutaktní motorový olej pro vzduchem chlazené motory vysoké kvality

Míchací poměr 1:40, tj.

Benzín NORMAL	Dvoutaktní motorový olej
1 Liter	44 ml
2 Liter	88 ml
3 Liter	132 ml
4 Liter	176 ml
5 Liter	220 ml

12. Poruchy a pomoc

Pokud něco nefunguje ...
Často jsou to jen malé chyby, které vedou k poruše.
Většinou to můžete snadno udělat sami.

Před kontaktováním servisu se prosím obraťte na níže uvedenou tabulku.
To vám ušetří spoustu úsilí a možná také náklady.

Opatření na ochranu životního prostředí

Neodstraňujte zařízení, příslušenství ani obal do odpadkového koše, ale dopravte ho do ekologicky šetrného recyklačního zařízení.

Toto malé úsilí je přínosem pro naše životní prostředí.

Benzín, olej, použitý olej, směsi ropy a benzínu, jakož i předměty kontaminované benzínem, jako jsou textilie, nesmějí být likvidovány s domácím odpadem.
Objekty znečištěné olejem musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy: Přiveďte je na místo určení pro recyklaci.

Chyba / porucha	Příčina	Pomoc
Motor se nespustí.	Prázdna nádrž?	viz Plnění palivo
	Spínač zapalov. (10) je v poloze 0?	Nastavte spínač zapalování na I.
	Zap. kabel zástrčky (6) uvolněný?	Pevně připojte konektor na zapalovací svíčku.
	Zástrčka zapalovacího kabelu (6) je znečištěna?	Vyčistěte zástrčku.
	Nadměrné množství paliva ve spalovací komoře?	Otevřete sytič a  několikrát spusťte motor. Pokud se motor nespustí, vyjměte zapalovací svíčku a vysušte elektrodu.
	Zapalovací svíčka je špinavá?	Vyčistěte zapalovací svíčku.
	Vzdálenost elektrody zapalovací svíčky je příliš velká?	Nastavte mezeru na hodnotu 0,6-0,7 mm.
	Chybná nebo nesprávná směs?	Vyprázdněte nádrž a doplňte správnou směs.
	Zapalovací svíčka je vadná?	viz čištění/výměna svíčky
Řezná jednotka (1) běží při volnoběhu.	Zlé nastavení volnoběhu?	Kontaktujte servisního partnera.
Řezná jednotka (1) pokračuje po uvolnění plynu (3).	Spojka byla nesprávně nastavena?	Kontaktujte servisního partnera.
Motor nedosáhl maximální rychlosti.	Filtr vzduchu je znečištěný?	viz Výměna vzduchového filtru
		viz Čištění/vyměňa svíčky
	Mezera elektrody zapalovací svíčky je příliš velká?	Nastavte mezeru na hodnotu 0,6-0,7 mm.
	Nesprávné palivo?	Vypusťte nádrž a naplňte správné palivo.

Pokud nemůžete chybu opravit sami, kontaktujte prosím přímo servis.
Vezměte prosím na vědomí, že nesprávné opravy také ruší nárok na záruku a způsobují další náklady.



Nebezpečí úrazu!
Nesprávné opravy mohou mít za následek, že vaše zařízení nefunguje bezpečně.
Ohrozíte sebe a vaše okolí.

Ostatní rizika

I když je nástroj správně používán, existuje vždy určité zbytkové riziko,
které nelze vyloučit. Následující možné nebezpečí mohou být odvozeny z typu a provedení nástroje:
- Vyhazování částí řezaného materiálu
- Poškození sluchu, pokud není nošena předepsaná ochrana sluchu
- Tento přístroj generuje během provozu elektromagnetické pole!
Toto pole může za určitých okolností zasahovat do aktivních nebo pasivních lékařských implantátů!
Abyste snížili riziko vážných nebo smrtelných poranění, doporučujeme, aby se lidé s lékařskými implantáty poradili s lékařem a výrobcem lékařského implantátu předtím, než bude přístroj provozován!

Original Konformitätserklärung

CE

Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

(D) erklärt folgende Konformität gemäss EU-Richtline und Normen für den Artikel

(F) déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article

(GB) hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article

(I) dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo

(PL) deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami

(FIN) vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit

(EE) deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiividele ja normidele

(DK) erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder:

(NO) erklærer herved følgende konformitet ifølge EU-direktivet og standarder for den følgende artikkelen

(SE) förklarar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktivet och standarder för följande artikel

(HU) az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre

(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnic EU a norem pro daný výrobek

Benzin-Heckenschere/SHT-26-55

- ☒ 2006/42/EC
- ☒ 97/68/EC_2012/46/EC
- ☐ 93/68/EEC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2002/96/EC
- ☐ R&TTED 1999/5/EC
- ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ 95/54/EC

EN ISO 10517;EN ISO 14982
Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang III & 2005/88/EC,
Garantierter Schallleistungspegel: L_{WA}= 109 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel: L_{WA}=106,9 dB (A),
Benannte Stelle , Name und Anschrift der beteiligten Stelle:
TÜV Product Service Co., Ltd, No.88 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.China.

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth / Isar
Germany

Wörth/Isar, den 11.05.2017
Art.-Nr.: 604.200.010

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

(D) GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.
Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.
Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.
Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Vorrausetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.
Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.
So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.
Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!
Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.
Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Postauerstrasse 26
84109 Wörth/Isar
DE
www.matrix-direct.net
service@matrix-direct.net
Tel.: +49(0) 1806/841090
Fax: +49(0) 8702/45338-98

(F) GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.
La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.
La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.
Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modications de l'appareil eectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc.Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériau par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.
A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.
Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.
Veuillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !
La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.
En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modications.

5, allée des hêtres
BP 30084, 69579 Limonest Cedex
www.stanleyoutillage.fr
scufr@sbdinc.com
Tel: 04 72 20 39 77
Fax: 04 72 20 39 00

(GB) Guarantee

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.
The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material aws, will be rectified by our after-sales service staff.
The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period not will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.
This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with of modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.
Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.
Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.
The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.
For a guarantee claim, only use the original packaging.
That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.
Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.
Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.
The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.
If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD
www.stanleytools.co.uk
Tel: +44 (0)1753 511234
Fax: +44 (0)1753 512365

(I) GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.
Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certicata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.
La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese.
Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certicato di garanzia.
In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decorso rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.
Inviare gli apparecchi „franco sede" oppure applicandovi un adesivo „Freeway". Non si accettano spedizioni non arancate.
La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.
In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:
Con riserva di modiche.

Energypark–Building 03 sud, Via Energy Park 6
20871 Vimercate (MB)
www.stanley.it
Tel. 039-9590-200
Fax 039-9590-313

(PL) Gwarancja

Urzadzenie to jest wyrobem o wysokiej jakosci. Zostało ono starannie skonstruowane przy uwzglednieniu aktualnej wiedzy technicznej i przy zastosowaniu normalnie uzywanych materiałów o dobrej jakosci.
Termin gwarancji wynosi 24-miesiace i rozpoczyna sie z dniem wydania urzadzenia, co nalezy udokumentowac paragonem kasowym, rachunkiem albo dowodem dostawy. W ciagu terminu gwarancji wszystkie wady funkcjonalne urzadzenia sa usuwane przez nasz serwis, jezeli mozna wykazac, ze sa one wynikiem wad materiałowych, pomimo zgodnego z nasza instrukcja obsługi ostroznego obchodzenia sie z urzadzeniem.
Realizacja gwarancji nastepuje w ten sposób, ze wadliwe czesci sa, według naszego wyboru nieodpłatnie naprawiane albo wymieniane na czesci wolne od wad. Wymontowane czesci staja sie nasza własnoscia. Naprawa albo wymiana poszczególnych czesci nie powoduje przedłuzenia okresu gwarancji, ani tez nie rozpoczyna na nowo biegu terminu gwarancji dla urzadzenia. Zamontowane czesci zamienne nie posiadaja własnego terminu gwarancji. Nie przejmujemy zadnej gwarancji za szkody i wady powstałe w urzadzeniach albo ich czesciach, które wystapiły wskutek nadmiernego obciazenia, niewłasciwego sposobu obchodzenia sie i niewłasciwej konserwacji. Dotyczy to równiez nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz montazu czesci zamiennych i elementów wyposazenia, nie wystepujacych w naszym programie produkcyjnym. W przypadku ingerencji albo wprowadzenia zmian w urzadzeniu przez osoby, które nie zostały przez nas do tego upowaznione, uprawnienia wynikajace z gwarancji wygasaja.
Z gwarancji wyłaczone sa szkody spowodowane niewłasciwym sposobem obsługi, przeciazeniem albo naturalnym zuyciem.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku eksploatacji. Szkody powstałe w wyniku błedów produkcyjnych albo wad materiałowych zostana nieodpłatnie usuniete poprzez naprawe albo wymiane.
Warunkiem jest przekazanie urzadzenia w stanie nie zdemontowanym, kompletnego z dowodem zakupu i dokumentem gwarancyjnym.
W przypadku napraw gwarancyjnych prosimy uzywac wyłacznie oryginalnego opakowania.
W ten sposób gwarantujemy Panstwu sprawne i szybkie załatwienie naprawy gwarancyjnej.
Prosze przesłac nam urzadzenie franco siedziba odbiorcy albo zazadac naklejki Freeway. Niestety nie mozemy przyjmowac przesyłek obciazonych kosztami!
Gwarancja nie obejmuje czesci ulegajacych naturalnemu zuyciu eksploatacyjnemu.
W przypadku roszczen gwarancyjnych, usterek, zapotrzebowania na czesci zamienne albo na elementy wyposazenia prosimy zwracac sie do podanej tutaj centrali serwisu:

Erpatech
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
www.stanleyworks.pl
Tel.: +48 22 431 05 00
Fax.: +48 22 468 87 35

(FIN) Takuu

Tämä laite on laatutuote. Se on suunniteltu voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja valmistettu huolellisesti käyttämällä tavallisia, hyvälaatuisia materiaaleja.
Takuuaika on 24 kuukautta, ja se alkaa ostopäivästä, joka voidaan todistaa kuitilla, laskulla tai luovutustodistuksella. Takuuaikana huoltotakuupalvelumme korjaa kaikki toiminnalliset viat, jotka ovat todistettavasti aiheutuneet materiaalivioista ja siitä huolimatta, että käyttöohjeissa annettuja käsittelyohjeita on noudatettu huolellisesti.
Takuuhuollossa vialliset osat korjataan tai vaihdetaan veloituksetta uusiin virheettömiin osiin harkintamme mukaan. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuudeksemme.
Korjaustoimenpiteet tai yksittäisten osien vaihtaminen eivät pidennä takuuaikaa, eivätkä ne aloita uutta takuuaikaa laitteelle. Vaihdetuille varaosille ei ala erillistä takuuaikaa. Takuu ei kata sellaisia laitteille tai niiden osille aiheutuneita vahinkoja ja vikoja, joiden syynä on liiallinen voimankäyttö, väärinkäyttö tai vääränlainen huolto.
Takuu ei kata myöskään vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, eikä vikoja, jotka ovat aiheutuneet sellaisten vara- tai lisäosien asentamisesta, jotka eivät kuulu tuotevalikoimaamme. Jos valtuuttamaton henkilö tekee laitteeseen muutoksia, takuu mitätöityy.
Takuun ulkopuolelle jäävät sellaiset vahingot, jotka ovat seurausta vääränlaisesta käsittelystä, ylikuormituksesta tai luonnollisesta kulumisesta.
Valmistajasta tai materiaalivioista johtuvat vahingot korjataan veloituksetta tai tarjoamalla vaihto-osat.

Edellytyksenä on, että laite luovutetaan kokonaisena ja sen mukana toimitetaan myynti- ja takuutodistukset.
Käytä takuuvaateissa aina alkuperäistä pakkausta.
Näin voimme taata nopean ja sujuvan takuukäsittelyn.
Lähetä laitteet postimaksu suoritettuna tai pyydä Freeway-tarraa.
Emme valitettavasti voi ottaa vastaan laitteita, joiden postimaksua ei ole maksettu.
Takuu ei kata normaaleja käytössä kuluvia osia.
Jos haluat tehdä takuuvaateen tai vikailmoituksen tai tilata varaosia tai lisävarusteita, ota yhteyttä alla mainittuun myynninjälkeiseen asiakaspalveluun.

Muutokset mahdollisia ilman ennakkoilmoitusta.

PL 47
00521 Helsinki
www.stanleyworks.fi
customerservice.fi@sbdinc.com
Puh: 010 400 4333

EE GARANTII

Käesolev seade on kvaliteettoode. See on kavandatud kooskõlas kehtivate tehniliste standarditega ja selle valmistamiseks on kasutatud standardseid kvaliteetseid materjale.
Garantiiaeg on 24 kuud ja jõustub alates ostukuupäevast, mida tõendatakse ostukviitungi, arve või üleandmisaktiga. Garantiiperioodi ajal kõrvaldab meie müügijärgne teenindus seadme mis tahes funktsionaalse rikke, mis on tekkinud materjalivigade tõttu, vaatamata seadme nõuetekohasele käsitlemisele, nagu kirjeldatud meie kasutusjuhendis.
Garantii raames parandame defektsed osad või asendame need töökorras osadega tasuta oma äranägemise järgi. Väljavahetatud osad jäävad meie omandisse.
Remonditööd või üksikosade vahetamine ei pikenda garantiiperioodi ja selle tulemusena ei anta seadmele uut garantiid. Sisseehitatud varuosadele ei kehti eraldi garantiid. Me ei saa anda garantiid seadmete või osade kahjustustele või defektidele, mis on põhjustatud ülemäärase jõu rakendamisest seadme kallal ja seadme ebaõigest kasutamisest või hooldamisest.
See kehtib ka kasutusjuhendi mittejärgimise korral ning varuosade ja lisatarvikute paigaldamisel, mis ei pärine meie tootevalikust. Seadme omavolilise muutmise korral volitamata isikute poolt kaotab garantii kehtivuse. Garantii ei kehti kahjustuste korral, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitlemisest, ülekoormamisest või loomulikust kulumisest. Tootja põhjustatud või materjalivigadest tingitud kahjustused parandatakse või asendatakse uute varuosadega ilma selle eest tasu nõudmata.

Eelduseks on, et seade antakse üle kokkumonteeritult ja tervikuna ning ostu- ja garantiitõendiga.
Garantiinõude esitamisel kasutage ainult originaalpakendit.
Sellisel juhul saame me tagada kiire ja sujuva garantiimenetluse. Palun saatke meile seade, tasudes ise saatekulud või nõudke Freeway-kleebist.
Kahjuks ei saa me aktsepteerida seadmeid, mille saatmise eest ei ole tasutud.
Garantii ei laiene osadele, mis on purunenud loomuliku kulumise tõttu.
Kui te soovite esitada garantiinõude, teatada riketest või tellida varuosi või lisatarvikuid, siis palun võtke ühendust alltoodud müügijärgse teeninduskeskusega:

Käesolevat teavet võidakse muuta ilma ette teatamata.

AS Tallmac
Mustame tee 44,
EE-10621 Tallinn
www.tallmac.ee/est
T: +372 6562999
F: +372 6562855

DK Garanti

Dette apparat er et kvalitetsprodukt. Det er udviklet i overensstemmelse med aktuelle tekniske standarder og er fremstillet med anvendelse af normale kvalitetsmaterialer.
Garantiperioden er 24 måneder regnet fra købsdatoen, som kan dokumenteres i form af en kvittering, faktura eller leveringsbekræftelse. Alle funktionsfejl, som måtte opstå i løbet af garantiperioden, og som skyldes dokumenterede væsentlige mangler, som det ikke er muligt at udbedre som nærmere beskrevet i betjeningsvejledningen, udbedres af vores servicerepræsentanter.
Garantien betyder, at vi uden omkostning efter eget skøn kan vælge at reparere eller udskifte defekte dele med funktionsdygtige dele. De udskiftede dele bliver vores ejendom.
Reparationsarbejde eller udskiftning af individuelle dele medfører ikke nogen forlængelse af garantiperioden eller automatisk start på en ny garantiperiode for apparatet. Der starter ikke nogen separat garantiperiode for eventuelle reservedele, som udskiftes. Vores garanti dækker ikke skader eller defekter på apparater eller tilhørende dele, som skyldes anvendelse af overdreven kraft eller forkert behandling eller service.
Dette gælder også manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt installation af reservedele eller tilbehør, som ikke indgår i vores produktserier. Garantien bortfalder automatisk, hvis der foretages uautoriserede ændringer eller andre uautoriserede indgreb på apparatet.
Skader, som skyldes forkert håndtering, overbelastning eller naturligt slid er ikke omfattet af garantien.

Skader forårsaget af producenten eller som skyldes væsentlige defekter udbedres uden beregning i form af reparation eller levering af reservedele.
Dette forudsætter dog, at udstyret overdrages i samlet stand vedlagt dokumentation for købet og garantien.
Benyt kun den oprindelige emballage ved fremsættelse af krav under garantien.
Dette er med til at sikre en hurtig og problemfri garantibehandling.
Apparatet skal fremsendes som en franko forsendelse.
Vi accepterer ikke eventuelle apparater, som ikke fremsendes som franko forsendelser.
Garantien dækker ikke dele, som er defekte som følge af almindeligt slid.
Hvis du ønsker at fremsætte et krav under garantien, indberette fejl eller bestille reservedele eller tilbehør, skal du kontakte nedenstående eftersalgsservicecenter:

Kan ændres uden forudgående varsel.

Roskildevej 22
2620 Albertslund
www.stanleyworks.dk
kundeservice.dk@sbdinc.com
Fax: 70224910

NO Garanti

Denne enheten er et kvalitetsprodukt. Det er designet i overensstemmelse med gjeldende tekniske standarder, og er nøyaktig produsert med vanlige, gode materialer.
Garantiperioden er 24 måneder, og begynner å løpe fra kjøpsdatoen, som kan bekreftes med kvitteringen, fakturaen eller leveringsdokumentet. Under denne garantiperioden vil alle funksjonsfeil som, til tross for korrekt behandling slik det beskrives i denne bruksanvisningen, kan bekreftes å være forårsaket av materialfeil, bli utbedret av vårt personale i ettersalgservice.
Garantien tilsier at defekte deler vil bli reparert eller skiftet ut med feilfrie deler, uten godtgjørelse, og etter vår vurdering. Utskiftede deler skal være vår eiendom.
Reparasjonsarbeid eller utskifting av enkeltdeler vil ikke forlenge garantiperioden og vil ikke medføre at en ny garantiperiode påbegynnes for enheten. Ingen separat garantiperiode vil gjelde for reservedeler som monteres. Vi fraskriver oss garantiansvar for skader og defekter på enheten eller deler av denne, som er forårsaket av bruk av makt, feil behandling eller feil vedlikehold.
Dette gjelder også for manglende overholdelse av bruksanvisningen og montering av reservedeler og tilbehørsdeler som ikke er en del av vårt produktutvalg. Ved manipulering eller modifisering av enheten, utført av uautorisert personell, vil garantien være ugyldig.
Skader som kan tilskrives feil håndtering, overbelastning eller naturlig slitasje, er unntatt fra garantien.

Skader som er forårsaket av produsenten eller av materialfeil vil bli utbedret uten godtgjørelse ved reparasjon eller ved bruk av reservedeler.
Det er en forutsetning at enheten overleveres i montert stand, komplett og med salgsbevis og garantibevis vedlagt.
Ved garantikrav skal kun den originale emballasjen benyttes.
På den måten kan vi garantere rask og problemfri garantibehandling.
Vennligst send oss enheten med frakt betalt, eller be om forhåndsbetalt fraktbevis.
Vi kan dessverre ikke motta enheter uten betalt frakt.
Garantien dekker ikke deler som er utsatt for normal slitasje.
Hvis du ønsker å fremsette et garantikrav, rapportere feil eller bestille reservedeler eller tilbehør, vennligst kontakt ettersalgsenteret nedenfor:
Kan endres uten forutgående varsel.

Postboks 4613, Nydalen
0405 Oslo
www.stanleyworks.no
kundeservice.no@sbdinc.com
Fax: 45 25 08 00

(SE) Garanti

Den här apparaten är en kvalitetsprodukt. Den är konstruerad i enlighet med gällande tekniska standarder och tillverkats noga med material av normal, god kvalitet.
Garantitiden är 24 månader och gäller från inköpsdatum, som ska verifieras genom kvitto, faktura eller följesedel. Under denna garantiperiod kommer alla funktionella fel, som trots noggrann behandling enligt vår manual, bevisligen beror på materialfel, att rättas av vår service personal.
Garantin gäller enligt följande: defekta delar ska repareras eller ersättas med felfria delar och det kostnadsfritt efter eget gottfinnande. Ersatta delar blir vår egendom. Reparation eller utbyte av enskilda delar kommer inte att förlänga garantitiden och det kommer inte att resultera att en ny garantitid inleds för enheten. Ingen separat garantiperiod kommer att påbörjas för reservdelar som kan vara utbytta. Vi kan inte erbjuda en garanti för skador och defekter på utrustning eller delar som orsakats genom användning av överdrivet våld, felaktig behandling och service.
Detta gäller även för underlåtenhet att följa bruksanvisningen och installationen eller reservdelar och tillbehör som inte ingår i vårt sortiment. I händelse av störningar på grund av ändringar på apparaten av obehöriga personer, kommer garantin att bli ogiltig.
Skador som beror på felaktig hantering, överbelastning, eller naturligt slitage undantas från garantin.
Skador som är förorsakade av tillverkaren eller av ett materialfel kommer att rättas till utan kostnad genom reparation eller genom att tillhandahålla reservdelar.

Förutsättningen är att utrustningen återlämnas monterad och komplett med inköpsbevis och garanti.
Använd originalförpackningen vid ett garantianspråk.
På det sättet kan vi garantera en snabb och smidig garantihantering.
Skicka oss apparaten där frakten betalas av mottagaren eller beställ en Freeway-etikett.
Dessvärre kan vi inte acceptera försändelser som betalas av mottagaren.
Garantin gäller inte för delar som är naturligt slitna.
Om du vill göra ett garantianspråk, rapportera fel eller beställa reservdelar kan du kontakta kundservicecenter enligt nedan:

Rätt till ändringar utan föregående meddelande.

Box 94
431 22 Mölndal
www.stanleyworks.se
kundservice.se@sbdinc.com
Fax: 31 68 60 08

(HU) SZAVATOSSÁG

Ez a készülék minõségi termék. Szerkesztése a jelenlegi mûszaki ismeretek figyelembe vételével történt, és azt a szokásos jó minõségû anyagok felhasználásával, gondos munkával készítettük.
A szavatossági idõtartam 24 hónap, mely az átadás idõpontjában kezdõdik, s amit pénztárblokkal, számlával, vagy szállítóleéllel kell igazolni. A szavatossági idõ alatt minden olyan mûködési hibát ügyfélszolgálatunk szüntet meg, mely bizonyíthatóan, a használati utasításnak megfelelõ óvatossággal történõ használat ellenére anyaghibára vezethetõ vissza.
A szavatosság érvényesítése úgy történik, hogy a hibás alkatrészt saját döntésünk alapján vagy díjmentesen megjavítjuk, vagy pedig kifogástalan alkatrésszel helyettesítjük. A kicserélt alkatrészek a tulajdonunkba kerülnek.
Az egyes alkatrészek javítása, vagy cseréje révén a szavatossági idõ nem hosszabbodik meg és a készülékre vonatkozóan sem állapítunk meg új szavatossági idõt. A beépített alkatrészekre nem vonatkozik saját szavatossági határidõ. A készülékek és alkatrészeik olyan hibáiért és hiányosságaiért, melyek túlzott igénybevétel, szakszerûtlen használat és karbantartás miatt következnek be, nem vállalunk szavatosságot.
Ez érvényes a kezelési utasítás figyelmen kívül hagyására, valamint az olyan alkatrészek és tartozékok beépítésének esetére is, melyek nem szerepelnek programunkban. Ha olyan személyek nyúlnak bele a készülékbe, vagy módosítják azt, akiket erre nem hatalmaztunk fel, a szavatossági igény megszûnik. Az olyan károk esetében, melyek szakszerûtlen használatra, túlterhelésre vagy természetes elhasználódásra vezethetõk vissza, a szavatosság nem érvényes.

A gyártási, vagy anyaghibára visszavezethetõ károkat javítással, vcagy cserekészülék biztosításával térítésmentesen szüntetjük meg.
Ennek az a feltétele, hogy a teljes készüléket szétszedés nélkül a számlával és a szavatossági jeggyel együtt szállítja be.
Garanciális esetben kizárólag az eredeti csomagolást használja.
A szavatossági eset problémamentes és gyors lebonyolítását így tudjuk garantálni.
Kérjük, küldjék be a készüléket „frei Haus" (bérmentesítve), vagy igényeljenek hozzá egy Freeway-matricát (elõre megfizetett postaköltség). A nem bérmentesített küldeményeket sajnos nem tudjuk elfogadni!
A szavatosság nem vonatkozik olyan alkatrészekre, melyek a természetes elhasználódás következtében vannak kitéve kopásnak.
Szavatossági igény, hibák, valamint alkatrészek és tartozékok iránti igény esetén forduljanak az alább feltüntetett ügyfélszolgálati központhoz.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Rotel Kft.
1163 Budapest,Thököly út 17.
www.stanleyworks.hu
service@rotelkft.hu
Tel +36 1 404-0014
Fax+36 1 403-2260

(CZ) ZÁRUKA

Tento přístroj je výrobek vysoké kvality. Byl sestrojen s ohledem na současné technické poznatky a pečlivě sestaven s použitím běžného kvalitního materiálu.
Záruční lhůta je 24 měsíců a začíná okamžikem předání, které je doloženo pokladním lístkem, účtenkou nebo dodacím listem. Po dobu záruční lhůty budou naším zákaznickým servisem odstraněny veškeré funkční chyby, které prokazatelně vznikly vadou materiálu i přes šetrné zacházení v souladu s naším návodem na obsluhu.
Záruka proběhne tím způsobem, že budou vadné části dle naší volby buď bezplatně opraveny nebo nahrazeny nezávadnými částmi. Nahrazené části přechází do našeho vlastnictví. Opravou nebo výměnou jednotlivých částí se záruční lhůta neprodlužuje, ani se nestanovuje nová záruční lhůta na přístroj. Pro vestavěné náhradní části neběží žádná vlastní záruční lhůta. Nepřebíráme záruku za škody a závady na přístrojích nebo jejich částech, které vznikly nadměrným namáháním, nadměrným zacházením či údržbou. Totéž platí i pro nerespektování návodu k obsluze, jakož i instalaci náhradních dílů a příslušenství, které nejsou v našem programu uvedeny. V případě zásahů nebo změn na našem přístroji osobami, které k tomu nejsou námi zplnomocněné, zaniká nárok na záruku.
Na škody, vzniklé nesprávným zacházením, přetěžováním nebo přirozeným opotřebováním, se záruka nevztahuje. Výrobce nenese odpovědnost za následné škody. Škody, vzniklé výrobními vadami nebo vadou materiálu, budou bezplatně opraveny nebo nahrazeny.

Podmínkou je, aby byl přístroj nerozebrán a předán spolu s kompletní účtenkou a záručním listem. V případě uplatnění záruky použijte výhradně originální obal. Zaručíme Vám tak bezproblémový a rychlý průběh záruky.
Přístroje prosím zasílejte dodávkou zboží do obchodu nebo si vyžádejte Freeway-známku. Neofrankované zásilky nemůžeme bohužel přijmout!
Záruka se nevztahuje na ty části, které se opotřebovaly přirozeným opotřebováním.
V případě nároků na záruku, poruchy, potřeby náhradních dílů nebo příslušenství se prosím obraťte na zde uvedenou centrálu zákaznického servisu.
Změny vyhrazeny.

MATRIX
Postauerstrasse 26
84109 Wörth/Isar
DE
www.matrix-direct.net
service@matrix-direct.net
Tel.: +49(0) 1806/841090
Fax: +49(0) 8702/45338-98

(D) GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort : _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

(F) GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

(GB) WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

(EE) GARANTII

Ostetud: _____
Linn, tänav: _____
Kliendi nimi: _____
Aadress (tänav): _____
Postiindeks, linn: _____
Telefon: _____
Kuupäev, allkiri: _____
Rikke kirjeldus: _____

(NO) GARANTI

Kjøpt hos: _____
i (by, gate): _____
Kundens navn: _____
Gateadresse: _____
Postnummer, sted: _____
Telefon: _____
Dato, signatur: _____
Beskrivelse av feil: _____

(I) GARANZIA

acquistato da: _____
in (località, via): _____
Nome dell'acquirente: _____
Via, Nr. civivo: _____
CAP, Località: _____
Telefono: _____
Data, Firma: _____
Descrizione del difetto: _____

(PL) Gwarancja

kupiono u: _____
w (miejscowosc, ulica): _____
nazwisko kupujacego: _____
ulica, nr domu: _____
kod pocztowy, miejscowosc: _____
telefon: _____
data, podpis: _____
opis usterki: _____

(FIN) TAKUU

Ostopaikka: _____
Kaupunki, katuosoite: _____
Asiakkaan nimi: _____
Katuosoite: _____
Postinumero ja kaupunki: _____
Puhelin: _____
Päivämäärä ja allekirjoitus: _____
Vian kuvaus: _____

(DK) GARANTI

Købested: _____
By, gade: _____
Kundens navn: _____
Adresse: _____
Postnummer og by: _____
Telefon: _____
Dato, underskrift: _____
Beskrivelse af fejlen: _____

(SE) GARANTI

Inköpsställe: _____
i (ort, gata): _____
Kundens namn: _____
Gatuadress: _____
Postnummer, ort: _____
Tel: _____
Datum, underskrift: _____
Felbeskrivning: _____

HU JÓTÁLLÁS

Vásárlás helye: _____
Cím (település, utca): _____
A vásárló neve: _____
Utca, házszám: _____
IRSZ, település: _____
Telefon: _____
Dátum, aláírás: _____
A hiba leírása: _____

CZ ZÁRUKA

Zakoupeno u: _____
V (místo, ulice): _____
Jméno zákazníka: _____
Ulice, číslo domu: _____
PSČ, místo: _____
Telefon: _____
Datum, podpis: _____
Popis závady: _____